中華郵局特准掛號認為新聞紙類

# 婦女

第十三卷
第八號



民國十六年八月

婦女雜誌社發行

THE LADIES' JOURNAL

*Vol. XIII, No. 8*

*August 1st, 1927*

# 幼稚教育

商務印書館的出版物

# 兒童教育

師範叢書 **幼稚園教育** 一冊 六角

王駿聲編 書分三編第一編是一般幼兒教育歷史上的考察第二編詳述幼稚教育的實際並介紹本國一部分幼稚園的實況第三編是敘述近代教育家關於幼稚園教育改善的意見及方法足供師範學校教科之用

師範小叢書 **實際幼稚園學** 一冊 三角

陳鄂編 內容分概論與實際方法二編材料除由編者實地試驗而得者外間參以他種教育名著凡關於幼稚園之知識網羅略備

**養眞幼稚園概況** 一冊 二角

沈百英編 養眞幼稚園係上海商務印書館所附設本書爲其實施報告專備創辦幼稚園及研究幼稚教育者之參考內容分表式研究報告課程學業標準等五大項目其中課程一項敘述尤爲詳明

幼稚教育及日美之**幼稚園** 晁其樂編 一冊 一角

**美國幼稚教育** 趙宗預編 一冊 一角五分

**兒童學** 朱孟遲編 一冊 一元

師範叢書 **兒童學的新觀念** 一冊 一元二角

曾鐵忱編 書分九章先言本書之目的次論在校之兒童兒童之身體視官聽官智慧記憶性向及個性與德育兩題以結論殿其中有具論傳略著作及本文參考書目

世界叢書 **兒童學概論** 一冊 四角

凌冰編 是書於兒童特性兒童身心兩方面發達程及所以助其發達之方法討論甚詳

**兒童學實地研究** 蕭恩承著 一冊 五角

新時代叢書 **兒童的教育** 一冊 三角

沈澤民譯 本書專論兒童教育婦女家庭雜誌稱爲父母之指迷津茲由沈君譯爲華文備我國兒童學者之參考

新智識叢書 **兒童之訓練** 一冊 三角

陳鴻璧著 著者將人生分爲四時期二十一歲以前爲習慣期從自實三期二十一歲以後爲自導期本書對於指導訓育各期兒童所應取的態度和方法淘爲訓練兒童的簡識

實用主義叢書 **兒童訓練法** 沈詠蕾編 一冊 四角

# 商務印書館出版

## 中等以上學校適用「國語文科補充用書」

全書四冊 **文學大綱** 現已出齊

每部定價布面十元紙面八元郵費六角

### ▲文言文讀本

中學文藝叢選……二冊一元二角
林氏選評名家文鈔……十五冊每冊二角至三角
正續古文辭類纂……十二冊一元四
經史百家雜鈔……十二冊一元四角
左孟莊騷精華錄……二冊五角
左傳擷華……二冊五角

### ▲詩詞選

中國詩選……二冊一元五角
歷代白話詩選……五角
唐五代詞選……遷史四角　毛詮三角

### ▲文法與作法

中等國文典……一元
漢文典……二冊八角
國文法草創……四角
文章學初編……五角五分
新著國語文法……一元
論說文作法講義……七角
新詩作法講義……六角
小說法程……七角
百科小叢書（作文論……一角；修辭格……二角）
作文研究……三角

### ▲文學概論

文學概論……七角
新文學概論……四角
托爾斯泰藝術論……七角
文藝思潮論……三角五分
近代文學思潮……四角
歐洲文學入門……六角
文學評論之原理……六角
社會的文學批評論……五角
詩劇學……一元二角
詩學……六角
詩之研究……六角
中國民歌研究……三角五分
新詩概觀……四角
詩論……二角
小說的研究……九角

### 中學國語文科補充讀本

撒克遜劫後英雄略……八角
俠隱記……二冊一元四角
續俠隱記……二冊一元八角
拊掌錄……三角五分
天方夜譚……二冊一元四角
詩學原理……四角

### ▲文學史

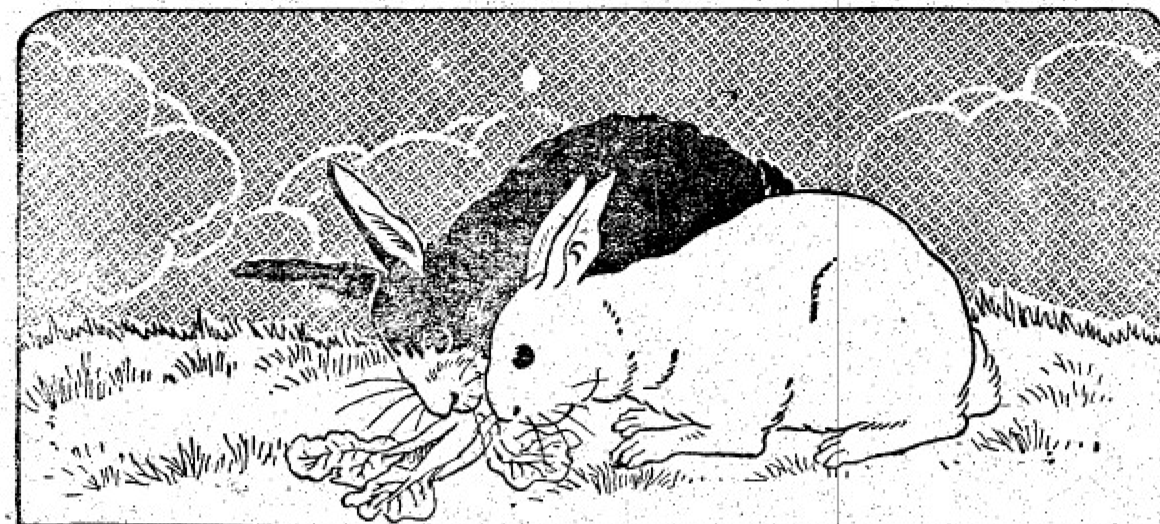
中國文學史大綱……一元二角
中國文學源流……九角
宋元戲曲史……六角
西洋小說發達史……五角
歐洲文學史……六角
歐洲文藝復興史……五角五分
俄國文學史略……六角

### ▲文字學

中國文字學……一元二角
新著中國文字學大綱……三角五分
陽上參考書……五角

### ▲國學

經學通論……五冊一元五角
經學歷史……三角
國故學探……一元四角
國故論衡……五角
諸子通誼……五角
漢書補註補正……七角
漢書藝文志講疏……八角
古書源流……二冊二元
古書讀校法……五角
國學研究會演講錄第一集……五角

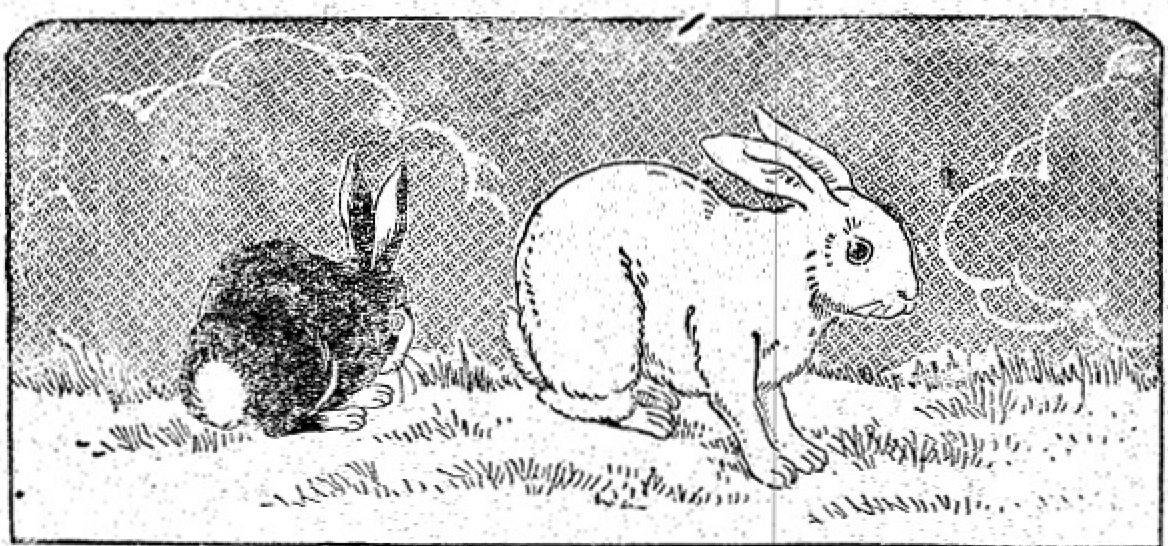


# 婦女雜誌第十三卷第八號目次


論現時我國婦女的幸福……章繩以（貳）
新婦女生活的歧路……胡健（柒）
□瓷砂器的功用……徵知（壹〇）
結婚的經濟觀……聶小祥（壹壹）
從各方面論婦女職業的重要……董純標（壹伍）
□步非烟自搭仕女……友如（壹捌）

甲種徵文當選　沿舊俗不通世故

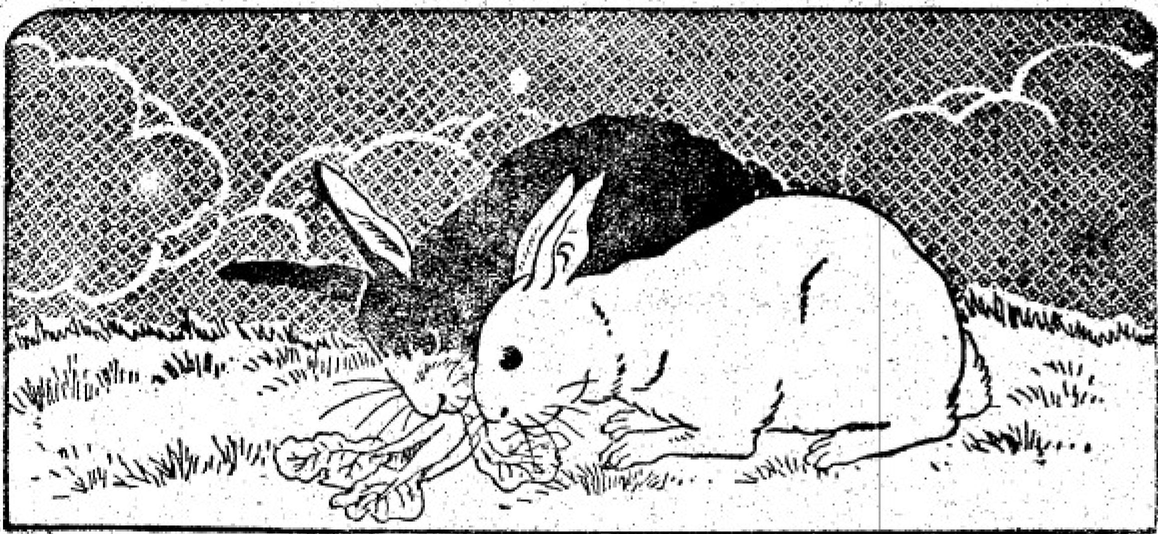
◎熱淚滿襟……李彭壽（壹玖）
◎可笑的媽媽令……蘭友（貳壹）
◎弦線上的命運……冥疾（貳貳）
◎李太太的政績……友蓮（貳肆）
◎王家姑姑……洪競芳（貳陸）
◎願以身殉！……倪象乾（貳捌）
◎見解的不同……計孝義（貳玖）
◎好仁而虧義……文霞（叁〇）
□乳兒運動力的增進……徵知（叁壹）
□秋樓的明月（詩）……醉雨（叁貳）
托爾斯泰的婦女觀……大杰（一）




白香山詩中之婦女問題……張友鶴（五）
□衢州中秋的風俗……鄭延棟（七）
□月華……徵知（七）
南通婦女生活的近況……曹儀孔（八）
建甌婦女的生活狀況……楊麗卿（一四）
□異性的師生（漫畫）……建英（九）
□老父與幼女（漫畫）……同上（一二）
□老先生與頑童（漫畫）……同上（一二）
□雨量與人體衛生所及的影響……徵知（一三）
桂花的種類和用處……芝卿（一七）
糖果調製法……張雲階（一八）
□崔鶯鶯（白描仕女）……友如（二三）
從馬賽到巴黎……學昭（二四）
鞭策……學昭（二七）
□秋意（詩）……劉学光（二八）
□伽闍女子篆刻……記者（二八）

乙種徵文當選　慕歐風徒學皮毛

—人生及時行樂耳……ET女士（二九）
—黃先生的文化……冥疾（三一）
—蜜月旅行……炎華（三三）
—還鄉以後……臥雲（三五）
她竟轉入歧途去了……洪競芳（三六）




秋心(詩劇)……鄒子孟（1）
□友旋歸滬(詩)……[illegible]（三八）
□秋興(詩)……同上（三八）
□九日風雨書感(詩)……同上（三八）
□登城東望有感(詩)……同上（三八）
中秋……武酉山（13）
小園的月……鑑泉（17）
嘉耦怨耦(附圖)……天游（24）
醫事衛生顧問……程瀚章（31）
攝影術顧問……杜就田（35）
本誌徵求的類例……（末頁）


附載


盲聾女子克勒氏自傳(續前)……高君韋（9）


插圖


翠菊和雛雞(三色版)
上海五卅紀念日遊行示威之女學生
廣州女界前往參加沙基[illegible]典禮
總理逝世二週紀念
頤和園中的石船
萬壽山
天壇皇穹
北海靜心齋

# 婦女新讀物

商務印書館出版

## 婦女之過去與將來　一冊　六角

李漢俊譯　此書原名「婦人之勝利」，共分五章：(一)緒論，(二)原始社會底男女關係，(三)文明社會的男女關係，(四)近代女子運動，(五)結論。討論婦女在社會上之地位及應盡之責任，包括無遺。

## 婦女問題　一冊　三角

張佩芬編　是書分三編：(一)婦女問題發生的理由，(二)婦女問題的各方面，(三)婦女今後應當怎樣。關於婦女重要問題應如何運動方法，言之綦詳。

## 女性中心說　一冊　四角

李　達譯　男性中心與女性中心之爭論，歷來無定說。原著者考據歷史，搜羅事實，證明女性中心說，持論極爲明晰，譯筆尤暢快動人。

## 婦女和社會主義　一冊　四角

鄒森煥譯　本書選譯由川菊榮女士對於社會主義婦人問題之論文十篇，足供研究婦女運動者之參考。

## 婦女運動　章錫琛等著　二冊　二角

## 女子應有的知識　一冊　三角

趙元任夫人譯　本書譯自山額夫人原著，共分八章，詳述女子生理衞生上必須的智識，如少女時期、發育時期、性的衞生、生殖等，皆分別論及，實爲一般女子所必讀之書。

## 女子之性的智識　一冊　二角

味　辛譯　性教育之重要，爲晚近人人所公認，而於女子爲更甚。本書分二十九章，儘先灌輸女子以種種必要的性知識，而指示其攝衞防制之法，洵爲女界之明燈。

## 節育主義　一冊　四角

陳海澄譯　原著者山額夫人認戰爭發生，由於人口過剩之故，特在本書中力主節育之必要，並詳論節育上之各項問題。分十六章敍述之，歷舉例證，反覆說明，極爲透徹。

## 婦女與家庭　一冊　六角

高爾松譯　本書對於婦女參政問題、婦女教育問題、妻子經濟獨立問題，以及戀愛、結婚、離婚、人種的改善、家庭革新等問題，能爲平情的論斷，有力的說明。不僅可作研究社會問題者之參考書，且可作爲進步家庭新婚夫婦之案頭修養讀物。

## 女子職業訓練談　一冊　一角五分

金振華譯　是書凡六章：(一)啓蒙時期，(二)幼稚園時期，(三)普通學校時期，(四)家庭學校間之聯合，(五)中學時期，(六)高等學校時期。關於女子職業之訓練與修養，均分別詳論之。不獨爲新婦女所應讀，亦且爲研究社會及婦女問題者所樂視也。

## 婦女職業與母性論　周建人等編　一冊　一角

# 閣下睡眠之時藥力正在運行也




待清晨一覺醒來卽能通暢大便其便通之後覺精神清爽活潑如兒童終日辦事不見厥煩此乃何等佳事大抵患大便祕結習慣者終不免有精神萎頓心內發燒此汁不和昏沉不醒頻頻作嘔等之病狀胆等病人大失人生之樂趣且每遭天亡不克享遐齡之福也韋廉士醫生藥局所出之紅色清導丸以之療治上逃各症眞乃百發百中臨睡時吞服一二粒在睡眠中體內之毒質盡已排除淨盡矣江蘇太倉義隆煙紙號周雲溪先生來書云紅色清導丸正是藥到病除人人贊感舍親卡強之先生之夫人因產後失調便祕極重正是失望之際爲清導丸所救治凡經售西藥者均有出售或直向上海江西路六十號韋廉士醫生藥局函購每一瓶大洋六角每六瓶大洋三元郵力在內收用郵票

# 苟無子女何成家庭




良以子女能使人喜悅而得人生之樂趣所不幸者多數兒童一自入世卽已疾病纏綿其所患最著者厥爲消化不良便閉腹痛感冒發熱肚瀉痰喘蛔蟲以及出牙各症嬰孩自已藥片對於上逃各病業已療治千萬嬰孩拯救無數小生命矣浙江定海沈家門牙醫黃漢章先生來函云小兒有義現已四歲自產生以來常患疾病想因胎火太甚以致疳氣常積眼光常紅小便白色鄙人一見病作卽投以嬰孩自已藥片自服此藥片一二天之後大便卽見發出綠色則肝火亦平一切病狀俱退百發百中誠保赤之仙丹也嬰孩自已藥片凡經售西藥者均有出售或直寄郵票大洋六角至上海江西路六十號韋廉士醫生藥局原班郵奉一瓶可也每六瓶大洋三元郵力在內

韋廉士醫生藥局之出品在美國製造確係美國貨

英部417(11)

（翠菊和雄雞）

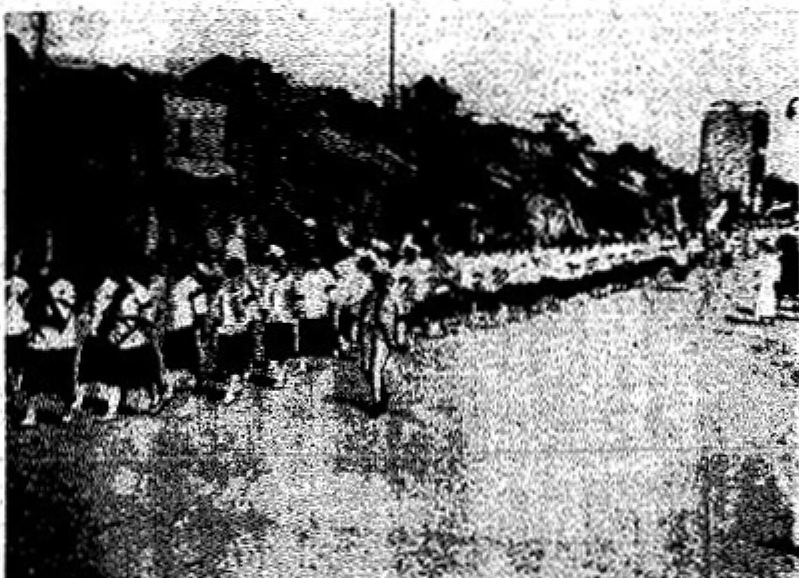
（湘繡）

縱二呎四　橫一呎六




值十四圓

上海「中美一湘繡莊」出品









2

(1)上海五卅紀念日遊行示威之女學生……如許君攝贈

(2)廣州女界前往參加沙基國葬典禮……CZC君寄贈

(3)廣州女界前往參加沙基國葬典禮……CZC君攝贈

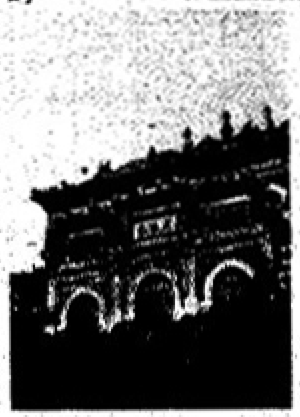
(4)總理逝世二週紀念……CZC君寄贈

# 京華勝景醉南攝并誌



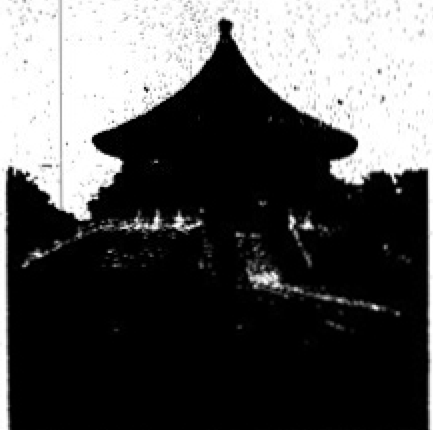
右攝影爲頤和園中的石船名「清晏」舫富乾函皇匠心獨運慈禧在時游晏無虛日工程之大可見一斑







(右)爲萬壽山風景(左)南園皆爲北京的北海風景上爲瓊華島下爲衆香界燕



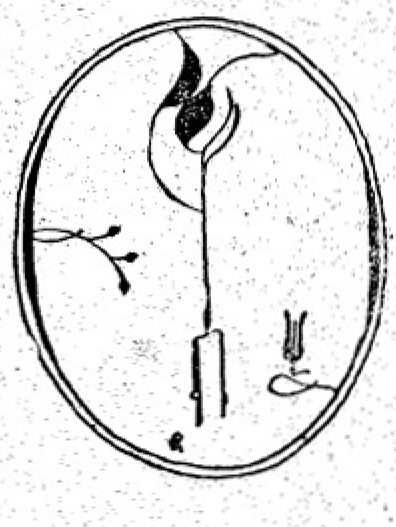


(左)爲天壇皇穹(右)爲北海靜心齋亦京華勝處

# 婦女雜誌



第十三卷　第八號



# 論現時我國婦女的幸福

章繩以

我國四千餘年，重男輕女牢不可破的習慣，一旦覺被打破了。請看各地方的婦女界，莫不立見光明，照曬向光明道上進行，從此沈沈黑暗的婦女界大放曙光了，從此解除束縛，恢復自由，達到平等的目的，享用自由的幸福。但是諸位要推本歸原的想一想，我們不費吹灰之力，得到這個機會，享受幸福，那就不得不感謝孫中山先生提倡民權主義，實行男女平等的厚德了！

孫中山先生對於男女平等，真是不遺餘力，到處提倡，到處鼓吹，在民國十三年的春天，他在廣東女子師範講演，「他說我們主張民權革命，便是剷平階級，要政治上人人都是平等，就是男女也是平等的。所以我們革命以後，就實行男女平權，廣東的省議會，便有女議員，女人和男人一樣的做議員，與聞國家大事，地位何等的高尚，」這可以證明孫總理提倡男女平等的事實了！孫總理對於男女平等的思想，不是起始於現在，實與革命思想同時萌發，當民國開基之始，孫總理任臨時總統，即提倡女子應和男子同樣有參政權，可惜在位不久，即遜位於袁世凱，袁氏係北洋軍閥，專制的手腕，陳腐的頭腦，蔑視女子不言可知，女子參政當然絕望，是無疑義。咳！女子參政真非易事，不但我國如此，試觀各國爭參政權，不知費了多少能力，犧牲了多少心血，還有許多國家爭不到手。我國女子不要來爭，便給予參政權，何等的容易呢！真是可謂坐享其成了。余恐這種的幸福，無論任何國家的婦女都享不到的，所以寫到這裏，便有許多意思，要和我二萬萬親愛的女同胞研究商量共勉而慎行的。不可依着易得易失的原則，不去盡責，不去努力，不去奮鬪，隨波逐流，任其自然，因此成績不見，浸假遂將一切的權利幸福，仍斷送殆盡，後悔莫及。我女子慷慨成性，向不願與人爭權奪利，任人支配，抱着偸閑苟安的觀念，致有

今日束縛不自由的痛苦。現在既然僥倖得到了機會，切勿再自暴自棄，孫中山總理亦曾將此意勗勉廣東女師的諸同學。諸位已經參加政治工作的同胞，所負的責任極重大，除了目前本身應盡的責任外，還負有兩種責任，一為改革既往，從前政界上的黑幕，劣績惡弊，說不盡言，我們女子本自重的主觀，高尚的思想，廉潔的行為，和愛的精神，改造成一個光明燦爛高尚純潔的政界空氣。一為實力引導後進，我國女子實行參政，諸君是開創始祖，將來婦女參政的前途，視諸君目前的成績為準衡，倘若諸君不肯努力，不思進取，不願盡責，那末前途關係很大的，已受打擊，務望先知先覺先進同胞，盡心竭力，勤勤懇懇，轟轟烈烈的做一番，如是一方面立定女界的模範，一方面不辜負先總理的苦心，在我國女子參政史上，也永留着優美的成績，那是何等榮光呢？我現在用歸納的方法，將現時我國婦女的幸福，棄其小者，約可歸納為四大端，(一)為參政權的享有（一）為求學機會的均平，(一)為社交實行的公開，(一)為結婚離婚的自由，我國婦女界倉猝間，能享用上列四種的幸福，真是夢想不到的，作者亦一女流，因此喜不自禁，急拈筆書此，不厭其煩，分條詳述，並附管見，貢獻出來，是否有當，希望諸君原諒，並望有以辱教為幸！

一、參政權的享有　我國自民國成立以來，婦女對於參政問題，組織團體，研究辦法，徒費心力，終無成效，現在我國，婦女忽已得到參政權，在廣東便有女議員及女廳長，福建便有女縣長，江浙便有女檢察廳長，女教育部長及局長等，其他各級黨部有婦女部各軍政治部，莫不有婦女參預的機會，另外還有婦女協會，專為宣傳三民主義，喚起一般婦女，大家同到平等的路上去，共肩改造國家的大任，從今以後，我婦女界就可實行解放，確實平等，何等的幸福，真是佛家所謂敲破木魚都修不到的呢！請看現在一般的婦女，服官問政，高居厚祿，威風凜然，何等榮耀，剪髮易裝，從軍營幕，何等平等，熙來攘往，言笑自如，何等自由，較諸未革命前的生活，其苦樂為何如！余敢說世界婦女，對於這種自由平等幸福的，恐怕都在那裏翹首引領的豔羨呢？所以作者便有許多的感想寫他出來，貢獻貢獻！祝賀祝賀！（1）祝賀　祝賀一班有大志願，大作為的同胞，可以本着平素的懷抱，盡力的做他一個英雄豪傑，正其時矣，祝賀諸君青雲直上！（2）希望　希望一班已經參加政治工作的女同胞，須本自己的豐智足識，盡力為民為國宣勞，勿畏難，勿灰心，諸君是衆望所注意的，為人為政，不得不犧牲的！希望一班尚未參預政治而確有智識、有能力、有經驗、有熱心的女同胞，也要各人本着自己的天職，為公服務，勿要推諉，勿要畏避，努力協助先進同胞，共為民衆謀幸福，是所祝望的！(3)忠告　忠告我婦女界從事參政工作的同胞要注意下列的幾點，就是服務宜勤，料理宜公，見利宜廉，處事

宜愼，待人宜誠，檢己宜嚴，斷不可染舊時官僚的惡習，作奸犯科，維利是圖，不顧名節，所以孫總理也是極痛恨官僚，謂黨員曰：「不可存心做官發財。」世上的賢明的，往往一入政界，無惡不作，最怕的利令智昏，所以我願女界同胞爲官吏的，永以清白賢良爲要，所說是否有當，祈鑒諒！

一、求學機會的均等　男女既然平等了，求智識的機會當然平等，不然，優勝劣敗，天演的公理，所以女子要求眞平等，享眞幸福，非先求智識平等不可。我國提倡女子教育不下三十年，女子求學的機會不免有所不均，就江蘇而論，省立男校師範有九，中學有十一，此外更有各種專門中學，而女子省立中學僅三數而已，所以貧寒有志求學的女子，不免因額足有向隅之嘆，然而限於環境，沿用習俗，雖然運動，改革無從。現在機會到了，教育的政策，隨了風勢而改變了，添設女校，任何學校都開放女禁，從此求學的機會均等，智識平等，將來的任務和地位那怕不平等呢！諸位有志深造的青年，機會到了，幸勿坐失，務當刻苦自勵，努力爲學，勿自暴棄，勿爲時代的落伍者，希望有爲的青年，勿求虛榮，求眞實的學問！作者對於求學的青年有幾個意見，願提議出來，和諸君研究和討論討論，幸勿責我老朽迂腐之談爲幸！(1)要立志　學生爲學而不立志，無異無舵的船，隨風飄泊，毫無定向，結果徒耗時光，一無成就，老大傷悲，已經嫌遲了。孫總理說：「學生要立志做大事，」可見得凡人無論作何事，不可不立志的，立志就是做人的標準。(2)要勤學　韓愈曰：「業精於勤」，所以學生時代維一的目的在乎勤學，應當屏除一切虛縻酬酢，無謂交際，當孜孜兀兀，研究探討，於是方得日就月將。吾人若有高深學問乃是一生吃着不盡的本事，立功建業，也沒有不是靠高深學問的。孫總理說「革命的基礎在高深的學問」，由此也可以曉得事無大小，其成敗得失的關鍵，在乎有高深的學問，有高深的學問，在乎勤求不輟，所以勤學是學生時代的要務！(3)鍛鍊體格　有了高深的學問，沒有強健的體格，仍舊無用，余見近來許多青年學生，往往學業將成而身體則已羸弱多病，不能任事了，苦學數年，垂成爲病所累而不能用於社會國家，豈不深可惜嗎？今後希望抱大志願的力學以後，必須繼之以運動，要文武具全，有文質彬彬士君子的氣概，也應當有糾糾武武勇士的技能，在女子方面尤宜剷除嬌柔婀娜的態度，於是庶不愧爲革命時代的新青年。(4)重自修　學生讀書，要務求博引，求活動的智識，決不在講堂內求得的智識，就算滿足，須在課室以外，探求推考。先總理說「學生求學不僅在課堂裏，應當舉一隅而三隅反，重在自己去推廣的，注重自修，多閱報章雜誌參考研究，一旦融會貫通，將來享用無窮，」由此可知求學在自修，是活的，不是死的，希望青年的同志自修功課而外，更須練習辦事才能，平日操練有素，將來應用自如，也是我所切盼的！(5)愼言行　青年每

喜論長議短，評判是非，往往高談闊論，因此遭人怨忌，余習見之。近今國家多事，意見分歧，一或不愼，言者無意，而聽者有心，易遭意外禍端，不可不愼重，而況青年意志未定，判別力不強，行動不加檢點，惑於人言，便爲環境所支配，甚致誤入歧途，不可不注意。先總理因察行爲的重要，所以在衣食住而外添了，一個行字，衣食住是人生的要件，將行字把他並立起來，行字也爲人生所不可少的要素了。希望今後的學子都能謹言愼行，明辨是非，無爲越軌行動，將來肩任國家大事，那怕不建勳功偉業，留介名於不朽呢。行爲是人格的代表，孫總理是非常注重人格的，他曾說過「國民要以人格救國」，由此可知國民的人格，與國家的關係何等重大，請愼重，毋疏忽！

一、社交實行的公開　從前的婦女，深居繡閣，宛如牢籠的生活，除家事外，任何天崩地裂的大事，都不問不聞，年來世風稍開，然仍限於習俗箝縛，兩性間的界限雖不如從前的嚴厲，但是防範依然深嚴，偶一不愼，社會上的訾議叢生。現在機會到了，各處同胞都可以解放了，凡是男子可以做的事情，女子也可以一律平等的做去，毫無軒輊，絕不歧視，男性方面不但不嫉妒，不但不摧殘，幷且非常提倡，竭力擁護，這眞是我婦女界的非常幸福。我們既然得到這個僥倖機會，處於這個過渡時代，負改造的責任，不過創始的事情，尙有許多少見多怪的人，好事譏評，所以要希望當代的同胞，謹愼從事，庶可爲女界造福，否則遺害無窮。作者也有幾個愚見，寫他出來，務請注意！（1）要明瞭社交的意義，然後顧名思義的做去，方無其他問題。（2）忽濫用情感，社交完全是友誼的，青年時代，血氣方剛，情感極重，往往不加分析而濫用之，用情得當可以爲人造福，不得其當可爲畢生禍患，其關係人生的福利非淺鮮，顧用情的熟察而明辨明辨。（3）要有互助協作的精神　人類不能離社會而獨立生活，所以必須要有互助協作的精神；所以男女同處於社會上，便要有社交的公開，必須集合大多數的人，共同作事，便輕而易舉了。（4）戒遊蕩　近見有不務正業，終日混入社會，結交朋侶，酒肆茶樓，四處遨遊，耗費光陰，浪用金錢，這就不是社交公開的本意，那是誤解了，所以我願有志改造社會的青年，當思責任浩大，不可貿然行事，務宜注意考慮後而履行，是所切盼！

一、離婚結婚的自由　吾國人民苦於婚姻的不自由是很久了，年來雖有婚姻自由的呼聲，然而爲父母的仍舊不肯放鬆，好像子女的婚姻是伊等的天職，決無旁貸之理，這是大誤特誤的觀念，然而也沒有方法可以打破，因此犧牲的實在不少。現在改革婚姻的時期到了，離婚結婚絕對自由的呼聲，也隨之而來了，於是一般爲婚姻不自由而沉於苦海的同胞，從此可以脫離煩腦，得着人生的趣味，過那甜蜜的生活，不勝爲我青年男女前途賀。婚姻爲人生大事，和畢生的

幸福有關係的，幷且其利害不僅在個人，實與社會國家有莫大的影響，不可玩愒視的！作者對於這婚姻問題，也有幾點愚見，寫出來和諸位討論討論，(甲)結婚　結合成爲夫婦，便痛癢相關，休戚與共，關係極爲密切，所以事前有應注意的幾點，(1)要選擇　須觀察其個性，觀察其習慣，觀察其志趣，是否可以結爲終身伴侶，如果以上三點與己不合，雖位高祿厚的亦不可與之結合，倘和如此之人而結合，則重利而不重情，將來夫婦間的愛情不能得圓滿的結果，不可不注意。(2)要久交　選擇的工夫不是一時的，須久與之相處，方能在無形中得窺其底蘊，非久交幾年，不足以深知其個性習慣，貿然訂婚，難免不有後悔，倘若相識未久，驟然結爲夫婦，余恐其離異的速度與結合的速度成正比例！(3)要有眞摯的愛情　男女結合以愛情爲維一要素，倘然沒有愛情，便不能結合，所以夫婦間的愛情，要純潔，要專一，要永久，不可見異思遷，喜新厭故，始終情投意合，彼此諒解，彼此體貼，永有融融洩洩和和睦睦的良好家庭，做良好社會國家的基礎。(乙)離婚　不幸夫婦間愛情破裂了，當然提出離婚，不然，彼此不同情意，而強欲與之共晨夕，同飲食，共起居，難於相處，也理所宜然，反不如分居爲得，況且在此改造時代，這個問題勢所難免，不過也有幾點應該注意！(1)如係舊式強迫結合，男女見解不同，程度相差過遠，結爲朋友尙且不能，何況夫婦，法律上應當與以自由的離異，不過尙有一重大的條件，女子如不願再與人結合，須永久給予生活費，蓋舊式女子無獨立生活的技能，彼精神上旣感受苦痛，不能再叫伊感受物質上的苦痛了。(2)如果是自由結婚，倘是單方面提議離異，法律上應當絕對不能許可，當其結合時，雙方都認爲志同道合，愛情始終不渝的志願，何以相處未久而變初衷，此必是男子有外遇，愛情遷移提出離婚，這是浪漫的男子，斷斷乎不能照准，蓋男子喜新厭舊，情隨境遷，是其習性，現在社交既已公開，兩性接觸的機會正多，倘法律上不加限制，而青年女子又不加考慮，誤用愛情，將來慘劇必多，家庭必多破產，後患不堪設想！所以男子單方面的提議決不需許可，所謂既有今日何必當初，與強迫結婚不同，蓋自由結婚，當此開創伊始，因有良好結果爲後世則效，那就好了！何至其較舊式婚姻爲利害呢！(3)男女雙方同意提出離異，那就不必法律的干涉，任其雙方的自由可矣，有無條件，也可以隨他們的自由了！上面已經說過夫婦的結合，在乎愛情，有愛情便能諒解，便能體貼，便能敬仰，愛情一破裂，縱有怒目相看，動輒拂意，卽不離異，亦無人生意味了，是雙方同意要離異的，其情感的破裂不言可知，還有什麼法子可以挽救呢？

當此我們婦女界得到許多幸福的時候，作者雖在盛暑之時，揮汗如雨，急草斯文，不顧思想之錯亂，文詞之粗陋，其原因有左列數點：

一、爲祝賀我婦女界得到平等自由的幸福，

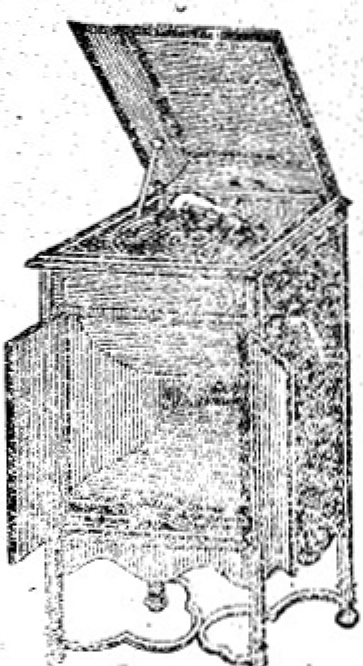
二、爲希望我婦女界永遠享受平等自由的眞幸福。(完)

有高亭唱片

雖足不出戶能聽古今中外之音樂不論何時何地皆足以極聽覺之娛

高亭唱片發音清晰響亮
定價低廉各處均有出售

上海江西路五十八號高亭華行啓



SHANGHAI TOILET CLUB

LADIES HAIR DRESSING

上海新波利

女子美容室



特點

一、聘用西洋專家修剪手藝高妙經驗宏富
二、與率爾操觚者不同每客一室清靜適意
三、在交通最便之處
四、剪髮美容所用之一切器械物品均係上選

上海南京路十二號A
豐樂銀行對過
電話中央八一七九

# 味精

食物加味精◎鮮美異常
用味精◎調味所費極微
善烹飪者必用味精



味精用最新化學方法。由麥麩中提鍊而成。乃最合衛生之調味粉。用法簡便。售價低廉。歷久不壞。以少許調入羹湯。其味即非常鮮美。且有健脾開胃之功。

▲農商部給有獎狀
▲內務部化驗及格
▲上海商品陳列評列最優等
▲美國政府許可在美發售
▲各化驗師均認爲滋補衛生
▲國內高人居士證明爲淨素

按美國科學發達著重衛生味精得美政府許可在美發售尤足證明品質優良

各處均有出售




東方(817)



# 新婦女生活的歧路

胡健

中國今日的婦女，非即昔日的婦女．她剛走進生活的新範圍，傾向於新事業的發展，以及破除幾世紀前危害婦女本身的傳說．她保持在社會上不低於男子的位置．她的將來是有望的；她成功的機會是極大的．我們祖宗從未想到他們女兒可以去的地方，她能自由去拜訪；從前祇許男子做的職業，現在公開地給她去做；從前婦女不許作聲的問題，現在公開地給她（大概受教育的她）討論．她享受她的祖母曾祖母從未夢想到的一種自由．她被解放了！問題自然地發生：新婦女既得到許給她的新自由，那末新自由的範圍應當怎樣？她把牠用以爲善，抑用以爲惡？她如何解決她現在所趨向的新生活問題而使之滿足？凡此等等都須吾人時時的考慮着．

現在中國的新婦女，我們確知她，站在同樣的出發點而到全然不同樣的目的地之兩路之間．她須自由地選擇任何條路，但不能停着不動．她須決定她的選擇，她的自由和她的智慧——她責任上的理解——告訴她如何如何地決定．她選擇「私」或「公」；或者，「爲我」或「兼愛」．她可做寄食者或謀生者，分利者或生利者，時髦的奴隸或公意的主人．她能自由地選擇；但這簡單的選擇不單關係於她自己和她親近的人的快樂和幸福，並且及於社會的；不單社會的並及於國家的．既然這樣，我們能讓她盲目地自私地選擇嗎？我們可使她在社會上過憂慮而悲傷的生活嗎？我們能忍心不指點她一條個人的快樂．社會的幸福之正當的路嗎？我們曉得我們不能．新婦女須聰明地選擇，聰明地解決她的問題．這是她自己的責任．

中國新婦女應當選擇各種範圍內的事業．但於她的生活中有兩種最重要的情形要求我們注意：愛情之界域和工作之界域．已決定了這兩種選擇之後是很難於更變的；且婦女將來的幸福和快樂與否，完全依靠着牠們．我們先討論她對於愛情的問題．

從前，婦女於自身的婚姻問題，不能有所發言．媒妁和

她的父母擔任這事的參酌，現在中國受教育的婦女都有參將去決擇她的對偶，這自由抉擇，可謂幸福，亦可謂苦楚，因為沒有經驗的女子，常常能得到美滿的幸福，也常常要墮落到萬惡的深淵。我們假設她站在一個譎樓上，這譎樓旁圍繞着一羣來自各地的年青人向她求婚，她看着羣衆，尋索她能信任的永久伴侶，但是處女的眼睛不甚可靠的，一個奸僞人的美麗衣服，壯強軀幹及漂亮面孔能欺瞞她，所以此處她十分地需要她父母的領導，和朋友的忠告——假使沒有這領導，沒有這忠告，她是容易做假愛情姿快樂的罹災者，所以在伉儷選擇問題鄭重考慮的時候，年長的應當領導年青的，年青的應當尊敬年長的。

中國婦女在尋覓新生活的時候，不免要遇到許多困難，必須經過堅忍的觀察，她才能選擇，才能得良好的結果。理智，非全然的性的愛情，當為她的指揮者。一忽兒認識青年而發生愛情的衝動，常常陷於危險。要是根於友誼而真誠的愛情乃能長久。因為初看許多物是美麗的，但再看就給我們認識牠們真正的醜處。所以全然以性的愛情的引誘而成婚姻，總不能武斷地說是永久快活的。婚姻必須是久久的友誼和深深的虔誠的結果。人們不當結婚，除非他們十分地互相了解。

這是應當注意的事，新婦女必須聰明地不自私地選擇她的伴侶。如她和他結婚因為他的厚財，他的美貌，或是他的聲望和權位，那就只是為她自己，如她有她的求婚者說：「他必須把他所有的一切給我，才能配我，」她就是最自私的，並且最不懂愛情的了：『因為愛情是給予的，不是請求的。』所以中國新婦女若要求結婚，讓她說，『我給我的愛情於他，因為他能接受我的愛情。』讓她記好：對於結婚的事，她命她自己做她心愛的主人的僕役，而不是做愛她的僕役的主人。如結婚為自由鍾情的結果，此情必須相互而不為偏面的。如結婚生活為完全的快樂生活，則此一方面須給快樂於彼一方面「他的」或「她的」。我願沒有一個女子給『她是不過被裝潢和被虔拜的』僞說欺騙着。愛情必須得愛情的回答——這才是永久不變的愛情。

最大的小心於選擇丈夫的需要，可不須我說了。我們常聽人家說，一個適當的配偶，須具優良的德操，壯強的身體，和聰明的理智。這是最好的了；但當她覺察人類如何不完全，他們體質如何柔弱，以及他們德行如何有欠缺，她將信世界上男子都非婦女所希冀的了。只愛「完全」的婦女，不算懂得真愛情。却爾德勳爵在王爾德（Wilde）一個理想的丈夫（an ideal Husband）上對却爾德夫人說得好，『不是完全者而是不完全者才有愛情的需要。當我們被自己或他人的手傷害時，愛情須來醫治我們——否則愛情畢竟有何用處？』女子對她的求婚者說「沒有一個的你們我是愛的，因為你們都是不完全的」是可笑的了。讓她尋求完全者：恐她

到了髮白的時候始終還不能尋着。

所以，在愛之界域，新婦女應當坦白地順應她的境遇，並且毫不自私地選擇她的良偶。她如和她的丈夫結婚，她和他須能供給社會極大的服務。這應當是她的野心。

現在我們講到新婦女遇到的別一問題——在工作之界域中職業的選擇。這或是懷疑的，婦女主要的職司是兒童的負擔及家政的支持，她何必忙着選擇她終身的工作？她豈不能以麵包的生活依靠她的丈夫，或者她的父親或兄弟，假使還沒有出閣？這是好像合理而其實沒甚重量的論辨。總之，婦女並不都是要結婚的，結婚的婦女並不都是配給富家子弟的。她們必做任何職業上的工作去維持自己，或者幫着去維持她們的家庭。至於富家的妻，她們應當利用空閒時間有益地適當地去做工作，實現社會上對於她們的需要。在近代，經濟獨立人人是盼望的，而經濟獨立的獲得，大家都很知道：只有吾人擔任永久的終身的職業。

於是何種職業是新婦女所當追逐的問題就起來了。讓我們以給予男子同樣的回答去回答她。何處非高尙的職業？何種不是給予任何人之最好的職業？何種不是她或他能供獻最好的服務於同類的職業？「上帝要人類做能協助人類幸福的事業。」人們揀擇的終身職業，必須適合人們的天性。一個愛音樂的女孩最好揀做一個音樂專家，而不要貿然從事於政治事業去汚損她固有的天才。再有一點須注意的是，她應當坦白而不自私地選擇。中國的新婦女，既然獲得選擇職業的自由，必須牢記着她爲社會而活着，不是社會爲她而產生；因此，她當以供獻社會最好之服務，爲其選擇職業之目標。她爲快樂，爲金錢，或爲權勢而擇業，她就自私地擇業了。她爲厚俸，爲高位，爲漫長的暑假而擇教職，她就是社會之寄食者了；但是她若以爲她能代別人效勞，爲兒童求幸福，而擇教員，她就是聰明的坦白的不自私的婦人了。

現在有許多職業公開地給與新婦女：她能爲打字者、書記生、醫士、學校教師、音樂專家、病人之服務者、或社會之工作者。但是對於普通一般中國婦女而言，我以爲有些職業是不適當的。例如中國商界上的位置，大部分仍是給與男子的。做父母的仍是不教女子去做書記生或打字員。婦女在商界上的地位是很少的。（並非說是完全沒有）我意在各種事業的現在情形之下，普通一般中國婦女不要以商業中的職業爲她們適當的職業。商業之外，政界也不是她們所宜插足的。婦女要求選舉的聲浪震遍國中了，這是好的，如果有俊才來領導婦女參加到政治的戰線上去；但對於普通一般中國婦女，政治中的空氣是含有毒質的。我們的政治是腐敗的，是惡劣的；誘惑的惡魔，容易引導她跌入最低的水平線上；除非她有堅強不屈的意志，而這堅強不屈的意志，實是很難得的。所以杜門息轍，反較勝於走進泥犂地獄了。

卽使商界政界都不合宜於中國今日的婦女，成功的機會

尙多而且大的。只須她聰明坦白地不自私地選擇一個終身的職業——一個適合她天才的發展而有益於社會的職業——成功將屬她的了。

還有一小點我須說的。許多婦女是教員，但是她們毫不以爲教員是她們終身的職業。她們因爲環境驅使她們教書。結婚之後，她們住在家裏享受休閒的快樂，而從不想再去做她們的工作。社會沒得到她們的服務；她們又不爲謀生而工作；她們荒廢最可貴的時間於各種無謂的雜務，消耗遠勝於她們之獲得。

她們或有反抗的辨駁來了：結婚使婦女持家，持家應做雜務。但是雜務之外，她頗有餘時做工作，只要她如果願意。當然，她不能如男子般的一天一天不息地工作，但當她空閒的時候，她儘可從事於職務。詩高德（Scott）寫過：

『何以結婚不該是她的(婦人的)生活中偶然發生的事，如男子的一樣，是沒有道理了。何以她不該選擇一個終身的職業——除掉她做母親時的幾年——如男子一樣，再是沒有道理了。』

結論之，幾句話就够了。婦女是後裔之母。「她給小孩一切事物之最早的影響。」她的責任是重大的；她的地位是高貴的。在家，她是人之協助合作者。在社會，她是病人之僕役，和平及善意之天使。但她若是自私的，她便爲她自己而活着：若不是的，乃便爲人類之功臣。在愛情之界域中，在工作之界域中，讓她依着智慧的使命去做；讓她依着新婦女的職責去做。讓她依着人類之愛情，人類之工作的天性而努力。『愛情！工作！中國新婦女之生活也。』

十六，八，二，於堰橋。

## 噴砂器的功用

徵知

噴砂器，爲一種機器，足以使器物上噴成花紋。例如玻璃面上，欲成花紋，即以硬砂噴於玻璃面上，不久，自能顯出毛糙的花紋了。曾有銀匠，用這個方法，使光澤的銀器面上，噴出花紋，很覺美麗。使用此器的方法，亦很簡便，先用薄羊皮或皮紙，鏤出花紋，包在該器上，用噴砂器噴之，即得。考噴砂器，原是一個鐵箱，其中貯有壓縮的空氣，箱內所貯的空氣愈足，則噴出的力量亦愈大，其噴口近處，附裝有砂子落下機，能隨氣噴出，故能如是。

# 結婚的經濟觀

赫慶笙女士原著
聶小祥譯

美國已婚婦女百分之九十都住在家裏料理家事，完全不受金錢上的什麼酬報。她們都把料理家事看做是對於丈夫應盡的本分，同時她們的丈夫也把供給家用當作自身的義務。夫妻間支配經濟的方法各有不同。有的婦女除了日常用度外另索個人的津貼費；有的和丈夫共用銀行支票；有的需錢時就向丈夫討取；有的手裏不放現錢，凡事都用支票；有的從丈夫處領取支票去還賬，不過要把賬單給丈夫過目，——差不多每人採用的方法都有分別之處。但是照普通的經濟支配，都是妻子靠丈夫的進款去開銷。

夫妻間的關係，自然在每個時代都有變更的情勢。參看最近的統計表，就知道已婚婦女比未婚婦女謀得位置的速度增高得多；差不多要比普通男子高上兩倍。她們的數目從一千八百九十年到一九百二十年由二十五萬增加到兩百萬。

這個變更在「結婚和終身」一本書裏說得很詳細。反對或贊成家內工作和室外職務調和的理由，也很簡明。勸導職業的人，不能再忽略結婚對於婦女婚後選擇工作的關係了，而且他們的勸導，總是抱定婦女婚後最好繼續從前的職業。可是婦女自己也要計畫前途的兩方面——結婚和職業，——各能兼顧得到。

談到室外職業，就發生了婦女教育問題。我們確知教育是走在正軌上麼？是不是受過大學教育的婦女，都不滿意家庭的責任呢？是不是她心裏發生了另謀他種工作的渴望呢？要去幹的事對她是不是真正合宜的呢？不然，是學校課程上的缺陷麼？是家庭工作上的錯謬麼？或是兩方面都有錯謬麼？現在有人試驗，怎樣可以調和大學卒業生智識與趣，和家事責任的衝突，所以就有學校把家事學列入課程表，好叫婦女日後在家庭裏的職務上有所準備。我們應該懂得怎樣去應付需要的時候已到了。

已婚婦女出外作工的原因不一，經濟需要，當然是裏面最重要的一個。前世紀中婦女在家裏生財力的喪失，沒有被男子生財力的增加所補償。生財力，現在的意義，就是獲得金錢進項的才能，不管今日的婦女在家裏怎樣會消耗，假若丈夫的進款不敷最低的生活費，她們也祇得去做生財者。那意思就是把家庭化成工廠，或者比較普通的，到工廠裏去作

工。

經濟的需要，在職業不同的羣衆裏，程度是不同的。如在生活費超過丈夫進款的時候，妻子的進款很可以使家庭裏得着物質上較高的舒服。自己和丈夫多得修養上的機會，子女的教育，健康和娛樂上有較滿足的供給。或因要多得機會和丈夫子女們團聚，而在家幫助料理家務，也是生財的一法。所謂「好生活」的原素，在今日經濟情形之下，漸漸多靠設備，所以被經濟逼迫去做工的妻子，能够不被物質所衝動，是很少的。

婦女工作的另一要點，就是家事應該是一般康健婦女的全部工作。特別顯著的是在鄉間，家事在實際上已經縮成半天的工作。像這樣的縮短時間和精力，就使家庭裏發生了不少興趣。結果，暇時和餘力就得着別樣的出路，在宗教、在慈善事業、和在社會各方面。

有一種已婚婦女，很快樂的能够保守她們以前的職業，好比專門藝術家和著作家音樂家和戲劇家一樣。我們不能指望一個歌舞的婦女，婚後不再去歌舞。所以我們對於有專門職業的婦女，有時不得不讓步。不過她們除了在家照料子女外，毫無把握的，去幹什麼婦女們不應該做的事，那就不能不負責。

我想現代，未必沒有許多已婚婦女在公司商店和工廠裏已得着了充分的滿足，很不肯顯貌便捨去的。故許多婦女因結婚而暫行離職，但不久就又轉去。那或是因爲在家裏得不着公司商店中的有秩序的工作和羣居的快樂，或者便是她們對於家事缺乏興趣。到這地步，家事就不得不起來和替代的職務相抵抗，與有報酬的職務相似的家事，就漸漸失去了地位。不過那些愛做家事的婦女願否丟棄家事而不顧呢？

我想因婦女的能幹和性質之不同，或者有不相同的答案。時常指出婦人不是個個生來就會治家的，正像男子沒有生來就會做木匠一樣。

或者有許多青年婦女，以爲若久有職業，不致時常低聲下氣的向丈夫索錢。她們沒有懂得丈夫的錢就是自己的錢。這種依賴性質，許多人總覺得有些不堪，雖然索到了，但是總有些不爽快的。

從社會方面看去，已婚婦女出外謀事是社會進化到較高程度的現象。亞當史密斯Adam Smith早就很誇獎專門職業和工作的分配在「勞工生財力進步之原因」裏的重要。穆麥勒Muller-Lyre 也用果決的論調承認「用經濟眼光去看文化，不過就是人類工作的分配。」這論斷的原理，很不容易被人反對，就是把人類工作上可從別的極簡單綱目寫出來，也就可以超過這篇論文所下的界說。我在這裏涉及的，不過就是說已婚婦女在室外謀得職業可以達到最高之目的標設想。祇有時間可以試驗這設想的虛實，在這時候，人祇能觀察事情的結果，已婚婦女職業的前途，是要緣贊成和反對的勢力如

何而定．照我看來，增加已婚婦女作工最要緊的原動力——就是經濟上的需要，自身有機會可以覺得的需要，以及經濟獨立的希望．

什麼是反對的勢力呢？

常有婦女對於改變她們社會和經濟地位的努力不很贊同．女性在各方面不獨受男性的反對，就是在女界自身也有時發出很可怕的反對．有的婦女，因為丈夫能供給她們揮霍，所以從未出外謀事，她們把室外工作看做是由男子包辦的．她們不贊成婦女出外作工，除非因自謀生計，萬不得已而出外作工，這類的婦女為數雖不多，可是她們的威權，使她們在社會上很佔勢力．她們抱定太太的氣概——有財產夠她們去浪費．

還有一種比較要緊些的婦女，她們治家不受什麼大的幫助，甚至完全不受幫助．她們婚前都是自食其力，不過未曾想到婚後要不要繼續做工．她們有過家事經驗的快樂——很愛料理家事．經濟上雖有時感覺困難，但並不發生什麼利害的影響，她們也能盡力量入為出．她們總不留戀婚前所佔的獨立之經濟地位．

再有一種婦女，她們真正不愛治家，可是也不出外謀事，大半因為她們覺得做家事比出外謀事儲蓄的機會還多些．她們在外做事，並不比住在家裏得的代價大些．總而言之，我們決不能把做小的進款，化費在交際費裏面，而且有許多婦女，每每計算在外謀事的開銷，覺得並不上算，同時也覺得做管家婦的經濟的價值，所以有許多婦女採用在外做半日工作的方法——這也是調和職業興趣和家庭責任的良好的辦法，這就是經濟家所稱為「生財的」婦女．然而因為有謀事的才能和嫌惡「守家」的意念，終就增加了已婚婦女出外謀事的數目．

除了改良治家方法之外，還要做一件事，要繼續做下去．直到我們完成了獨立的家庭生活之後．但這問題倘若不和較為緊要較為困難的扶育子女問題並論，那就很容易回答．

扶育子女是婦女經濟獨立上的一個大阻礙．生育好像在最初就歸定是婦女的責任，經過這許多年代，家庭變成了經濟生活的中心，扶育子女還是由婦女去擔任．我們很熟習婦女在室外工作，對這責任有特別的困難．不過婦女在今日站的地位，我們就不容易用從前的老話，扶育子女——那是另一件事．

雖然婦女還是繼續被視為母親：——在已往，現在或將來——但是我們決不能忽略她們在個人上所得的進步．這個改變，要很自然的先在處女時代臨到．已婚和未婚婦女的區別，是英國法律上的特點，未婚婦女在法律上和男子有同樣的公民權，不過實際上在家裏處在附屬地位，困在家裏，不能出外謀事，從未享受着什麼權利．到十九世紀末了，婦女的地位就大有改變，各種職業的機會就把她從家裏釋出，再

也沒有什麼衝突的責任要她去盡——一直到她結婚之後。

已婚婦女謀事的增加，就發生減少生育的趨勢。小家庭母職上的加重，實有很重要，很遠大的影響。「你有什麼資格去談母職呢？」這是已生過九個子女的一個朋友向她的孫女說的，她孫女以為一個家庭祇能照顧兩個子女，減少生育就給了婦女較多的時候和精力去做勞的事。至於所生的子女也可以交給育嬰學校去扶養。許多母親都盼望「子女進學」的時候快快臨到。她們就有空工夫去做自己所愛做的。可是大凡婦女生了子女，就不再能在幼年的希望裏找得什麼替代和滿足。

我們在這些事上，再也不能分辨婦女因為種族的緣故，仍要繼擇結婚？或工作？不管這選擇在從前是如何有理，結果定會產出不需要生育的景況。這些景況，就把婦女變成男子的競爭者。

既然有人以今日離婚的增加歸咎於婦女經濟的獨立，我們就不能不去設法把已婚婦女的經濟獨立，在家庭關係裏成為一個重要的穩固的勢力。我也信其中一定還有理由，從前因婦女經濟獨立，而使其所站的消耗地位改變，她們沒有知道，一直到前世紀，她們在家裏纔和男子有同等地位，治家學的基礎，立在分工而不在職務的分別上，家庭是由家中的人互相結合而成的。他們因要滿足彼此的需要，應就凡事合作，經濟革命怎樣把這組織破壞了，我們都應熟習。差不多在這一百多年來，這革命在家庭應付新經濟環境的問題上都有影響。這樣做去，就使做家事又做室外職務的婦女，比守家的婦女在社會上的位置重要些，情願離開丈夫去另謀生計的婦女，比單單留居家中，僅僅注意消耗問題的婦女，在社會上的位置也重要些。

很奇怪的，前世紀中的婦女，差不多變成和小孩一樣，依賴丈夫。雖然她們在法律上社會上的地位，大有進步，在法律上已婚婦女的經濟地位，實際上等於一個奴僕，她因為結婚，就失去了法律上的人格。她沒有管轄個人的財產權，也不能有什麼反抗。她的丈夫可以用她勞苦得來的錢，也可以從她手中像從子女手中一樣搶去她所得的工資，他雖有供給家用的責任，不過凡事都須由他支配。

她們既得着了一部分的解放，得着教育的機會和權利的平等，這些改變，把婦女從附屬地位升到平等地位了。假若她們也能恢復經濟上應有的地位，家庭生活的新基礎，就在眼前了。這基礎是新的而同時也是舊的，使家庭在從前結合的共同經濟責任上，在現代也可用以證明將來家庭裏的團結了。

---

此篇係自本年六月號的明日之世界 The World To-morrow 的婚姻特刊號上譯來的。原名 The Economics of Marriage，為 Emilie J. Hutchinson 女士所著。為求明達起見，譯文已由記者略加更改，如有與原文出入之處，當由記者負責。謹此誌歉。

記者。

# 冠生園

# 食品百貨店

人生衣食住三大要素食品一門尤關重要購本園所製各種葷素罐頭食品糖果餅乾果子牛肉中西名點每謂與市上之食品精粗各異本園出品繁多兼辦各地名產凡數千百種花色齊全定價劃一或爲日用所需或爲送禮必備向本園選擇必能如獲其所愛倘祈惠顧無任歡迎

上海 冠生園食品有限公司啓





# 綺華公司

本公司是上海首創唯一的婦女用品專門商店。關於婦女的用品。不但色色完備。并且樣樣新奇。倘要買花邊，手袋，圍巾，鈕扣，繡品，和其他一切裝飾用品。別處尋不到新奇合意的。請到我們這裏來。斷不虛此一行。

上海南京路虹廟對過

歐美各國。對於婦女的服裝。非常注意。近年我國女權日張。交際日廣。婦女的裝束。却是一件重要的問題。所以本公司爲特誠實的指導。務望女同胞速用國貨

# 緯成呢

蓋此緯成呢。非但是目下時行的新裝。且更輕盈倜儻。美麗倍增。堅結細軟。份外經穿。敢請各界一試。當知不謬矣。

| | |
|---|---|
| 前門牌緯成呢每尺大洋九角八分 | |
| 雄鷄牌緯成呢每尺大洋九角 | |



總發行所

上海英租界北京路一百三號三層樓

**緯成公司謹啓**

各大公司各綢緞洋貨商店均有出售



# 從各方面論婦女職業的重要

董純標

我國婦女向以治家為正調的，對於職業問題素不關心，好似這個問題是專與男子發生關係，而與婦女無涉的。近年來雖有幾個婦女中的先覺者出來提倡，可是終被陳腐社會所箝制和多數自私男子的歧視，使有心想做事業的婦女們，卒不能得到經濟上際遇平等的權利，弄得婦女職業運動，終不能發達。這實是一件很可痛心的事啦！

近二十年來，關於宣傳和提倡婦女職業的文字，在報章、雜誌、專集以及各種刊物上，連篇累牘，也看見得熱鬧極了。但從這一點，便可推想我國婦女職業運動的趨勢了。不過其中多數的文字，似乎均論婦女職業和婦女自身直接的利害關係，而能涉及於各方面的，實在很少。所以婦女職業運動，雖哄動一時，其結果終引不起各方面的注意，所注意到的，只有一部分婦女自己罷了。作者今日只就婦女職業與各方面的關係究竟怎樣的幾點，以我個人平日觀察和研究的心得，簡單地為讀者們略為一述；至於婦女職業的其他問題，已有多人討論過，研究過，茲因限於篇幅，也不序述了。

婦女職業和各方面的關係，約有五點，分述如左：

（一）種族方面

不能經濟獨立的女子，往往以『出嫁』為解決生活唯一的手段。富裕家庭的女子，自然不必亟亟以出嫁為解決生活之計；可是窮困家庭的女子，因被飢寒所迫，一方又不能自給，所以貧家少女常有未至成年就即出嫁的。至於對方的道德怎樣，當然也急不暇擇，模模糊糊，便成終身的伴侶了。什麼生理上，什麼道德上的配偶條件，都可一概不顧，唯一目的，則在誰能供給她的生活費，便可為誰的妻子。以這種不合生理和道德結合下所產生的子女，自然薄弱無能的居多。這個原理，已有優生學家及心理學家，很明白地告訴

我們過，無須我再來詳解證明了．倘然一國之內，多數的貧窮幼女，都以『出嫁』爲職業，所生的子女，多是薄弱無能的；那末種族不是逐漸退化而不可藥救了麽？所以要求種族進化，在婦女職業上實大有關係呢！

（一）社會方面

這是很明顯的事實：凡是無職業的婦女，都是寄生於她們丈夫之下的．倘然不幸她們的丈夫，不能供給她們的生活費，或是先她們死去了或害病了．那末她們的生活，立時就要發生恐慌．她們到生活起恐慌的時候，唯一補救方面，是向社會上捐款．所以現代社會上，有了什麽『婦孺救濟會』，什麽『恤嫠會，』什麽『貧婦收容所』，……真令人寫也寫不盡．而使社會上的人士，除做正務之外，又要多做一些分外事，多出一份意外錢，這實在太麻煩，也太犧牲了！但有錢可捐到的婦女，尚是大幸；還有一般可憐的婦女，窮無可告，既得不到社會上的援助，又因無職業，不能自己謀生．她們爲衣食所迫，結果不出下列四途：清高的，流爲丐婦；卑低的，流爲娼妓；消極的，出於自殺；險惡的，投入匪幕．社會的公衆幸福、治安、道德、衞生等等，均被她們破壞無餘了．這是多麽危險啊！所以要維持社會的公衆幸福、治安、道德、衞生等等，提倡婦女職業，實是第一件的急務！

（二）家庭方面

現代的新家庭，是建築於夫妻們的真摯愛情之上，這是誰都承認的．大概的說：夫婦中百分之九十五，都是互相敬愛而有特殊愛情．不過這是很特別的現象：我國人中的夫婦，有愛情彌篤的固然不少；但大多數的，都是互相怨恨和仇視，一方妻怨其夫不能維持家庭生活，自悔嫁不得人；一方夫恨其妻室多所拖累，深嘆不如獨身爲快樂，雙方有了這個隱痛，以致家庭間時開騷擾，夫婦間亦常反目，他們所以致此的原因，十有九爲經濟問題．明白的說：是爲的『柴米』問題，並非夫妻們真的不互相敬愛呢．所以經濟問題，實爲夫婦愛情的標準．但讀者幸勿誤會上面這兩句話，我意並非經濟（即金錢）是能增進愛情的，不過愛情是繫於最低生活費（即麵包問題）之上的．如果夫婦們連生活都不成，那還配談什麽愛情？

一人生產的能力有限，一人所得的進款自然也有限．倘然收入多的人，固然維持一家生活，綽綽有餘；可是收入少的人，只能維持自己一身，不能兼顧家室的，也數見不鮮．所以家庭但靠男子維持，是斷乎不行的，必須婦女共同負責，協力幫助，那才寬舒了．家境一至裕如，夫婦中因經濟而起的無謂衝突，可以避免；既無衝突，伉儷間的愛情，也自然彌篤；愛情既篤，家庭間的幸福，自然雍雍穆穆，不可言喻了！但要婦女能負家庭經濟的責任，不用說，當然要以婦女職業爲先決問題了！

(四)子女方面

論起我國不識字和無職業的人爲甚麼這般多，我敢大膽說：是因普通家庭的經濟，不够供給他們子女教育的機會，無母性的職業之社會遺傳，爲其原因，如果家庭的經濟充裕，普通人的心理，自然皆歡喜送入他們的女子，到學校去受高等教育，使得個個子女做個有用的人才。家庭經濟供給的來源，倘母性也能擔任，和男子協力補助子女的教育費。做子女的接受教育的機會，自然比之只靠父性供給的來得多了。

至於子女在童年時應受母性的職業的社會遺傳，以爲子女有職業觀念及本能的資產，也很要緊的。因爲從子女和父母的接觸時間的長短而言，自然以母性爲久長了。子女自從母性手中長大起來以至成人，在這時期內，子女所接受的差不多盡是母性的影響。總之，母性的一舉一動，最足承襲到子女的生活，如果做母性的，都是有職業的，子女日受母性的職業之濡染，自然也不期然而有職業的慣性。若無職業，他們倒覺極不自然了，那麼，恐怕無業遊手，可以減少不少。父性或母性的職業之社會遺傳，並非我的杜撰，社會學家早已證明過了。況且這個原理，是很顯明的現象，我可舉幾個淺近的例，再來證明證明。譬如音樂家的子女，一定能奏樂的；美術家的子女，一定能繪畫的；伶人的子女，一定能唱戲的——這都是受父性或母性的職業之社會遺傳的功效。

現在我可明白的說：要使子女不做游民而於婦女職業一層，尤當急切圖謀，以本身表率，作爲後人的先導。

(五)自身方面

今日我國各種實業，無論那一方面沒有不在男性權力之下，又無實力以相抵抗。迨一考其究竟，終由於經濟不能獨立，欲求經濟獨立，非先學得「智識」及「藝能」不可，蓋既有智識藝能，何愁職業之不得，既得職業，何愁經濟之不能獨立，其理顯然，無庸詳解。及觀近時大多數的婦女，對於智識藝能，毫不講求，此實爲經濟獨立的大障礙，倘然婦女都能會悟其本原之所在，不論政治上、經濟上、社交上、家庭上、宗教上等等的地位，均可與男子們對立在一線上，再也不至受男子的奚落了。姊妹們，如果你們妄自菲薄，不從本原着手，任你們千喊萬呼，東衝西撞，要想享受天賦的人權，恐怕總是等於青春之夢，不能獲得切實的經濟權呢。

婦女的經濟與婦女自身的智識藝能，其關係有如此。再更進一層說，迨婦女既得有經濟權了，若不考求經濟的調節法，而仍被物質所誘惑，將見右手拾而左手撒，其結果必等於零，此則尤爲講經濟者之所大忌云。不揣固陋，敢以片言相勗，未識有合於實際否？

(完)

# 步非煙

友如圖



唐朝人，爲臨淮武公業之姬，容止纖麗，若不勝綺羅，善秦聲，好文章，尤工擊甌，其韻與詩竹合，公業甚愛之。其比鄰有趙氏子名象，端秀有文，纔弱冠矣，竊見非煙，心竊好之，厚賂公業之閽，閽有難色，復爲利所動，乃令其妻向非煙暗示象意，非煙聞之，但含笑凝睇而不答。象聞之狂惑不禁，以詩通意，彼此唱和數四，遂各爲感情所誤。終被公業所知，非煙因此笞死。（事見皇甫枚非煙傳）

# 沿舊俗不通世故

甲選徵文當選

## 熱淚滿襟

李彭壽

小妹妹已十歲了，玲瓏的一雙秀眼，緋紅的一副臉頰，依舊是似在母親懷裏時，不過舒散的天足，已是革除舊觀，非復往昔，——裹布重重的綑扎得像擀帶柄一樣。

為這件事，我曾向母親提起過無數次的抗議，但是慈祥的母親面色，很容易為我的抗議，撥起怒容，常常接到她的答復，終是——

『什麼受苦不受苦，可憐不可憐；生好了八字，投好了胎，又不作女身了！做女身，終是遵照舊規的，裹腳是古代遺規，能不遵守？現在還不好麼？隨便裹裹便算事；往朝我們一輩的人，誰不是四寸半玄色布做鞋子。』往後還有她的舉例，以固定她的立論——

『你祖母生了十四個姑媽，可曾有半個不裹足？吳村姨媽家的幾個表妹生得多麼綽約，其實亦是頭光腳小修整的好……』話多咧，記不清了，好歹終是推翻我的抗議就是了！

我亦常常受和人鬭嘴，便舉出許多裹腳不好的理論和事實抗辯，詳說給我說到山彩水靈時，只有板起臉孔說一聲——

『一代顧一代，你自己好生謀你兒女的幸福是了！』我聽了，便厚着皮子笑道——

『我是你日日膜拜的觀音菩薩的化身，要救苦救難，普渡衆生。』我雖帶笑說了，母親却要動火，——沉默不語。

實在，這種放足運動，在我們貴處

──宣城慈溪──非但創舉，抑且創聞．

夏天，在院子裏乘涼，新月在天，月季花時常送來一縷清香．我家裏的祖母、父、母、小妹妹、我、還有我的一位搖籃擇時配的夫人，都在搖扇無語──靜悄悄地．小妹妹在階前矮腳椅上，忽然刺刺地酣笑不住．頓時破了一院子的空氣靜寂的戒律．我問她笑什麼？她撫着瘦如秋菱的腳且笑且說──

『母親告訴我說，腳裏得發氣味，便如果子成熟了，我正嗅得好臭……』她笑得加倍利害，話說不全．

『你喜歡腳發臭味麼？』我問她．

『母親要裹，沒法．如是不裹腳，便沒有人要；只好賣給人家做使女丫頭．母親昨天還說過的．』說時手指着母親．

『羞呀！要給人家做什麼啊？』我問她，她笑伏着身子，不語．

月色淡幕下，祖母的老臉上鷄皮皺得瘦削見骨的，亦浮上一副不大愉快的色彩．沉弱的聲帶振出斷續無氣力的話片，──

『彭終是不喜歡女人裹腳，倒底還是爲得牠要發臭？只要洗的清潔？何嘗會呢？你看慣了外面碼頭上的人都是天足，難怪看不起小腳；不過我們是鄉下人，那裏能比呢？……』餘下舉出她老人家七八十年前纏足的歷史及幫助某姑母某姑母纏足的經歷．幷且還說以前怎樣怎樣的非裹腳不行，與裹足的尊重，末了，好像還有世風不古的長歎．當時我便出庭答辯──

『碼頭女人不裹足，鄉下人越法不能裹足；因爲鄉下女人的生活要比碼頭上人吃力的多；什麼採桑啊、打麥啊、曬稻啊、等等都是要腳出力的生活．眞恨不得照原足加長數寸，好多出力，怎能反削去一節呢？』說時，我的搖籃擇配的夫人及小妹妹哈哈大笑．但除此以外，空氣都是尊嚴靜肅的，不見一點別的鼓動；好像是表示劇烈的總反抗，氣的都不理睬我這個禮教叛徒！

許久，我斜倚在竹榻上，已微微入夢了．她們都回去了，亦不曾有一個喊醒我回去，讓我獨自一個眠在院子裏，──這是破例的頭一遭，平常是一定要喊我的．醒後，拭了睡眼，看看情景，正是「人散後，一天新月涼如水．」

隨後，我想想眞好笑又好惱，外面放足的事件，已是「司空見慣」，我這回做了不倫不類的禮教叛徒，說了一點人家說爛了的放足的口頭禪，倒像煞憑空起了一個晴空霹靂．我倒也是個草澤發難動兵相攻的先覺了！雖然勞苦一場，無奈她們的保守性遺傳性固築了的壁壘．出師未捷，熱淚滿襟．萬丈火坑中，又摔了一個嬌小玲瓏的怨鬼！

七，二十，於宣城，慈溪．

# 可笑的媽媽令

蘭友

我們北鎮地方，非常荒僻，教育尚未普及，風俗亦未改進；所以婦女們的知識，簡直是無從說起；現在我且不論她們其他的行爲，暫就她們所忌諱的「媽媽令」說說吧！

什麼叫「媽媽令」？這句話確有解釋的必要，因爲「媽媽令」這三個字是很奇異而罕開的名詞，可是這三個字的組成，並非是我自己胡創出來的；從我初識世路之後，我就聽着她說這三個字，但是那時候我的年齡尚幼稚，並不知道她們所忌諱的媽媽令是否合理，而且還要跟着她們，盲然崇信。但在那時候，——我年幼稚的時候，聽着她們說「媽媽令」裏的「二月二作針活刺龍頭，及「清明不脫棉褲，死了變畜生，」我已因疑惑而指問她們。不過我的辯駁的能力薄弱，被她們胡亂一蹋，也就隨便相信下去。至後我的年齡稍長，聽着她們說「媽媽令」裏的邪語，我因爲理由，對於「媽媽令」便不相信了。并且也勸她們不要相信，但是她們說：「老年人都是要忌諱的，難道古禮可取消嗎？」唉！像這樣固執的不通世故，任你說破了嘴，辯短了舌，也不能把她們久銘腦蒂的古教，和常占心頭的舊俗，洗刷淨盡的。

她們所忌諱的「媽媽令」很多，現在我選錄幾條下來，以供諸君參閱。

（一）新年的「媽媽令」到了每年的除夕，無論窮富的人家都要做些麵餃，但是這夕的面餃，並不拿着面餃的眼光去看牠；是拿牠當作「金元寶」看的。所以在這夕接過財神之後，人人都要吃些元寶，以爲誰吃的多誰富的永久，所以這天的晚餐，她們至少要比平日少吃兩碗飯，餘下的腸道，以備夜間吃元寶，發大財。而且在接財神之後，凡是屬於女性的，全不許出門。意謂諸神下界，恐衝金身，因而見罪。所以在接財神之後，就是要小便了，她們也忍着不出。唉！這是多麼不通世故的啊！

正月初一初二的「媽媽令」，我暫留不表，到初三的那天，她們一些針活不做。以爲做了，必致守寡。至於初四、初五、……皆有「媽媽令」，聽我唸來：初三做活是居寡，初四是絕嗣，初五生病，初六是做童養婦（指女子而言）。

（二）清明的「媽媽令」清明節的「媽媽令」，我已經說了一個「不脫棉褲，死了變畜生。」還有一個就是沒過一年的新媳婦，不許看見娘家的盆罐，若是看了娘家的罐子，必要妨漢子。但是也不許在婆家住。在婆家住，婆家的眼睛要變黑。所以於清明前一日沒過一年的新媳婦，都要躲在親戚的家裏住一

天，若是罕親少成的人家，也必須向臨近的鄰居，找求住宿，因爲在娘家、在婆家，都是有妨礙的．

(三)婚配的「媽媽令」　一個姑娘在未婚配以前，她的母親就告訴她：過門去頭三天不許向自己的丈夫說話．因爲誰先說話，誰要先死的．而同時男性的也要隨着她們的「媽媽令」，因爲有性命的關係，頭三天也不許說話．

記得我的表兄Y，他素來是很滑稽的，結婚時，我的舅母告訴他：「頭三天不許向她說話．」洞房之夜，我的表兄Y，早早的脫衣睡下，等我表嫂上坑的時候，這位Y先生，便把枕子推在地下．這時，我的表嫂以爲他是睡熟了，於是便下坑把枕子拾起來，扶他的頭，一動也不動．急着說：「醒醒吧！落枕了．」她的話剛說完，我的表兄大笑說道：「你先說話了．」……因爲此事，她便哭了一場．

新娘下轎的時候，廚房裏的一切刀勺……凡金屬的器具，全要掩藏起來，意恐新娘下轎時的「紅殃」(註)被刀劊了．

還有一種就是忌值年之神，譬如某甲娶婦，以某甲的年齡推計，至結婚的那天，應該忌諱龍、鼠、猴，由此凡是屬龍、鼠、猴的人，於新娘下轎的時候，都要躲避起來，以免「紅殃」殃人．其餘如洞房之夜不許熄燈，以此燈是長命之燈；新娘在這夜要提燈，遍照屋隅，可以不犯邪道……等令，都是很沒有意思的．

以上我已經說了三則「媽媽令」，諸君試想，她們是何等的愚陋呀！

(註)新人下轎的時候，依她們邪說，謂有一條紅線，即新人的靈魂，由轎裏出來．這就叫「紅殃」．

# 弦線上的命運

冥疾

十四歲的芳子已很成熟了；她在M校裏讀着書，志向很高傲，父母是很頑固的；父最講場面，母最信算命．芳子却很多新思想．

是夏日的下午；芳子與母親和弟妹們都閑坐在廳間——芳子在那邊的小書桌上看書．太陽緩緩的走過去……忽然來了一個專作媒的王一太娘．

「好久不見了……有頭緒麼？……」芳子的母親請她坐了，忙問．

「是啊，我是來報喜信的……媒酒將來要多讓我喫啊，哈，哈……」

「那一家？……」

「別忙……現在有兩家：一家是趙家的大兒子，一家是王家的獨生子．」

芳子本來看不起作媒的，並沒和王一太娘打招呼，儘管自己看書；現在知道事情有些與自己相關了，也注意起

來。

「倒底那一家好，王一太娘！」母親懇切地問。

「那我也不敢決定。趙家的身材學問倒不錯，可惜家裏窮些；王家呢，倒很有錢，祇是兒子很愛賭的啊！」

『丁』『丁！』外面傳來很清朗的聲音。

「啊，算命的來了，何不去請他算一算呢。」

「好，好，小小快去叫他進來。」母親催促着……

「咚哄，咚哄，」算命先生的三弦先示了一會威，算命先生乾咳了一聲，說，「算男命呢還是女命？」

「是叫你配婚姻，看兩人的生肖合不合。」王一太娘說。

算命先生就問各人的年齡與生的時辰。王一太娘先把芳子的與趙姓的告訴了他。咚哄，咚哄，弦線響着，他排起兩人的干支來。

芳子聽說，面上一陣紅，眼前立刻映起趙若平的可愛的身影來：無邪的雙眼，清秀的面龐；耳中也蕩漾着他平日的又摯懇，又溫順的言語。——趙家與芳子家略有些親戚關係，所以兩人也時常遇見。——她這時很注意的聽着低沉紓緩的弦線，等他的最後的判決。

算命先生嘰咕了一會，唸道：

「女屬羊，男屬狗，世世寃家，永遠對頭！」

『錚』的，芳子心頭一沉，感到一陣失望；但還支撑下去。

第二次的詢問開始了，王一太娘告訴了他，並加上說：

「你要算清爽啊，王家是富裕的啊！」

咚哄……咚哄……

算命先生一得結果，又唸道：

「男屬馬，女屬羊；世世相配，白頭相偕！」

芳子雖沒有見過王家的兒子，但聽說是個賭徒，眼前立刻映出鄰近那個愛賭的鄰人來，一個可鄙可憎的影像！芳子着急了，一陣心酸，制不住伏在桌上抽咽了。

算命先生送走了。王一太娘很是高興，說，王家反正是富有的，賭也不要緊。

「是啊，祖先有靈，芳子配着這一家，我也心安了。你就去答應了他家吧！」忽然瞥見芳子伏在桌上，便說，「啊，芳子，怎睡着了。要睡到房裏去。」

芳子倏地站起身，跑到房裏去了。

「……姑娘害羞……哈哈……」耳鼓上送來王一太娘的笑聲。

芳子感到萬分的惆悵，好像失去了一件貴重的東西。想和母親去辯，又沒有勇氣；祇躺在牀上滴淚。……停了一會，似乎父親已回來了，在間壁的母親的房裏。

「我決定把芳子配給王家了，」母親這樣說。

「那很好。王家本向我說過了。我也有這個意思。……不過王家的兒子要

賭，又交壞朋友，近來煙癮也染上了……！」

「不要緊，橫豎王家是『王百萬．』沒什麼的．看芳子的命運吧．反正女兒總是別人家的人，不過遲早些罷了．」

「那也好……」……

芳子在夜間夢見自己的將來……王家來娶了，折斷了她底學業與志願；……王家的兒子時時打她，虐待她，……她像一個鬼似的瘦了；……家產化完，負了一身的債；……王家的兒子又病了；……債主來逼，搬走了一切東西；……家裏斷炊了，眼睜睜的看着躺在地上的王家的兒子……

一九二七，七，二十五．

# 李太太的政績

友蓮

無邪是一個忠實的商人，他從十五歲高小畢業後，便由他母親——李太太——發落到一家大公司當練習生，而不給他升學，她的惟一的理由是「孩子們到了年紀，不讓他出門受點人家規矩，日後便沒出息．」所以無邪特地請來的教師和幾位年高的尊長的勸導，都被她「婉詞謝絕」了．——結果，她貫徹了她的主張．

光陰過得真快，李無邪自到公司，整整做了五年，說他的進步，也着實可觀．——原來他在高小畢業時，三百字的作文，已達清通之境，再加上幾年的自修，和經理先生的指導，文牘會計，均所擅長，經理先生也非常賞識他，所以升職加薪，比別人總要來得容易．無邪是一位「工讀主義」的信徒，辦事之餘，輒埋頭伏案，他的心地從來是寬廣而舒暢，這是多麼歡樂的境界！

一天，他接到母親的信說：『喜期定在十月十六日，望於初十前趕到，至囑．』於是無邪便遞上一張假條，請假回籍完婚，經理自然照准．無邪到家之後，一連宴客幾天，覺得非常煩膩，便對母親說道：『我們請客也請得夠了，請過的客就無須再請，似可節省許多糜費．』李太太笑道：『好孩子！你出門了幾年，就連家鄉慣例都忘記了麼？大凡婚嫁壽筵，第一次叫「人情酒」，凡屬知交，都應請到，不可遺漏，不然便是無禮；第二次叫「復席酒」，凡是送過賀儀的都要復席，不然便是慢客．你想，我們是老門第，場面不能不顧，你又是個當長的，更不便過儉，致招物議，將來你弟弟——無疚——喜事，就不必這般排場了．當初我到你家來，你的父親也是長子，也是這般鋪排，我不過照老章程行事罷了！』

李無邪本來很孝，又聽他母親說得頭頭是道，併且有古本可以對證，也就無話．接連又鬧過幾天，一切儀式都遵行過，幫忙的人也散去了，無邪對於他

的新婚夫人，着實體貼。——因爲他媳是鄉鎮女子，却也進過小學，讀過幾本教科書，品貌手工，都在中乘以上，所以感情異樣濃厚，談談笑笑，略無顧忌。一天午後，堂前只有他們倆，並無第三者在，於是談起來了，笑起來了，手相握着，吻相接着：當他們「忘其所以」的時候，李太太「突如其來」地推門而入了，無邪見機不妙，早已一溜煙跑到樓上去「登高避難」；此時無邪嫂「進退維谷」，只得「獨任鉅艱」了。

李太太的訓話：大概是『你們太不成樣子了，倘若有貴客撞見，豈不令人笑話。俗語說得好：「上牀夫妻，下牀君子。」你們要三復斯言才是！』說得無邪嫂羞紅滿頰，不則一聲，委實難爲情煞！

他們倆自經此挫折以後，愛情益發增漲。她漸漸受他同化，居然懂得幾句「女權」「人道」「社交」一類的話，對於婆婆的家庭專制政策，有些不滿起來。

我記得有一次，無邪的契友趙君來了。李太太背轉身來，把嘴一歪，向她的媳婦示意，無非是叫她實習那「肅靜迴避」的儀式罷了！但是無邪嫂不曾注意，依舊在做那活計。後來趙君辭去，無邪嫂却不知不覺地也站了起來，隨着婆婆丈夫送客。這一次李太太大不滿意了！說道：『我們幼時記得讀過幾句什麼「內言不出於閫，外言不入於閫。」和「……男女有別」的書，是你們的外公親口教授的，如今的世界用不着了，把聖人的言語當作耳邊風。唉！可嘆!!不得了!!!』

李太太如是「保存禮教」和「主持公道」，日復一日，他們小夫婦倆有些不能忍耐了，但又不便明違懿旨，作名教之罪人。——結果，暫時分居，和緩空氣。

當他們母子分居的前一夕，李太太對隔壁何家嬸嬸說道：『如今時世是變了，做人眞沒意味，吃盡千辛萬苦，好容易望到兒子成立，誰知討了媳婦，就賣掉母親。』言下老淚縱橫，傷心極了！

何家嬸嬸是一位機警的老人，她看見李太太這般光景，深表同情。於是一面陪着嘆息，一面却懇切地勸慰道：『古語說得好：「燕子銜泥空費力，養到毛乾各自飛。」這是千古同慨的了！嫂嫂也不必作氣；況且無邪姪的婚事、總算由你作主，不曾反對。只要他們小夫婦和氣，不叫你老人家操心，也就馬虎點罷！請看我家國瑞——她的兒子——他現在只有十七歲，小小年紀，便講什麼「自由戀愛」，「打倒買賣式婚姻」一類的洋調。常常對我說：「我的伴侶，要由我自由擇配，不勞你老人家包辦。」又說：「新婦女是文明的；自由的；從婦女是頑固的，拘謹的。」嫂嫂，不是我的肚皮大，幾乎要給他氣成臌脹了！』

讀者諸君，請你們告訴我罷：下列三點——

李太太主持「家政」的方針正確否？

『使李太太這般「老懷彌痛」的原動力何在？

究竟「是誰之過？」

# 王家姑姑

洪覺芳

七・二五・草於大夏大學・

王家姑姑，原是一個熱心勇為的婦人；無論是鄰家，戚家，友家，以及稍有瓜葛關係的人家，出了甚麼事體，她都要盡心的為他們籌畫一番；指導一番；並且要勉強當事者，必照着她的計畫去做，她纔歡喜。否則『孺子不堪教訓，』以後便看不起這個人，再也不和這個人答話了。有人問她道：『你老人家為甚麼這樣替別人擔憂呢？苦心焦思，既為別人尋出一條路來，也就够了。聽不聽？可就在他自己。你何必要去勉強人家呢？』她歎口氣說：『其實我又何苦來！不過盡我一點心罷了！我叫他這樣做，他偏要那樣做，與我有何干係？他自己却後悔遲了呵！』這幾句話，可以表現出她的心理。

一天，她母家的姪兒子立三，要給他的妹妹桂娟，訂定劉家的婚事；特意請她過去商量。本來她在娘家，是很有勢力的；論理內姪女的終身大事，她也認定是要出主意的；於是劈頭就問道：『是個做官人家的少爺嗎？家裏有多少錢呢？給娟兒的聘物，有那幾種？聘金是多少呢？』立三說：『不，不是什麼做官人家的少爺；但是也是一個很有名望的幕友的公子。他的父親，已在四年前去世了；他在師範學校讀書，家裏也沒有什麼財產。不過我們確實知道他是一個很有材幹的人。怕沒有一碗飯吃嗎？至於聘物聘金的話，我們是重在意志和人品，到也沒有計較。而且將來是照新禮節去做，也用不着這些了！』這番話，氣得他姑姑半天說不出話來。最後，歎了一口氣；又冷笑了一聲；纔慢慢的說道：『好！好！我的嫂子死了，你就把妹子這樣的作踐麼？我們是累代官家，對親不對做官的，對做甚麼的呢？難道做買賣的，做手工的，也能和我們攀起親家來嗎？一個衙署的幕友，靠官吃飯，伸手拿錢，自然家裏沒有甚麼財產；那教我娟兒，將來使用甚麼呢？沒有聘物和聘金，雖然我家不爭這些，也要叫人看得上眼，假使傳揚出去，豈不笑話？至於說到新禮節的話，像我們這樣人家，實在做不得，更休要提。你要保全你祖父與父親的顏面，絕不可學這種時派。如果要為你妹妹定人家，非把我的話，記在心裏不可。』

王家姑姑的主張如此，自然劉家那邊的婚事，訂不成功了。立三經過他姑姑這番的吩咐，再也不敢代他妹妹主婚了。他妹妹娟兒，原來是和劉家兒子相識的，看見婚事不得成就，也鬱鬱寡歡，預備終身不再出嫁。年復一年，桂

娟已二十三歲了。王家姑姑見他們哥妹這樣情形。恐怕對姪女兒不起，又趕緊託媒人物色人材，好容易纔找着一個人家，他的祖父，曾做過山東省兩任知縣，於是深合姑姑的心願。並且打聽得家裏還過得去，一切婚儀，全係她姑姑所指定，一些也不違背；快樂得她的姑姑，心花都開了！在酒席上，豎起大拇指，誇着自己的主張到底不錯；這樣的成功，也是她姪女兒的幸運。那儀式上種種的不合，自然沒有人向她批評；而一切無謂的恭維，倒充塞了她的耳鼓。

唉！桂娟果然走上了幸運麼？在她嫁後的光陰中，她姑姑僅見過她兩回面，而且相聚的時間不多，又是和她的丈夫同來，所以沒有細談。桂娟的處境怎樣？當然是不知道；不過在他姑姑的心裏，總以爲是很好的。

七年後，王家姑姑正在東莊歇夏；忽然接着她的姪女兒桂娟，自貧民醫院裏來的信，請她趕快去會面；信却不是她自己寫的。她驚奇的了不得，匆匆雇着車，到了貧民醫院，問明了十五號病房，走進去，寂靜無聲；躡近牀沿，纔見她那變似開非閉的眼睛，黃面瘦削的面龐，躺在牀上；見她的姑姑來了，扒也扒不起身來，僅點一點頭，請她在牀沿坐着；一面流淚，一面訴說道：『姑姑，却不想今天在這裏會着你老人家；却還幸能夠會着你老人家；我七年來的寃情，可以發洩了！他，他何曾像一個官家子弟！也未嘗有幾許家資！因漂流無地，聽着我家有一些蓄貲，便張羅了那個場面，來和我們攀親；又屈意的奉承我們，要這樣做，他便這樣做，都是假意安排好了的呵！自從過去以後，他就檢查我的嫁粧，硬逼着我拿珍珠金飾去換錢，給他他便歡喜，有時不給他，他便大怒，說：「在這民國時代，不想弄幾個錢，誰肯插金花，披彩球，跪在地上拜天地，站在衆人面前吃交杯盞呢？」我纔明白了！明白他和我結婚的目的，是在金錢呵！爲金錢而肯做出不願做的事體，其人格又如何的卑污呀！此後他要東西不着的時候，便實行掠奪，甚至於毆擊。唉！我的私蓄，從此就被他花費盡了。其實又何嘗有益於他呢？他惟恐我告訴你老人家，所以和你老人家見面的時候，他總是監視着。現在我的錢，既然花完了；他也就在前月初旬，託言找生意走了。我想有他不如沒他，到也任其飄然而去。不過在這七年裏，受他欺騙，侮辱，摧殘，始終不敢反抗，已足表現我的怯弱，那能再和環境奮鬥呢？現在病了！倒也是一個解脫的機會。人生任何大的痛苦，一死都可了却。怯弱的我，還有甚麼依戀呢？

桂娟說到這裏，也不再說了。她的姑姑，邀她回家養息，她儘是搖頭。過了一會，時間晚了，醫院的看護士，催促她的姑姑出去；並說：『有事再請你老人家來罷。』她的姑姑，祗得安慰她幾句話，含淚而出。

唉！桂娟怎會弄到這個地步呢？

# 願以身殉？

倪象乾

陳女士剛才在女子高級小學校裏畢了業，她的父母不再給她升學，就把她嫁到從小訂定了婚約的金家去做媳婦。這時女士的年齡，尚祇有十七歲。

女士的丈夫是一位商店店員，身體很孱弱，做事既勤勞，平日又不知注意攝生；在結婚的那年，他的肺病已顯然到第三期了！結婚後夫妻倆你恩我愛，這樣的度了三年的寶貴光陰，尚沒有生過一男半女。而惡劣的命運，已開始向他倆攻擊了！

她丈夫的肺病一天一天的加重起來，終於在這年的秋天，拋棄了他慈祥的老母，恩愛的嬌妻而長逝了！

陳女士是受過教育的新女子，目下的人情世故，大概總能了解。這次雖是遭了「大故」，在理必不致再受舊禮教的毒，作無謂的犧牲。誰料到事實却正相反！她等丈夫棺殮以後，竟宣誓願以身殉！

起初，金氏家族尚責女士以大義，勸女士權且抑情遠志，事姑奉母。旋因女士死志已堅，又感於自己家裏出了節婦，門楣增光，所以也不再勸阻。並忍心害理的將女士的房門緊密的封閉，讓女士活活餓死！果然不到八天，可憐的陳女士，竟達到了她的志願，隨着她親愛的夫婿去了！

女士死後，她的翁姑印發了數千份「訃聞」，訃內附着「哀啓」，把女士殉節的事，敍述得「冠冕堂皇」，果然博得很多人的同情，頌揚而贊美的「輓聯」，雪片也似的飛來。將一間窄小的孝堂和搭了篷的院子，懸掛得「滿坑滿谷」，毫無隙地。

領帖的日期到了，闔縣的高年士紳和尊嚴的縣知事，都居然蒞臨祭奠。

出殯的那天，牌啦！傘啦！……奇奇怪怪的儀仗，應有盡有，場面很闊。熱鬧情形，眞抵得過那些數一數二的官僚紳士們的「大出喪」。

女士的翁姑，因她倆沒有兒子，所以臨時過繼了族中一位姪孫，做她倆的孝子，替女士在訃文上大出了一次風頭——女士生前沒有生育過子女，死後竟有人送給她一位十三歲的大兒子，這未免太侮辱了女士，也太胡鬧得可笑了！

金氏家境，本不富厚，因貪這次無謂的虛榮，薄薄的一點產業，盡浪用在女士夫婦的喪葬費上！到現在祇賸了破屋三椽，僅蔽風雨。

屋前高竪着巍巍的石牌坊，供過路的人唏噓憑弔。

# 見解的不同

許孝義

那是炎夏的時候了，一個天空中纖淨無雲的早晨，太陽光剛射到一所半新舊的平屋的紗窗上，那煩噪的蟬聲，已在樹上斷斷續續地唱着。一個大約十八九歲的少女，靜默地坐在簷下，面對着庭院，正在梳理她一頭蓬鬆的鬢髮，窗開着，微風陣陣拂動她的衣襟。在靜默中，忽地發出一個推門的聲音，門開處，T女士來了，一身縞白的衣裙，隨着微風飄宕，短髮革履，瀟灑地走進來了。

她們倆互相招呼一聲，T女士很不客氣的自己搬了一只籐椅，靠窗坐下。微風陣陣拂動她的頭髮，那髮人的香氣，不時的從她的頭髮裏透出來。她見少女梳得滿面汗珠，便對少女道：『這樣熱的天氣，你不怕梳理的累贅麼？你看：我的三千煩惱絲，早已付諸幷州一剪，這是多麼便利啊。你爲什麼不步我的後塵也把這勞什子來剪掉呢？』少女一面拭汗，一面答道：『怎不感到累贅呢！我早想把這幾莖煩惱髮剪掉，可是我的母親極端不贊成。她道：「女子的垂辮梳髻，由來已久，怎可輕易的把他去掉？並且剪了髮，又沒有什麼好看，儘管裝出奇穎特別的式子來，但是總覺得男不像男，女不像女，好像出家的尼姑。吾們好好人家的子女，爲什麼要去學尼姑呢？」她嘮嘮叨叨說了許多，我爲不忍違拂她的意思，所以直到現在，還沒有剪掉。』

T女士聽了，不覺笑道：『照你這樣說來，原來你是一個孝順的女兒。但是我想你母親或許沒有了解剪髮的好處吧，否則不致於說出這樣許多的不通世故的說話來。現在我和你一同到你母親那邊去，把剪髮的好處，講給她聽，包你在這禮拜裏，你的三千煩惱絲，也可付諸幷州一剪了。』她一面說着，一面已把少女的手握着，一同站起來，向外面走去。

T女士一見少女的母親，先寒暄了幾聲，才開口問道：『我剛才在芳妹那裏，聽得伯母對於女子的剪髮，不十分贊成，但是照我看來，垂辮梳髻，有不經濟不潔淨的短處，所以要提倡剪髮。剪了髮，那麼（一）每次梳理的時間很省，這是時間上的經濟。（二）剪髮後，用不着什麼金銀首飾，這是金錢上的節省。（三）剪髮後，可以時時洗滌，垢污不容易藏匿。還有我看見許多女子的衣服上，無論是新的舊的，她們的衣領上，總是油膩厚積，這都是垂辮梳髻的不好。如果把髮剪去，頭髮上的油膩，就不會染在衣領上了。照這樣看來，剪髮的好處，實在不淺；無怪近來剪髮的女子，一天多似一天。芳妹何不也趁這

時期，把髮剪去了？』T女士說完後，便聽着少女的母親，隔了一晌，那少女的母親，似乎領會了，便笑着對她的女兒道：『你聽見了T女士的說話沒有？你要剪，那麼就去請T女士剪罷！』少女聽見她母親允許了，她的臉兒上，頓時就露出許多笑容。

一九二七，七，一〇，於滬寓。

# 好仁而虧義

文霞

凡人對於一切事情，苟能經過一番精密的考察和審查，汰其劣者而留其善者，未始不是有裨於社會與人生。劣化的舊俗，在中國不在少數，現在姑隨舉數端，以供討論：（一）佞佛祈神，（二）割股療親，（三）焚化冥鏹，（四）廣闢墳墓，（五）鋪張儀仗；其餘應當改革的雖很多，因爲篇幅有限，恕不贅述了。

（一）佞佛祈神——這件事照一般愚夫愚婦們看起來，似乎只有佛神是萬能的，祛邪降福的，甚至一天到晚的喃喃念佛，連家事都置之不顧。最可笑而可憐的；有的人家遭了危病，旁的都不管，反而替他到廟宇裏去燒香啊，求仙水啊，送鬼啊，去做那種無意識的事情；非但這病不能痊癒，恐怕反而要化夷爲危了。

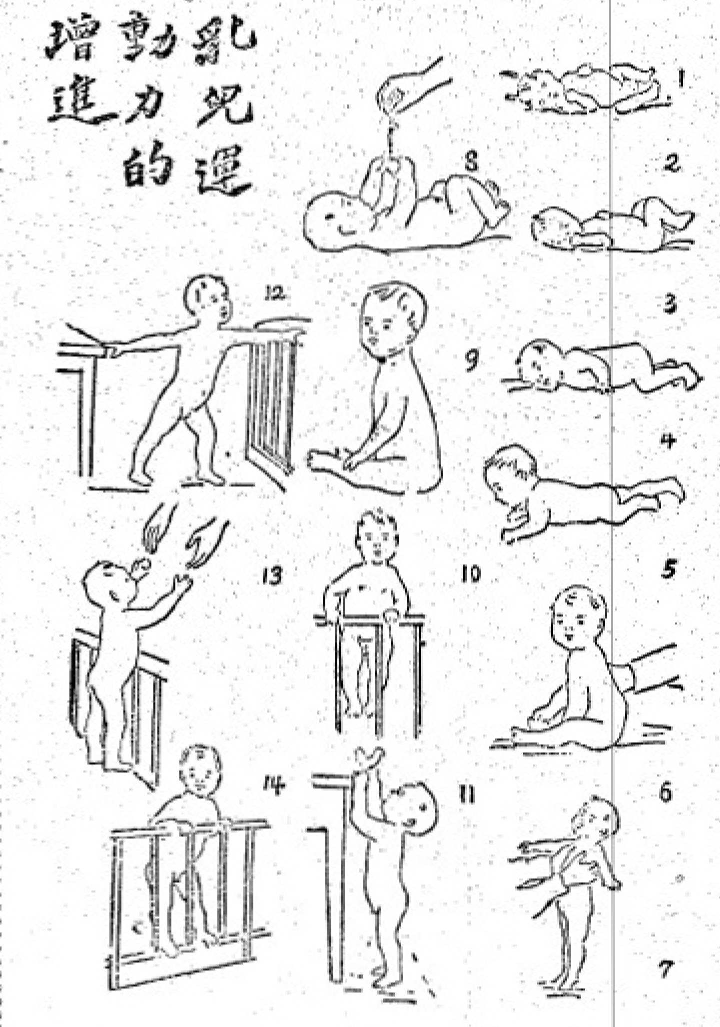
（二）割股療親——割股療親，古昔傳爲美談。但是他們這種手段太愚笨，太可憐了；孝親雖是爲子女應盡的天職，那麼何必一定要割股呢？割股難道眞能療親麼？他們忍心做這椿事，不過爲了什麼「孝感動天」那種非科學化的格言。因割股而親病痊愈的，實是偶然的事。照我看來，割股割得不得當，以致流血過甚而倒斃的，到是時有所聞。那種於事無濟的事，都是愚人所做的啊！

（三）焚化冥鏹——愚人說人是由死人投胎而生的，那麼你在死的時候，可有什麼人給你用錢？你是否要用錢？這當然不敢回答。但是焚化冥鏹，到現在還沒有消滅。更有一種人是最可笑的，就是他對於父母生前一些兒都不知盡孝，到死後反而想到焚化冥鏹。（這算是表示孝道麼？）從前曾子說過的『死之厚，不如生之薄！』這是一句至理名言的話。統計一年一家在這上面所耗費的金錢，不知要多少，何不拿來做些公益事業呢？

（四）廣闢墳墓——墳墓之大，恐怕要算我們中國最甚，細想起來：這不過是藉此誇耀罷了。於死者實際何補？我對於我國墳墓的改革，和同學們討論過好幾回，大家以爲須建設公墓，（公墓可分族墓，鄉墓，親友墓，……等等）公墓的裨益：（1）保留古木，免人摧

殘；（2）節省土地，以廣農事；（3）貧富相同，規模一律。

（五）鋪張儀式——這是最無謂的一回事，有種人家的出殯，好似迎神賽會一般，這豈非違背了出殯的本意嗎？處於生活程度日高，民不聊生之秋，萬事都該節省，何況悲哀的喪事呢？你若說出殯表示快活的，也可使得；倘使認為哀苦的，那麼決非這樣旗彩鮮明，鼓樂喧嘩，可以表示出來的。照我想起來：不如把錢為死者建設一個紀念碑，或是創辦些社會上公益的事業，替死者留一些名於後世，這倒不好麼？




（1）初出胎的嬰孩
（2）一個月後
（3）二個月後
（4）三個月後
（5）四個月後
（6）五個月後
（7）同上
（8）六個月後
（9）七個月後
（10）八個月後
（11）九個月後
（12）十個月後
（13）十一個月後
（14）十二個月後

# 秋樓的明月

醉南

(1)

充塞着別恨離愁，
迷漫着青春的煩惱的，這深秋的悲哀的樓頭，
那裏是客子們的宿舍？
黃昏的厚幕，
掩下了古寺紅牆上的斜陽，
終讓那中秋明月，獨占清光！
蒼茫，朦朧，
模糊，鬆鬆，
惺忪的客夢啊！
也能鍍了一片銀灰！
這難道是明月之心嗎？——
照徹了深泉的澄潭；
映現了癡魂迷路的徘徊！

(2)

她把那朗潔皓皎的清光，
透過了幾扇欄杆內的玻窗；
但何曾破除了這灰暗的層綃？
徬徨的飛蟲啊！
你們在人生的窗櫺間，
找尋出路的獲得，
可仍是悵惘？

(3)

西湖的流波，
漾動在秋月的光下，
你縱然嫵媚了自然的倒影；
澄清了宇宙的詩情！
但你主人之所懷憶的：
却是那望月光底的雙睛！

(4)

遼遠微宛的天河，
航行着明月的仙舟。
我不信人們的謳詞了：
牠何嘗通源到人生的河流？——
「圓滿」的「經過」喲！
幾曾是人生所有？

(5)

草原上的銀霧，
迷濛住了寒蛩們的琴音：
憑欄的人的心弦，
不思地奏着深淺的離情；
燦爛熠燿，耀瞥在空中的星辰，
多麼是電的火星！
神秘的電的傳導！
請你把我淒清，孤獨的哀音，
蕩漾到我故鄉中的愛人，聽聞！

(6)

故鄉！
是人所懷憶的，
我又何能不憶？
憶吧！憶吧！
我却偏怕回憶！
我心之怔忡，
我意之倥傯，
怕只是：
『故園不堪回首月明中』！

(7)

蔦蘿縈纏滿的水松，
已披上銀縷電織的舞衣，
她那被風吹亂的鬢絲，
早經了新月涼露的梳洗。
她亭亭玉立在明月的光下，
願意着舞，願意着歌，
只要人們愛她這樣的嬌媚！
但站在樓頭望月的人啊！
却比那涼月下的石像，更形冷淡！

# 香皂果有改變皮膚的能力麼？

凡是香皂都應有改變皮膚的能力但是除這種棕欖香皂以外恐怕未必真有此種能力了

棕欖香皂自古到今有數千年傳下來的功效和信用世界上已經沒有人不知道了他清潔皮膚的力量不論那一種都不能及他既有這樣大的清潔力那自然能漸漸改變皮膚黑者白粗者嫩了




美國製造

注意　現在市上所售的棕欖香皂香料已經加重再盛以美麗的紙盒格外來得佳妙了

各處大商店均有出售

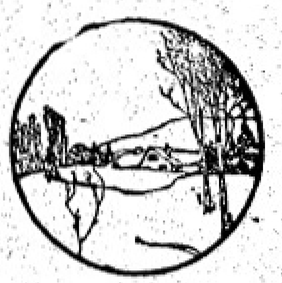
上海廣東路第三號棕欖公司啟








請聲明由婦女雜誌介紹 Please mention the LADIES' JOURNAL



# 托爾斯泰的婦女觀

大杰

我們都知道托爾斯泰是近代世界上的大文豪。他的文學作品，我們都讀了不少。但是他的思想，却有許多奇異的地方。像他的無抵抗說，自由教育說，婦女觀，人生觀都有很奇的議論。今天我在此地，很簡單的介紹托爾的婦女觀與人生觀。先說婦女觀罷。

托爾斯泰在青年的時候，過的是一種浮蕩的生涯。等到結了婚以後，又過了十幾年的愛情生活。到了晚年，就不遺餘力的攻擊結婚與戀愛。

托爾斯泰的思想，受基督教的影響最大。他的作品，他的學說，他對於一切的觀念，都被基督教支配了。尤其是他的晚年，這種傾向，更加明顯。他的大作『復活』，就是表現人道主義與基督教思想的。因為他有這種思想，所以他對婦女觀，也帶了許多偏見的色彩。

他對於男女問題，不像白勞德夏就經濟、衛生、社會諸方面着眼，他的觀察點，是用基督教的福音，參以叔本華的哲學思想。所以他的論調，處處離不了基督，處處離不了道德，處處離不了純潔的理想，處處離不了他的人道主義。

托爾斯泰自己，雖說在三十五歲，同着十八歲的少女結過婚，嘗受過最幸福的愛情生活，但是他到了老年，覺得婚姻，就是一種罪惡。任你是怎樣戀愛的結婚，也不過是一種男女間的引誘，也不過是一種肉慾的滿足。都是不道德的，都是不純潔的。有人說戀愛是一種詩意的高尚的人生的幸福，精神的靈的活動，在托爾斯泰看起來，完全是一種引誘。所以他的兩性觀，是主張極端的嚴肅的純潔的理想。一個少年引誘一個少女，視為是一種人類極大的罪惡。他覺得夫婦之愛，應該與兄弟姊妹，發生同樣的關係，同樣的純潔。若帶有一點性慾的念頭的時候，這就是墮落。

托爾斯泰因為有這種偏見，所以他根本就反對結婚。看他說：

——基督教的理想，並不是婚姻。世間並沒有什麼基督教的婚姻。拿基督教的眼光來看，婚姻就是墮落的非進步的要素。情愛及情愛前後的事物，無一非真正人道理想的障礙。……情動於中而結婚，不特不能兩人達到有價值的目的，且處處是阻礙。

基督教的理想，乃愛上帝與愛人•……男女因愛以結婚，皆欲暢遂私慾，處處都與愛上帝與愛人相反•所以拿基督教的眼光來看結婚，是一種墮落•

我們看了上面的話，知道托爾斯泰不僅是反對舊式婚姻，他關於結婚，根本就加以否認•他說世界上沒有不是引誘的戀愛•所以他對於男女的問題，凡是已經結了婚的，必嚴守婚約，永不失節爲信條，若發生離婚的事情，托爾斯泰覺得是人生最大的罪過•沒有結婚的男女，總以絕對的屏絕性慾，爲至善至美•他以爲童貞的保守，是人生至上的美德•老處女的，遠勝已嫁的婦人•他這種思想，似帶了東方節婦提倡的風氣•在現在的青年男女看起來，總沒有不罵他開倒車的罷•他自己說：

『福音中說得非常明白，當然是沒有誤解的地方•第一條，結婚的男子，當永遠與其妻同居，不得離婚與再娶•第二條，不可見女子而心慕之•（此指男子言，無論已婚或未婚•）第三條，沒有結婚的男女，以永遠不結婚爲至善•……』

上面這幾句話，表現他的思想很明顯，所以托爾斯泰一講到戀愛婚姻諸問題的時候，就揭穿男女種種的黑幕，和社會上種種的虛僞•他絕對不信戀愛是神聖的•關於情慾的問題，總逃不出誘惑•因此他到了老年的時候，很死了婦人，常常同他的夫人反臉，所以他對於社會上一切的事物，能引起男女不正當的情感的東西，他嚴加攻擊•如奇怪式樣的衣服，無意識的奢侈的化裝品•都應該嚴行禁止•就是美術•文學，音樂，戲劇也都是男女肉慾的媒介•他攻擊得最利害的，就是醫者的罪過•謂彼等以科學的名義，使女子做出種種不道德的行爲•當時的托爾斯泰，竟爲一般業醫者的仇敵了•我們看到這地方，可以知道托爾斯泰對於戀愛問題的見解•我們由此，可以下個很簡單的結論•托爾斯泰覺得戀愛就是性慾，性慾是罪惡，所以戀愛也是罪過•

上面說了托爾斯泰對於婚姻問題的見解，完全是一種舊道德的理想，現在看看他對於女子參政問題的意見是怎樣的•

托爾斯泰覺得現在女權的擴張，是一種反常的運動，他始終是不表同情的•他對於新時代的女性，特別的看不起•他罵他們是一些不明白自己地位的亂徒•他說：

『婦人的權利與地位，本來與男子就隔着很遠的路程•一旦想平等起來，實在是一件反常的舉動•

他對於婦女參政，覺得非常危險•因爲女子有許多地方，根本比不上男子•柔弱的性情，當司法官的時候，不知要赦免多少罪犯，這實在是一件危險的事體•並且女子參政的能力，比男子要弱多了•女子觀察政治的大問題，比不上男子的公平無私•所以女子若有參政的機會，政界一定會發生紊亂的狀態•托爾斯泰曾對他的朋友說：

——人類最高的德性，女子所具的，不足與男子並美•女子不如男子之能自犧牲，男子往往因爲一件事情，犧牲家庭，在女子就萬萬辦不到了•

所以托爾斯泰覺得女子確有許多弱點，只能在家內做些應做的事情，講到男女平權，男女參政，是不可能的了•

他這種對於婦女問題的思想，似乎太不合潮流一點，在現在的女界看起來，一定要駡他是摧殘女界的暴徒•很奇怪的，他這樣厭棄婦女，崇拜獨身的人，竟然養了十六個兒女•

因爲托爾斯泰對於婦女有這樣的偏見，所以他到了八十二歲，竟然離棄了他的妻兒，獨自出走•這件身情，在文壇中，總也可算是一椿佳話•他在一八九七年的時候，生活上已感到萬分的痛苦，思想已感到極端的矛盾•他在那時候，曾有一封很長的信給他的夫人，告訴他要脫離家庭的苦衷•但在那時候，那封信寫好了，並沒有發出，雖有離家的決心，沒有實行的勇氣•這封信一直弄到他死了，才在他的文稿中發現•又過了十四年，到了一九一〇年的十一月十日，他又寫了一封信給他的夫人•此時八十二歲的老翁，才實現他的離家的志願•我們讀讀他最後寫給他夫人的信，多少也可以知道一點關於他的思想的變遷•

親愛的莎菲亞：

我知道我的出奔，一定使你苦惱，我深感着慚愧•但我希望你知道我的不得已的苦衷，我在家庭的生活一天一天地惡劣•現在再也不能忍受了•家中的繁奢的境況，苦我許久•我再也不能受這種痛苦的境況了•我現在所希望的，就是想離開人世間的塵俗，以樂我的餘年，於安閒幽靜的山林中•

願你了解我的苦衷，你就知道我的行止，也不要尋我•因爲我們以後的同居，地位只有惡劣，我的志願，仍然是不能改變•

我與你同住了四十八年，你的忠實敦厚的性情，我永遠地記着•若我有對你不起的地方，請你原諒•我所看出你的過失，一點也不介意•我走了以後，你好好過你的日子•千萬不要怨我•若欲和我通信，可問 Sasha，只有他知道我的行止•書信他可負傳達的責任•但他決不能把我的行止告訴你•因爲他已經允許我，不把這事的祕密，發洩於人間•

再者，我的稿件，我已囑 Sasha 清理出送來•

利奧托爾斯泰•

我們讀了上面這一封信，可以知道因爲他的生活與信仰的矛盾，演出這樣的悲劇•信寫得何等的沈痛，當時他的夫人接讀的時候，又是何等的難堪呢！

八十二歲的老翁，兒孫已經是滿堂了•毅然能脫離久居的家庭，可愛的妻子，決將平生的理想，——受累於世俗而

不能實行的理想——到他白髮高年的時候，求其實行。這種壯大的犧牲，實非一般人所能夢見。但是從這樣的事情，也可以看得出他對於愛情的態度了。

上面說了托爾斯泰的婦女觀，是受了基督教的思想的薰陶。現在再把他的人生觀，簡單地講幾句。因爲人生觀，與婦女觀是互相聯絡的。

托爾斯泰對於什麼是人生的意義，什麼是人生的價值，常常想起這個問題。覺得一個人在世界上，一天忙到晚究竟是爲什麼。金錢，地位，名譽，愛情，是不是人生的目的。人間在社會上的活動，處處是苦悶的象徵。對於這個問題，托爾斯泰天天在那兒，想求一個正確的解答。一直等到他死的那天止，他每天對這問題，終是懷疑。他晚年思想的變亂，也就懷疑的結果。

托爾斯泰對於兩性問題的觀念，上面說過，充滿了基督教的思想，所以他的人生觀的根底，也是以基督教的思想爲依歸的。現代的基督教，一天一天的墮落，與眞的基督教的意義和教訓，隔了很遠的距離，托爾斯泰對於這一點，深深的看破了。所以在他的福音書裏面，對基督教的解釋，煥然一新。在他自己對於眞的基督教的意義與教訓，有一種很明確的了解。他覺得要忠實的信奉宗教，才可談到解決人生的問題。像那些無知的農民，什麼希望也沒有。因爲有一個上帝在他的腦中，所以一天到晚的過那種牛馬的生活。反覺有一種融融自樂的幸福。托爾斯泰看見農民這樣的情形，對於他自己，確定非信奉宗教不能解決人生問題，更加自信的堅決了。



更進一步說，托爾斯泰以爲信仰上帝，事奉上帝，在這裏面，就包含了人生的最大的意義。假使一個人生在世上，不信仰宗教，不奉事宗教，簡直看不出人生的意義在那裏，看不出人生的力量在那裏。因爲世界上的人類，都是依附上帝而生存的。在表面上看起來，各人有各人的種類，各人有各人的思想與生活。在裏面拿宗教的眼光來看的時候，無論什麼人，都是互相提攜的同胞，都是相親相愛的兄弟。爲什麼都是同胞，都是兄弟呢，托爾斯泰拿宗教的迷信來解答的時候，就是說世界上的全人類，都是上帝的子孫。既然同是一個祖先的子孫，當然都是相親相愛的兄弟。

『隣人應當親愛』，這是基督教裏面的教言。在托爾斯泰看起來，現代的人們，是應當奉爲座右銘的，自己是上帝的子孫，他人也是上帝的子孫。既然有這樣的意識的時候，隣人自應當親愛了。

我們在這一點看來，知道托爾斯泰中了很深的宗教思想的遺毒。但是我們對於他這種思想，無論贊成與不贊成，但他那種對人類博愛的同情，誰也是不能否認的罷。

托爾斯泰因爲有那樣深切的宗教思想，對於現世的物質的肉體的慾望，也就不得不極力的排斥了。所以迷戀美酒，沈醉煙酒的事情，他看起來，都是人生的惡習。所以他對於自己的情慾，與婦女的關係，極力的壓制。到了晚年，與他同居了四十八年的夫人脫離關係，也可說是他這種思想促成的。

十六年六月十一號。



# 白香山詩中的婦女問題

張友鶴

白居易字樂天，晚號香山居士，唐太原人。關於他的一生事蹟，新舊唐書均有詳細的紀載，這裏從略。總之，他是一個詩人，——著名的平民的詩人，所作的詩，很多淺顯明白，婦孺都解的。他胸襟曠達，所以詩如其人。在他的詩中，也可以直接或間接的看出他對於婦女問題的見解和主張來，現在寫幾則在下面：

白香山並沒有輕視女子的心理，他在贈內一詩裏有道：『生爲同室親，死爲同穴塵；他人尙相勉，何況我與君？……君家有貽訓，淸白遺子孫；我亦貞苦士，與君新結婚，庶保貧與素，偕老同欣欣。』從這首詩裏看來，完全是以平等待他夫人，並沒有奴使婢喚之意。

社會上一般人的心理，娶妻總以有錢者爲佳，裝奩豐富，引爲莫大榮耀，更有所謂「發妻財」者，這種情形，直到現在都未能全免。他的秦中吟十首之一——議婚一詩（韋縠才調集作貧家女），便是針對此等惡俗而發：

『天下無正聲，悅耳卽爲娛；天下無正色，悅目卽爲姝。顏色非相遠，貧富則有殊；貧爲時所棄，富爲時所趨：紅樓富家女，金縷繡羅襦，見人不斂手，嬌癡二八初；母兄未開口，已嫁不須臾。綠窗貧家女，寂寞二十餘，荊釵不値錢，衣上無眞珠；幾廻人欲聘，臨日又踟躕。主人會良媒，置酒滿玉壺；四座且勿飲，聽我歌兩途：富家女易嫁，嫁早輕其夫；貧家女難嫁，嫁晚孝於姑。——聞君欲娶婦，娶婦意何如？』

他在婦人苦一詩裏說：『蟬鬢加意梳，蛾眉用心掃，幾度曉妝成，君看不言好。妾身重同穴，君意輕偕老。惆悵去年來，必知未能道。今朝一開口，語少意何深？願引他時

事，移君此日心！人言夫婦親，義合如一身；及至死生際，何曾苦樂均？——婦人一喪夫，終身守孤子，有如林中竹，忽被風吹折；一折不重生，枯死猶抱節。男兒若喪婦，能不暫傷情？應似門前柳，逢春易發榮；風吹一枝折，還有一枝生。為君委曲言，願君再三聽；須知婦人苦，從此莫相輕！』

這首詩裏，他對於女子喪夫祇應守寡，不應改嫁，男子喪妻却可另娶的惡俗，顯然表示不滿意的態度。「及至死生際，何曾苦樂均？」說得何等沉痛！「男兒若喪婦，能不暫傷情？應似門前柳，逢春易發榮；……」這幾句話把男子的性情，批評得透澈極了。在幾千年前的白香山居然有這種新的思想，不能不令人佩服！

他在和微之聽妻彈別鶴操因為解釋其義依韻加四句一詩裏說：『義重莫若妻，生離不如死；誓將死同穴，其奈生無子？商陵迫禮教，婦出不能止；舅姑明且辭，夫妻中夜起，……一聞無兒嘆，相念兩如此。無兒雖薄命，有妻偕老矣；幸免生別離，猶勝商陵氏。』所謂「商陵迫禮教，」便是舊禮教中最兇惡的，殺人不見血的「七出」之條之一，——無子，白香山不贊成這種腐敗的舊道德，所以說：「無兒雖薄命，有妻偕老矣；幸免生別離，猶勝商陵氏。」便是以為無子不應出妻的。

新樂府太行路一詩道：『……古稱色衰相背棄，當時美人猶怨悔；何況如今鸞鏡中，妾顏未改君心改，為君薰衣裳，君聞蘭麝不馨香；為君盛容飾，君看珠翠無顏色。行路難，難重陳，人生莫作婦人身，百年苦樂由他人！……』他這首詩的用意雖是「借夫婦以諷君臣之不終，」可是把女子的苦處講得很明白。「女為悅己者容，」這句古訓已經是把女子當作玩具，當作沒有獨立人格的人，何況「薰衣裳」，「盛容飾」，想作男子的玩具而男子不要呢！「人生莫作婦人身，百年苦樂由他人。」白香山可謂「慨乎其言之」了！

他的後宮詞：『雨露由來一點恩，爭能徧布及千門？三千宮女臙脂面，幾個春來無淚痕，』又新樂府上陽人（一作上陽白髮人）也是愍怨曠而作；又過昭君村一詩道：『……不取往者戒，恐貽來者冤；至今村女面，燒灼成瘢痕。』女子入宮，做君主的玩具，已經是可憐到萬分了，何況有許多幽閉終身鬱鬱以沒的呢！——王昭君的遭遇更是可憐——白香山的這幾首詩替她們抱不平，已是溢於言表了！

對於所謂「淫奔」，白香山是反對的，新樂府井底引銀瓶說：『……到君家舍五六年，君家大人頻有言：聘則為妻奔是妾，不堪主祀奉蘋蘩。終知君家不可住，其奈出門無去處？豈無父母在高堂，亦有親情滿故鄉；潛來更不通消息，今日羞歸歸不得。為君一日恩，誤妾百年身，寄言癡小人家女，慎勿將身輕許人！』

新樂府古冢狐一詩，言女色可以迷人，頗寓戒色之意；

青冢詠昭君墓一詩裏又說：『……婦人無他才，榮枯繫妍否，……』又感故張僕射諸妓一詩云：『黃金不惜買蛾眉，揀得如花三四枝，歌舞教成心力盡，一朝身去不相隨！』堯山堂外紀以爲此詩乃諷關盼盼而作，盼盼得詩，反覆讀之，旬日不食而死。但張僕射所以不惜黃金買美女教歌舞者，無非爲他自己娛樂起見，有什麼恩惠之可言？就是有恩惠，死後又何必定要相從地下呢？白香山這種說法，未免還有些傳統的貞烈的觀念。至於「女色可以迷人」，「婦人之榮枯繫於妍否」，那更是輕視女子的人格了！

就上面看來，白香山對於婦女問題，有些議論未免過于迂腐，不合現代的新道德，但因爲時代的關係，却也難怪他；不過他對於女子守節和無子犯七出之條兩件事情狠表示不滿，却不能不佩服他的卓識了！




## 月華

徵知

月之有華，常出於中秋，或十三至十八夜，月華之狀，如錦雲捧珠，五色鮮熒，磊落匝月，如刺錦，華盛之時，其月如金盆，光彩不朗，移時始散，說見「月令廣義」。

# 南通婦女生活的近況

曹儀孔

人類的生活是循着天演的淘汰而進化無窮的，因着環境的殊異，更可以判出各地生活之變化率的。由國際而至於一省一縣，其間人民生活的狀況，斷斷乎沒有彼此一致的可能，這是必然之理。現在僅就上海和南通而言：兩縣的地位，都是據着江海之會，可是有了江南江北的劃分，便判出形勢上的殊異。又因上海門戶開放得早，能直接收到東西的文化，促進一切的生活，改造得日新月異，作內地的先聲。南通便須仰給於上海的灌輸，所以生活上的改進不免要遲緩些。然而雖屬一江之隔，相距不過三百多里，消息的傳遞，旦夕可以達到，也不能算是過緩性的。把近一二十年間革新的狀況追溯下來，就可以察得出牠的猛進，尤其要算是婦女們對於生活的解放，格外來得熱烈呢。

南通本來有一個福地之稱，爲因氣候寒燠適宜，土地肥沃，灌溉便利，物產也是很富裕的。人民都各安居樂業，民性習於敦厚節儉，絕少窮兇極惡的行動，婦女們比較還要溫和淑順些。不過在曩昔閉關時代，一般婦女大都受了舊禮教的桎梏，度得舉世的約束生活，而且當時人士又多抱着「女子無才便是德」的主義，除却分內應有的屈服生活之外，毫不給她們有讀書的機會。那時婦女能够涉獵經史的，簡直是和鳳毛麟角一樣的希奇。

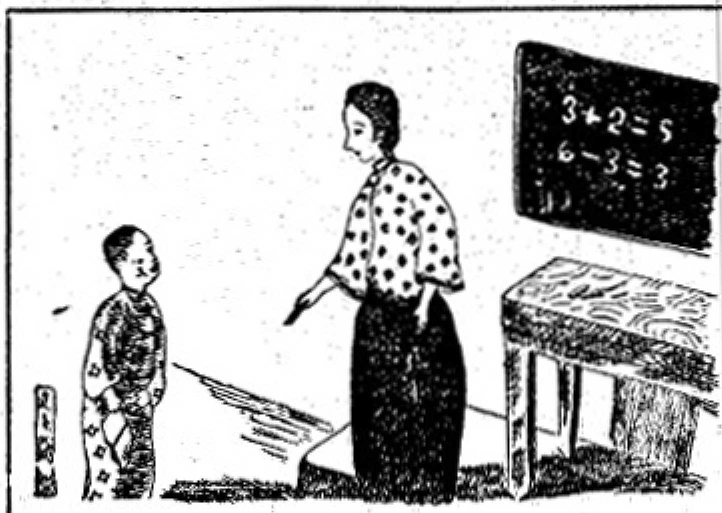
自從清季受了甲午和庚子兩次的打擊，喚醒國人杜門的睡夢，羣策他們的進展。於時南通的人也奮臂而起，增加了許多學校，建設了許多實業機關，內地裏水陸的交通，既然日趨於便利，又在天生港開闢外江輪埠，建築宏大的躉船，有大達公司的四艘輪船，逐日在滬揚之間來往，外界新知識的輸入便和潮湧似的，陡然把密不通風的南通開啓了明窗，空氣就一天換新似一天了。幽居深閨的婦女，鑒於潮流的趨向，起了脫離牢籠生活的衝動，蜂擁一般的入學讀書，以更新她們的思想。當時各區女子小學和城區女師範校的學生，往往在一級之中，年齡的長幼要有十幾歲的差數。年齡長一點的，都是懊喪幼時失學，趕急起來圖她們的補救。年稚的學生，是要歸功於她們的父母能够及早覺悟的。還有許多驛

有向學之心，怎奈不能得到父母的同意，祇好求着家裏的兄弟或是鄰里親戚的姊妹的指示，孜孜不斷的自己攻修。所以現在婦女界開了解放生活的曙光，南通的婦女也很能有些成績在社會上供獻的。

依着生活的程序，是由家庭而學校而社會的。但是南通的婦女沒有受過學校的薰陶，而就躍到社會上討生活的很多，所以下面的敘述，僅分爲家庭和教育界、農界、工界以及商界幾個部類。至於城市間婦女生活和鄉村間婦女生活的區別，在敘述中顯然把牠擘開，也無須再細分了。

## 一　家庭裏的婦女生活

婦女是家庭裏的中堅分子，家庭的幸福，全憑着她們的主持得法；因此家庭裏的生活，要算在婦女生活中最着重的。南通農家的婦女，大都和男子一樣的度着「日出而作日入而息」的刻板生活，成天裏在外面耕種，居家的時間很少，對於家庭裏的生活是簡單而沒甚變化，和別的境界裏的狀況並無大差異，用不着細細的督舉牠的。至於城鎮市廛裏居家婦女的生活比較要緊雜些，所以也有了特殊的狀況。茲且按着她們的年齡分成三類：第一類是四十歲以上做祖母和做母親的一輩婦女，這一輩的婦女都係在十九世紀產生的，個個具着一雙角黍式的小脚，認識幾個字的不多，對於現在的生活是不大融洽的，大多數佞佛、茹素、求長生、聽天道、祈神問卜，是她們解決一切事故的上策，她們的持家以節儉爲最妙，所以時常回想到十九世紀的生活，來作開倒車的計畫，但是爲着行善積德的主張，到了年終窮民飢寒交迫的時期，或是地方上有了水旱災，放粥賑衣，要算她們提倡得最起勁，對於社會上也不是絕無補濟的。第二類是四十歲到二十歲之間爲婦和爲母的婦女，半天足分子和天足分子數目大約是相等的，受過學校教育的要占了多數；沒有討過學校生活的，不時受得這多數的同化，腦海裏也沒有前一輩婦女




**異性的師生**

建英作並畫

先生：「王榮芳！我這樣的罵你，苛責你……是無非我愛你的緣故，你可知道麼？」

學生：「先生！我知道的……但是我覺得十分抱歉，因爲我是個小孩，不能報答你的愛情！」

的洗古了。但是這一類的婦女，大半係隸屬於前一輩婦女的庇蔭之下，舉處於複式家庭之中的，她們公着立在奉先啓後的地位，所以對於家庭生活是操的適中態度，也很有些促進家庭改造的能力。例如婚、喪、慶、弔、度年、過節以及祭祀、酬應等等的繁縟儀式，腐敗風俗，業已被她們逐漸的去消得不少了。她們待遇男子來得不亢不卑，是以平權相視的。生在富貴之家的婦女，有少數是耽於奢華逸樂的，中人之家的婦女，大都是節儉、耐勞、明理、達情、知大義的，很有些夠得上男子的賢內助。她們的教育子女，尤其是不遺餘力；兒女繁多的，往往自晨至夜都是忙在他們身上，而且對於烹飪、浣洗、縫級的職務，又不肯一味委之於僕役，以至早起遲眠，得不到片刻的休息。不過還有一般沒有兒女之累的婦女，每值家事的餘閒，便趨向於賭博上去的很多。——有兒女之累而喜歡賭博的也不在少數——親朋家裏發生有婚嫁慶祝的事，便是她們的聚賭機會，常常借着酬應的名義，老早走到值事的人家，行過禮略略敷衍之後，坐談不上幾句，就找出同好來過賭癮。平素在家裏無事的時候，也是招鄰喚友，藉賭消遣，甚至夜以繼日，還不能盡興呢。其餘能夠陶情於花木，遣興於書畫的，算來是極少極少了。第三類是二十歲以下沒有受過纏足痛苦的女子，討學校生活的，要占十分之八九，她們的生活是愈趨愈新的。不但完全是天足分子，這次黨軍克復江北之後，剪髮的也增加得不少了。

她們除去學校生活之外，也很能分任母親的勞苦。閒暇的時候，更治她們的女紅。大概年齡到了十一二歲，絨繩和十字布等類的製作品便能嘗試去做的，再過三四年，鞋子和日常穿的衣服，純粹能夠自製了。至於談到她們的許字問題上，雖則仍由父母作主，可是不能讓他們獨斷獨行的，沒有加着一番探訪和斟酌以及自己的許可，是不容易做到的。這幾年間一般未婚夫婦，已開了以文字代表言語的動機，彼此信札來往，却比晤談要來得直爽些，而且他們所互相討論的，大都是求學的方針和將來生活的計畫；因此到了結婚之後，通力合作，很能由希望而達到美滿的成功的。

## 二　教育界裏的婦女生活

統計南通的二十一區裏，女子小學校却有十多個，但是給女子受中等教育的機關，僅有城區裏的女師範校。因此一般畢業生，大都是服務於小學校的，不但是女子小學校做她們插足之地，多數的男子小學校裏，也很樂意聘任幾位女老師來補充男老師的不逮，所以她們在教育界裏到很能占些優勢。還有許多不願討家鄉生活的婦女，往往聯袂走開了梓里到別的境界裏進展她們的前程。北京、天津、南京、蘇州和上海等等的地方，固然有她們的蹤跡，便是那樣遼遠的南洋羣島，也有幾位不辭長途的跋涉而欣然往遊的。不過偌大的南通，祇設着一個女師範校，造就些做小學教師的人

材，也不能恃爲久長之計，因爲現代女權旣張，社會上何處不可容婦女的插足，豈能偏於教育一隅呢？所以這幾年別有見地的女子，負笈到外面去以求他種學藝的，已是絡繹道上了。前二年曾經有一位高女士從新大陸遊學回來，在里中灌輸了許多學說，喚醒得不少的家鄉同伴，於是南通婦女界裏頓時又開得一種新氣象。將來後起的人物愈出愈衆，當更有一番進境呢。

## 三　農界裏的婦女生活

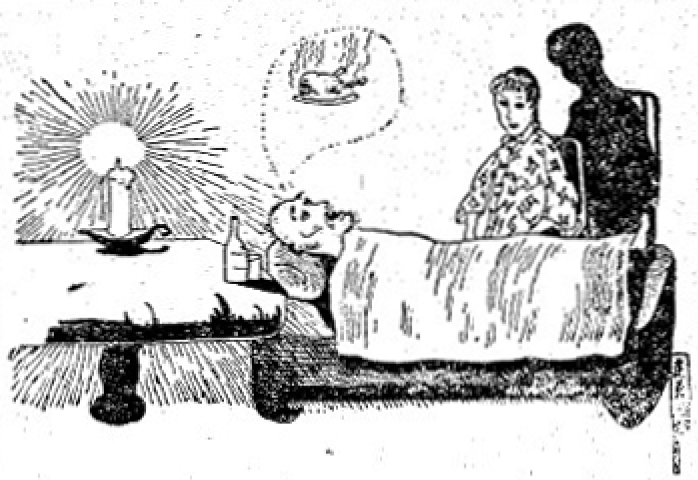
棉花和棉布，是南通出產物的大宗。農家的婦女除却力田之外，還有紡紗和織布的作業。春夏之間，採桑育蠶的也很多。她們從前差不多是難得到市鎭上去的，一切的買賣都委託在男子身上；所受的知識很是淺鮮，不但偶然來到城市，要受人的愚弄，就是在鄉村裏，也時常遭遇男子的欺侮。每逢發生冤屈的事故，便尋覓她們的投環赴水等的短見了。現在她們也有了覺悟，不時到城市上走動走動，長進得不少的知識，久而久之，已把一切倚賴的生活消滅得多了。一般羨慕城市上的寬舒生活的婦女，往往讓男子在家裏耕種，自己便到城市裏來做傭婦或是乳媽，不上幾年，積聚些銀錢帶回去，却很足以驕矜她們的男子和同伴呢。

## 四　工界裏的婦女生活

在南通沒有建設工廠以前，婦女簡直無工業生活可言。自從唐家閘——南通二十一區之一離城區西北十五里——有了大生第一紗廠、廣生油廠、復興麵廠、資生鐵廠、阜生絲廠、和大生紡織物公司之後，附近這地方一二十里的農家婦女，多放棄舊有的紡織和耕種的工作，來從事於工廠的生活。前三年棄家橋——離城南五六里的一個村落——的大生第八廠成立以來，城區和琅山鎭——離城南十八里的一個鄉鎭——之間的鄉村婦女，也就有了幹工廠生活的機會。這般

### 老父與幼女

建英作並畫



臨死老人
「阿英寶！那塊肉的氣味這麼香！給我吃些罷。」

阿英寶
「阿爺……不可以的呀！這塊肉，要用在明天出喪時的酒席上呢！」

討工廠生活的婦女，每天都是手提一隻飯籃，朝夕的來去。還有些遠途的女工，爲着要趕十多里的行程，天未破曉已是和一班賣布的同伴在路上奔走了。雖是隆寒盛暑，毫不間斷她們的工作。實因工廠裏的生活，比在家裏耕種和紡織所獲的報償要豐富得多。任何烈日朔風，都不容易打消她們所企望的工資呢。所以現在很希望紗廠日有起色，俾南通大生第四、第五、第六和第七四個已有計畫而未能建設的紗廠，可以陸續的成立。——第二廠建在崇明第三廠建在海門都已成立——那末鄉村婦女的生活，更有發展的餘地了。

## 五　商界裏的婦女生活

南通的婦女雖沒有受過經濟的訓練，可是節儉居積的工夫，算來要超過男子一等。她們往往積銖累寸的儲蓄了一些資本，便做一種小投機商業，如收買豆餅、棉花等類的貨品堆積起來，到隔年價格飛漲的時候賣出，却很贏得往博些鉅利的。不然在年終金融緊迫的時期，她們便把銀錢作可居的奇貨，放借出來，逐年的子母相生，也很可觀的。又如在城市中和鄉鎮上的中等商店裏，到也可以發見得不少的司會計的女子。她們起初不過是協助父兄管理銀錢等等的事務，經過幾年的閱歷，對於銀圓的成色，有了識別的眼光，珠算有了熟練，普通來往帳上應用字數，也能搭寫得清楚了。更進一步對於商業上富有了經驗和常識，也很能幫助男子操奇計贏呢。

以上所述，也不過是我在里中耳所聞目所見的梗概。但是專從良好的方面稱揚，惡劣的地方便一味的抹煞，於良心上未免說不過去。而且將惡劣的民情風俗揭述出來，也會借此作爲改良自新之路，不是絕對沒有裨益的。所以我對於這一篇的敘述，是毫無家醜不外談的觀念的。南通婦女最多數所犯的通病，往往在產婦臨盆之際，生了愛男厭女之心，假使呱呱一聲是個男兒，大家都眉飛色舞的熱鬧得非常，假使



老先生與頑童

建英作並畫

老先生「你這個蠢東西，怎麼連聖字都不知道麼？你要曉得孔夫子在你的年歲時沒有一個字不認識的！」

學生：「但是孔夫子在你的年歲時，已經做大聖人了！」

是一個女子，便冷清清的若無其事了。甚且因爲產生的女子太多，便遺送到育嬰堂去的，推測她們的心理，完全是一種經濟作用；所謂「嫁出女，潑出水。」撫育長大成人，終歸是替他人幫白忙。老年人既具有這種念頭，就是上面所述的第二類婦女，大都也是如此的，想不到現在竟還有這樣重男輕女的惡習，更想不到這等荒謬的觀念，竟是出於同性的婦女們的。其次便是一般婦女都以巧舌如簧爲能事，往往在婆媳姑嫂妯娌之間，彼此辭鋒對壘，必至成爲均勢，才肯罷休。不然占優勝者視着懦弱者是可以凌辱的，得步進步的來欺侮她，以顯出自己的本領高强，被欺侮的，憤恨無處伸洩，惟有忍氣呑聲的背着人彈彈酸淚，這不但是脫離了人道，而且是一種搗亂家庭裏雍睦的禍苗。還有因婦女貪多務得之心理，覬覦祖上遺產，而致釀成兄弟鬩牆的慘劇，使得家庭發生糾紛，這等態度，戕賊家庭的安樂更是來得利害了。以上三項弊端，對於婦女生活上，確有切身的障礙，所以要趕緊去掉，其餘瑣碎微末的仍屬不少，逐一的數下去，覺得有些麻煩，好在婦女們能够反省，能够改善，不僅造福個人和家庭，社會上所得的補濟，亦復不淺呢。

## 雨量與人體衛生所及的影響

不論雨、雪、霜、露、雹、霰、霧等，皆由空氣中水蒸氣凝結而成的，其降下於地面積聚的多寡，概稱爲雨量，或稱爲降水量。雨量積於地上，可以水深之度數計算，大概用米突制中的密里米突（卽粍）爲單位的。計算雨量的器具，稱爲雨量計，爲研究氣象學所必需，又有專爲觀測雨量特設的場所，則稱爲雨量觀測局。雨量與農作物、氣候、人類衛生，有密切的關係，今將雨量與人體衛生所及的影響，概述於下：

（1）衣服住室的濕潤，足以引起感冒。

（2）空氣濕潤，身體內的水分不能暢發。

（3）足以改變氣温，間接有礙於健康。

（4）大雨足以掃除空氣中的細菌、塵埃、等，又能洗淨地上的污穢物，以及清潔空氣。在熱帶下於降雨期中，有減少霍亂的功效。

（5）一切物質含水分過多，容易發生細菌，爲衛生上的障礙。

（6）地面上水量激增，容易流播病毒，爲飲料不潔的原因。

（微知）



# 建甌婦女的生活狀況

楊麗卿

## 一 緒言

鄙人生長在福建閩侯，而寄在建甌。建甌，原由建安甌寧兩個大縣合併的，和閩侯是一樣的特等縣。但是婦女的生活狀況，不同的情形却很多。建甌雖是特等縣，又為往來江西浙江兩省的孔道，在福建上游佔了極重要的地位，無如由省會到建甌五百餘里中，多險灘峻嶺，交通非常艱阻，宣傳全國的婦女運動，建甌亦不受甚麼影響。茲將我所知的建甌婦女生活狀況，分敘如後，以供參考的資料：

## 二 地位

宋朝時候，建甌理學最盛，朱熹亦居於此間，他的遺族，現今尚在建甌，以世襲博士頭銜佔踞優異的階級，所以該處民衆的心中，無不深印宋儒重男輕女的學說。婦女既為人所輕，其地位當然不能够和男性平等，簡直是男性的附屬品了。

## 三 教育

以特等縣稱呼的建甌，全縣僅有一個縣立女子國民學校，和一個基督教的培媛女學校，論到教育的功效，實在覺得太少。縣立學校的學生出席表上，雖然有三四十人，可是平均出席的尚沒有一半，開校十餘年，僅畢業十餘名，並且無一個出外陞學的學生。培媛學校，因關於宗教的課程較多，非基督徒的家屬少有到該校肄業的，省會和他處的學校雖亦有一二建甌籍的女生，但都是隨她家族居住在省會和他處的。總而言之：建甌婦女教育可說是幾等於零。

## 四 職業

建甌婦女的地位既低，教育又不講，除了中下級烹飯洗衣以外，尚有甚麼高尚職業可說。有的亦不過附屬的，技藝的罷了。姑分列於下：

一、採茶：北苑係宋朝產茶有名的地方，在建甌東鄉，現

在產茶很多，北鄉和南鄉亦有。每年春末的時候，販茶的商人叢集，各設分莊，僱用婦女揀去粗劣的茶。城鄉共有百餘處，每處的婦女，最少數十人，多的數百人，每人每日的工資，最少數十錢，多的數百錢。每到茶春，勞動界的婦女，無不歡天喜地，以爲有職業工作。可惜一年僅有兩三個月，不能全年有的。

二、摘茶：摘茶和揀茶不同，揀茶的居在茶莊，專事揀分茶內的優劣，多係縣城婦女之所爲。摘茶的，係在山上，將茶樹嫩芽摘下，概係鄉村婦女之所爲，工資雖和揀茶一樣，但雨淋日曬，比較揀茶的勞苦得多了。

三、扯紙：草紙共有數種，皆出產於建甌南鄉和西鄉。紙工將原料在紙槽中漉起，晒到半乾，必用女工揭開，凡產紙的鄉村，婦女多作這項工作，終日兩手淋漓，所得代價僅數十錢。

除了這幾種以外，鄉村婦女的最大工作，即係飼養家畜，或到縣城充傭婦和奶媽。賣笑的婦女多從他方而來的，本地婦女尚少作此等生涯。至於有產階級的婦女，昏昏迷迷過了一世，不必求職業而生活，且不知職業的意義。

建甌年老的婦女，有一種特別的工作，每到四五十歲的，即朝出暮歸，到寺院裏去念經，手持念珠，口誦佛號，日夕不輟，但工作雖勤，終究勞而無功。

## 五 婚權

婚嫁喪葬的禮節，建甌人皆遵朱子家禮而行，婚權不用說在父母兄弟的手裏，女子是不能妄參末議的，而且都是把金錢爲前提的。這種婚姻，好似買賣，茲分叙各種如下：

一、正婚：女子定婚，有僅生數月的，有十餘歲念歲的，初從媒妁將男性的年月日時寫一紅帖，向女子的父母兄弟講定聘金若干，由百餘元以至三四百元不等。再將女子年月日時紅帖回給男性，兩家各僱瞽目的推算八字，合與不合，合即擇日定婚，由男性寫乾坤書，將乾坤書和金環等交女子的父母兄弟，經過數月或數年、十數年後再結婚，拜堂的時候，女子纔能夠親見她終身服從的丈夫。

二、再醮：女子嫁後，在上中級的，夫死後須終身守節，下級的或山鄉的，因吃飯問題，又不解宋儒所謂『餓死事小失節事大』的原故，亦多有再醮的。但再醮的身價若干，仍須由已死的夫之父母兄弟主張。尚有女子嫁去以後，她的夫不能謀生活，或是意見不合，她的夫亦可以將她轉嫁他人，身價若干，須由她的夫講定收去。

三、養媳：社會心理，都以爲女子是『賠錢貨』，常有產出女子，即棄於育嬰堂的。在鄉村貧家的女子養育無費，則多給人作童養媳，但是在三歲以下給人作養媳，

尙須賠幾塊錢。這種養媳，其生活的困苦，簡直不是人類。養媳的結婚，又分二種：一種是自幼卽同居，聽她們倆的自然。一種是待到成年再結婚，尤多舉行的於除夕，借度歲的酒，作合婚的杯。

四、雜婚：她的夫若是窮困得很，或是夫已死，她的夫或是夫的父母，可以招一人來家和她同居，名曰上門，除身價若干外，議定生子長的歸誰，次的歸誰。又有上半門的，她卽屬於兩個男性共有物，雙夜和甲同居，單夜和乙同居。又有典的，議定典若干年，限滿仍和原夫同居。這種拉拉雜雜的，縣城內尙不多見，鄉村中視爲常事。

## 六 裝飾

建甌婦女的裝飾，可大別作三種：

一、城中的一部份：這一部份，爲縣城中上中兩級的青年婦女，她裝飾的目的，完全爲虛榮的表示。她所裝飾的形式，和前三五年的省會時髦婦女一樣，浪費尙不及省會婦女的一半。

二、城中和鄉間的一部份：縣城年長的婦女和鄉村的婦女，式她的裝飾尙係二三十年以前的式樣，在一三兩部份中間，可算得折衷派。足是纏得不滿三寸長，水粉塗得臉部和白粉牆一般，脣和頰上，臙脂抹得和猪肝一般。古人說眉如遠山、如春柳、如新月，她偏用煤煙得濃濃的像一把糞帚。

三、山鄉：山鄉的婦女，除了作新嫁娘以外，並無所謂裝飾，若係作養媳的，那卽一世不曾裝飾過，藍土布的衫，靑土布的褲，加上一條白布邊，卽是她的大禮服了。至如花呀！鋼呀！多不曉得是甚麼，這種古風，可是很好，可惜足仍纏得窄窄的，有尙嫌不窄，用木頭裝在足踵下，假裝小腳，那眞是可笑。

## 七 遊玩

建甌沒公園和戲園，『女人守家，男子出外，』尙都奉作金科玉律之談，不要說社交公開了，卽使有公園和戲園，婦女亦必定少有出門遊玩的，酒館雖很多，却絕對沒婦女的足跡，她們除了在親戚家喜慶時，打一二次輸贏數百錢的紙牌和麻雀外，或偶然聽一二次瞽目的彈唱，並無他種的遊玩。

## 八 結論

照以上所敘的看來，建甌婦女的生活，因爲交通阻礙，未受新文化的潮流，完全是一個舊式的風俗，其最大的害處，則在於無教育而墨守死法，其好處，則在能守儉樸的風尙，無浮浪輕賤的陋習，但思想的進步和物質的文明，是同時進化的，將來到了教育提高職業開放的時候，恐亦不能再安於儉樸了。

（完）




敝行經理德國蔡司廠千里鏡天文鏡顯微鏡照相鏡頭測量鏡反光燈探海燈眼鏡片驗油機器以及蔡司伊康廠手提鏡箱廻光鏡等品名繁多不勝枚舉如蒙惠臨參觀無任歡迎

上海四川路蘇州路七號

上海禮和洋行光學部

東方(340)

民國十七年

# 日記日曆

| | |
|---|---|
| 學校日記 | 一册六角 |
| 國民日記 | 一册六角 |
| 袖珍日記 | 甲種三角 乙種一角二 |
| 另購錦囊加五分 | |
| 袖珍英文日記 | 一册四角 |
| 自由日記 | 乙種四分 甲種八角 |
| 月月日記 | 一册四分 |
| 袖珍旅行日記 附送新地圖 | 一角六分 |
| 懷中記事册 | 乙種一角半 |
| 案頭日曆 | 一組五角 |
| 日曆 | 小號一角八 大號六角 |

經售

新時代日曆 硬紙一角六分 洋林二角五分

商務印書館發售

綠363(一)

上海銀行公會會員銀行

# 浙江興業銀行儲蓄部廣告

本行設立已二十一年兼辦儲蓄業務與他項營業完全劃分保障儲戶力求穩固所有儲蓄存款種類爲(一)活期儲蓄存款(二)特別儲蓄存款利息均較普通存款爲優隨時可以支取(三)整存整付(四)零存整付(五)整存零付(六)特別零存整付(七)特別整存零付以上(三)至(七)五種均爲囑託存款最適於婚嫁修學養老卹孤之用期限愈長利息愈厚訂有詳章函索卽寄

地址 上海北京路江西路轉角 電話中央二六一二三四五號

英話 354

改組後的

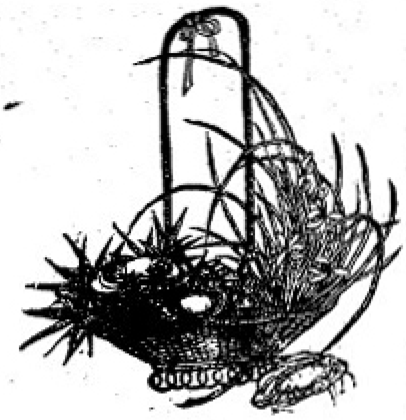
# 紫羅蘭

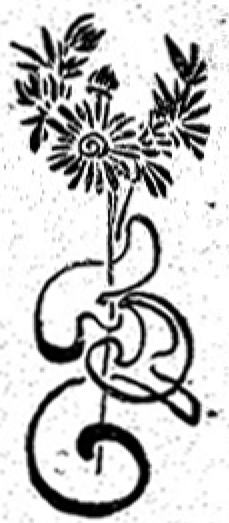
與前大不相同

紫羅蘭美容室中的器具。本來樣樣時新。件件出色。在上海可算手屈一指。絕無僅有的了。自經改組。分外道地。而對於用人一端。更加注意。嚴格選擇。所以個個都係手術高妙。經驗富足。尤其是對於婦女界的修剪。並有女子多人。任招待之職。格外週到。請各界即來一試改組後的

紫羅蘭。

地址：上海北四川路橋北堍





# 桂花的種類和用處

芝卿

桂花依開花次數多少而分別的，有三種，就是年桂，四季桂和月桂。

年桂一年內正式的只開一次花，大都在陰歷的八月裏開，也有在七月的後半月就開的，也有到了九月才開的。正式開花以後兩星期內又會開一次，叫做「二桂」，花朵是很少的了。

四季桂，春夏秋冬各季都開一次，如果培植得不好，不能每季都開。

月桂本是每月都開的意思，但是每月都能開的月桂，實在很少，月桂實在是和四季桂差不多的。

年桂所開的花很多，月桂和四季桂都很少。

從所開的花的性質而論，桂花又可分爲三種：金桂，銀桂和火桂。

金桂的花色深黃，氣味香，花汁淡。銀桂的花色淡黃，氣味和花汁和金桂的差不多。火桂的花色紅，氣味也很香，花汁是苦的。

金桂和銀桂的花都可以吃，可以做桂花糖，桂花蜜和桂花茶葉。火桂的花因爲汁苦不能吃，可是很好看。

火桂大概長得不高，可以種在盆裏，多是月桂或者四季桂。金桂和銀桂都和火桂相反，所以從效用的一方說，可把火桂叫做玩賞桂，把金桂和銀桂都叫做實用桂。

做桂花糖的方法：先把花柄檢去，把花粒裹在乾淨的寬口布裏，用力絞去花汁，然後一層花粒一層糖的放在碗裏，用紙封好碗口，在太陽下曬四五日就成。所應注意的是底下的一層和面上的一層都應該是糖。糖最好是乾燥的白糖。

做桂花蜜很簡單，只須把桂花放進蜜裏，在太陽下曬幾天就成。花柄去掉不去掉隨便。自然也要用紙封好。

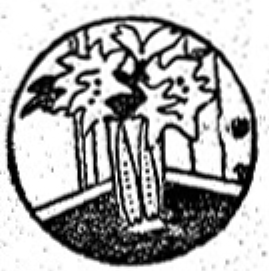
做桂花茶葉也很容易，只須把桂花和茶葉同時放進罐裏，焙乾就成。——多則一小時，少則半小時，當看東西的多少和火力的大小，但火力不能過大。焙好後務須藏好，使得不會出氣。

吃用的桂花還沒有開大的時候就須摘下，等到十足開大，一打搖就自下來，香氣散失就無用了。所以從市上買來的「桂花米」是不好的，因爲賣桂花米的人總是貪花開得大，量可以多點，又不肯費力從樹上細細的去採摘。

桂花樹上多九里蜂，採摘花朵時很討厭，可於採摘以前兩三天，預先把那窠去掉。

採摘來的花朵如預備做桂花糖，應該收藏在器皿裏，使得不透風，否則容易乾掉，檢柄就不容易，香氣也要減少的。

（完）



# 糖果調製法

張雲階

## 糖紅果

材料：紅果，白糖，木犀，水。

配量：紅果十六份，白糖八份，清水六份，木犀少許。

用具：銅鍋一個，小杓一個，竹刀一柄，磁碟一個。

預備：將紅果放入皿中，用清水搓洗一遍，撈出置鍋中，加冷水煮至水沸，當即把鍋取下，瀉去沸水，重放冷水少許。此時即須取出紅果，一一去其果柄及硬蒂，用竹刀剖開，挖去內核，放在別個皿內。至此，大體完備，靜待調和。

製法：將銅鍋先用灰擦過，再使水洗淨，取布拭乾。傾糖及水入鍋中，置火上煮沸，撇去泡沫，再過兩沸，把果肉放入，少息，乃將木犀放入，用杓拌勻，待糖水已成粘汁，與果肉粘連，即得。

注意：煎煮時間，不必拘於一定。如欲果肉堅實，多煮之；欲果肉柔軟，少煮之；即可如願。迨製成後即由鍋中取出，放入皿內，不可任意在銅鍋內擱置許久，以防其改變色味。又當其溫度未退時，味不佳妙，必待溫度退盡，方覺甘美。

## 蜜漬紅果

材料：紅果，白糖，木犀。

配量：紅果十六份，白糖十二份，水十份，木犀少許。

用具：磁缸或玻璃缸一個，銅鍋或沙鍋一個，竹刀小杓各一柄。

預備：將紅果用清水洗淨，加水一沸即取出，去皮，去核，分置皿內，以待調製。

製法：先貯水於鍋中加糖，用火煮沸，打去浮沫，數沸後，糖水稍濃，將果肉放入，再煮數分鐘後，水成汁，即可將木犀加入，拌勻，可以貯藏於磁器或玻璃皿中。

注意：煎煮時間，不必拘定例。火候加長，果肉堅硬；火減短，果肉爛熟；各隨所欲而調節之，頗覺如意。

## 紅果湯

材料：紅果皮，紅果核，白糖，木犀。

配量：白糖六份，水十六份，木犀少許。

用具：砂鍋一個，木杓一個，大碗一個。

預備：將鍋洗淨，放水一小碗，又取紅果皮核放入，俟水沸，則用杓攪拌不停，鍋中水少，即可再加，俟汁水變紅，可以加糖與木犀，再煮兩沸，濾其汁，作爲飲料，酸甜可口。

注意：皮核無單賣的，此處所指的皮核，乃製造蜜餞紅果時所剩餘的，製蜜漬紅果，則覺皮核無用，及製紅果湯，又非藉此皮核不可，可知廢物利用，固無定限，全在各人自出新裁耳。

## 紅果汁

材料：紅果，白糖，木犀，水。

配量：紅果八份，白糖十份，水十二份。

用具：砂鍋一個，木杓一個，大碗一個。

預備：紅果用清水洗淨。

製法：傾三分之一之水於鍋中，放入紅果煮沸，俟其兩沸，取杓徹底磨碎，隨榨隨添水，俟水盡汁濃，加入白糖及木犀，再俟兩沸，即可濾取其汁以作食品。

注意：其殘質，仍可添水再加糖與木犀研擠取汁。在夏令，可將其汁灌入瓶中，用冰藏之，尤覺清涼適口。

## 紅果糕

材料：紅果，白糖，木犀，綠豆粉。

配量：紅果十六份，白糖八份，水六份，木犀少許，綠豆粉隨酌。

用具：砂鍋一個，木杓一柄，淺盤一只，刀一柄。

預備：各用具及紅果，均用水清洗一遍，綠豆粉漂淨候用。

製法：照製造紅果汁的方法作成汁，濾入碗內，將綠豆粉加入適宜的水，傾入鍋中，速即調和旋攪，使粉攪成糊漿，旋攪愈久，質愈韌，一面就把先時預備製成的紅果汁和入拌勻，盛入淺盤中，迨其冷後凝結成糕，乃用刀分切爲塊，即得。

## 糖葫蘆

材料：紅果，白糖。

配量：白糖十六份，紅果三十二份，水四份。

用具：銅鍋一個，石板一塊，或木板一塊，小杓一個，竹刀一柄，竹籤一支。

預備：紅果用水洗過拭乾，挖去其核，穿於竹籤上使成串；抹油於板上，一面將糖水煎熬，都已完備，靜待調治。

製法：迨糖水煎至許久，漸起小泡而轉生大泡，能粘着成絲，此時火候正好，即可以串成的紅果，探入鍋內，粘糖者一層，使全串紅果皆着糖，放於塗油的板上，少息即可取食。當糖汁起泡，粘物扯之成絲時，須即撤火，防糖熬老，糖老則味苦；火候不足，則糖軟，

嫩則不柔韌。沾紅果餘剩的糖，不能再用火煎，不能做他用；此時可將其汁攤於石板上，即以竹板壓切成塊；或趁熱切成條或再剪爲粒，如市上所售孩糖一樣的。

## 紅果沾

材料：紅果，白糖，木犀。
配量：白糖十六份，紅果十六份，木犀少許，水五份。
用具：銅鍋一個，竹箸一支，石板一塊。
預備：銅鍋石版均須拭淨，紅果洗淨，瀝乾。
製法：先熬糖，俟起大泡，色漸見白，速以竹箸攪之，愈攪愈白；此際即須加入木犀及紅果，用力攪勻；傾於石板上，凝結五分鐘後，即可食。

## 紅果片

材料：紅果皮。
配量：不拘多少。
用具：石版兩塊，石頭一塊，臼一個，木杵一個。
預備：各物拭淨。
製法：將紅果皮放入臼中，以杵研搗成泥；攤於石板上，再覆以石板，上壓重物，壓成薄皮。此等紅果皮無買處，唯製造蜜漬紅果時所遺下的，可以廢物利用。

## 紅果餡

材料：紅果。
配量：紅果十六份以上。水六份。
用具：砂鍋一個，木杓一個，布囊一只，竹鏟一個，碗一只。
預備：鍋、杓、盆、洗淨。布囊須沸水煮過。
製法：一如製紅果汁，俟汁煎出，澄清於碗中，再傾入布囊中，以繩吊起，下接以碗，瀝一夜，水分盡漏下於盆中，布上所留存的，即爲紅果餡。

## 紅果板糖

材料：白糖，紅果餡，木犀。
配量：白糖十六份，紅果餡八份，水二份，木犀少許。
用具：銅鍋一個，淺盤一個，竹鏟一柄，刀一柄。
製法：先熬白糖至粘着成絲時，再加入木犀及紅果餡拌勻；攤於淺盤上，以刀劃爲塊；即成爲板狀，可食，香美異常。

## 蜜漬海棠果

材料：海棠果，白糖，木犀。
配量：海棠果十六份，白糖十份，木犀少許。
用具：砂鍋一個，木杓一個，玻璃缸一個。（或瓷瓶亦可）
預備：以冷水將海棠果洗過，放入鍋內，加水先煮數沸，數沸後，泌去鍋中湯汁；加水再煮，俟果皮裂開，將果撈出；以待調治。
製法：水中加上白糖，俟沸，撇去其泡沫，投入果子，加入

木犀煎煮；俟汁濃，卽可傾入缸中，悶封數小時，方可食。

## 糖青果

材料：青果，白糖，木犀。

配量：青果百枚，白糖四兩，木犀三錢，水六兩。

用具：砂鍋一個，有蓋的磁瓶或玻璃瓶一個，小刀一柄，小杓一個。

預備：青果放入鍋內，加水煮沸，再以微火燒煮；至果皮發綿，果肉見軟，以刀輕輕剝去其皮(以不傷肉爲佳)，置碗中，以待調治。

製法：放水入鍋中，加糖煮沸，撇去泡沫，再加入果肉及木犀，仍須文火煎煮。三小時後，傾入瓶中，加蓋封嚴，安置一旁，俟十日外再食，其味很佳。

## 碗豆糕

材料：碗豆，白糖，木犀，松子仁，瓜子仁，胡桃仁。

配量：碗豆二十四份，白糖十二份，木犀少許，松子仁少許，瓜子仁少許，胡桃仁少許。

用具：砂鍋一個，杓一個，布袋一只，木盤一個或印糕板一具，刀一柄。

預備：各用具均須以水清洗，拭乾，碗豆亦宜淘淨。

製法：將碗豆粒剝殼去皮，入鍋煮熟。又用杓研磨使變成豆沙，豆沙與汁同傾於布袋中，懸於物上，下接以盆，承受濾下的汁水，經一夜後，卽成豆沙。次日放入鍋加糖炒拌，再加木犀，拌攪平勻，另加胡桃仁、瓜子仁、松子仁等，壓入木盤中，切成塊，或用印糕板(此板用木板彫成各種形式的凹模專爲製造糕塊所用的)印成糕形置於碟中，較爲美觀。其味亦異常香美。

## 酸梅湯

材料：酸梅，白糖，木犀。

配量：酸梅三分之一，白糖三分之二，木犀少許。

用具：砂鍋，杓及瓶各一。

預備：將烏梅漂過，白糖熬汁去沫。

製法：先將烏梅入鍋加水煎煮，俟梅汁煎出，加入糖汁及木犀，再煮二三沸卽成。裝入瓶中候用。在夏日用冰鎮之，尤覺清涼沁脾。

注意：煎煮烏梅千萬不可銅鐵鍋，若用銅鐵鍋熬得的梅湯，不但味不佳美，且有中毒的危害。

## 木犀棗

材料：棗，白糖，木犀。

配量：棗一份，白糖半份，木犀少許。

用具：鍋一個，杓一柄，碟一只，小刀一把。

預備：將棗洗淨，煮熟丟核。

製法：先煎糖，去沫使成糖汁，加木犀、及棗，再煮兩三滾

後，即得。

## 豌豆粥

材料：豌豆，白糖，紅糖，木犀。

配量：豌豆一升，白糖半斤，紅糖四兩，木犀少許。

用具：砂鍋一個，杓一柄。

預備：將豌豆淘淨，浸入水中至膨脹時，擠去其皮。

製法：用清水煮，俟豆爛，以紅糖加入，十分鐘後，即可吃。吃時略加木犀與白糖一調，其味頗美。

## 橙子羹

材料：橙子，藕粉，白糖，木犀。

配量：橙子一個，藕粉一杓，白糖一兩。

用具：磁碗一只，小杓一柄。

預備：將橙子外皮剝去，再剝其內皮，只要一絲一絲的果肉。

製法：磁碗中盛水約半碗，放下果肉，置火上稍沸，加糖，將藕粉水傾入，以杓攪拌，至色轉變即成熟，趁熱食之，酸甜可口。

## 百合羹

材料：百合，糖。

配量：百合四份，白糖一份。

用具：砂鍋一個，杓一柄。

預備：擘百合爲瓣，用清水洗淨，入鍋煮之至水沸，即從鍋取出，去尖並剝去其皮。

製法：將去皮的百合，加水煮之，俟百合肉爛，再加糖，或加些紅棗及木犀少許，尤覺香甜。

## 蓮子羹

材料：蓮子，白糖。

配量：蓮子四份，白糖一份，水一份。

用具：小砂鍋一個，杓一柄。

預備：將蓮子加水煮一沸，倒出，剝去紅色外衣，通去內心。

製法：將蓮子肉加水入鍋煎煮，至蓮肉將爛時加糖，再一沸，即可食！或加些紅棗及木犀少許，味尤佳。

## 白果乳酪

材料：白果，牛乳，水，冰糖。

配量：白果四粒，牛乳一瓶，冰糖四兩，水一兩。

用具：有蓋的碗一只，碗一只。

預備：將白果搗成汁。

製法：白果汁與牛乳冰糖等調成汁，放鍋內悶蒸，至數分鐘即凝結。蒸時不必拘於一定時間，只須看汁凝結爲度。

## 葡萄乳酪

材料：牛乳，冰糖，葡萄乾。

配量：牛乳一碗，冰糖一兩，葡萄乾數枚。

用具：鍋一個，碗一只，蒸架一件。

預備：將碗拭淨，鍋加水。

製法：將鮮牛乳及雜料調合平勻，放入蒸架上悶蒸至皮凝爲止。在夏季用冰窖過，再吃尤佳。

（完）




唐朝人，字雙文，貞元中，隨母鄭氏，寓居蒲東佛寺，有張生者，賦詩贈答，情好甚暱，元稹作「會眞記」敍述其事，說者謂「記中張生卽元稹，稹所記詩中，有所謂雙文者，卽隱指鶯鶯二字云」



# 從馬賽到巴黎

學昭

廿五日的早上，艙房裏的行李已不像前數日的整齊，那零亂正可比在上海初登船的時候倒差不多。在這個景象下，我的心，開始亂起來了！夜來失眠，未得安睡，但精神却反比平日奮發，其實也有些慌張，我對於新的境地，雖然樂於攙入，但不免生了好幾分的膽怯！我的箱籠經過我數次的檢點而封鎖了，帽子，傘，將牠們擠放在一起，一個多月來牠們總是安安適適的躺在地下，或是掛在鉤頭，今天陡然的變化，牠們不知也將如我一樣的感到不安否？

我走出艙房到袁君他們那裏去，他們均已到甲板上去了。上甲板的樓梯邊已擠滿了軍官們，他們均是穿得整整齊齊的一套黑絨服，皮鞋，帽，統統穿戴起來了，沒有一個赤脚穿睡衣的人了。我躑躅着，在這一帶樓梯的旁邊。

『船到了！』鄭君及袁君下甲板來對我說。我們三人就站在鄭君的艙房外的圓窗洞口，我說：『這小窗洞裏有個大希望呢！』鄭君，就猜着我是在期待人來接了。真的，當在上海登船時，我簡直沒有想像到法國是怎樣一個地方，馬賽又是怎樣一個地方，所以也沒有想到有人的來接。可是船到半途，對於有人來接的希望漸漸的萌發而且擴大了！有時候，同行諸君，大家聚在一塊，專為討論「接」的問題。結果是想拍一無線電，魏君來說：『軍官們有好幾位是到巴黎的，他們已答允照料我們，所以無線電是不必拍了！』於是我們就這樣決定了。誰料到馬賽的前一晚，魏君又來說：『軍官們不能來管料我們了！』

我在那小的圓窗洞裏望着馬賽的堤岸，那船隻，心裏簡直模糊起來，我覺得還在上海，不，不知在什麼地方，我像做夢一樣的木然了！還是袁君說：『船靠岸了，我們上甲板去看罷！』我憑着欄干，見岸上已立了無數的人，揚着手巾的，揮着手杖的，我們用盡了目力從這人叢裏去找，找不出一個相似的我們中的朋友來！我感嘆着說：『呵！一個夢想了！』我心裏雖希望曾覺之君來接我們，因為春召兄已早有信去請託他了，但事情有時是很不巧適的，我想，『倘若曾君往別處去了，怎辦呢！當然不能來接了！』

『陳小姐，有信！』三等艙長手裏拿了好幾封信，抽出一封，用法語對我說。他那白眼向我投射着。我很驚異的拿來一看，是一個朋友李君的信，他看了報，知道我們動身來法，因着自己的考試，不能到馬賽來接，但要我們泊岸後拍一電給他，他到巴黎車站相接，並且電稿也起來的。大家看完了這信，只是默默的，嘴裏說不出的：『徒然呵！』的一句話，然這總又是一個意外的受領！

船靠岸了，接客的人漸漸少了，『夢想終是夢想了！』旅館裏的接客人員也來了，而我們却無聊的站在樓梯邊，只能凝視其他的軍官們以及所有同舟來的人，有何動作，可以使我們仿傚一二。正在這時，有一位長長的先生，從樓梯走下來了，呵！他是一個中國人！戴着眼鏡的，鄭君站在樓角邊，他向着他問了：『有陳學昭女士同來麼？』我無限的驚喜，走過前去招呼了！呵！我現在體會出人與人之間相互的好意來了！我現在體會出旅客到一個陌生地，是如何期待有人來接的那種情緒了！

曾君爲我們說定了一轉運公司，所有的行李都交了他們，我們跟着行李，先到關稅那裏去驗，事情是如此順利，簡直沒有驗，只是看了箱子一下，就寫個「Ｐ」字。我們數十日來的憂愁至此盡消。但曾君說：『這些事情完全是逢機會，有時查得很嚴，連箱子角落裏統統不過的。不過有一個方法，先交他幾個法郎，他們也可以隨便的放過了。』行李由轉運公司運到車站，我們就雇了汽車到一熱鬧的街道上去，在一咖啡店裏坐着，曾君爲我們去拍電，鄭君與魏君各拍一電，我呢，曾君爲介紹他的女同學王女士來接，有電給她，可是鄭君及魏君等說：『他們的電報均是託人代接，恐本人收不到時，不能來接了。』於是大家以爲再拍一電給李君也好，曾君亦以爲然。

出咖啡店，經過一處似乎像東安市場的玩具擺設攤，就去吃午飯，飯後，乘電車到一博物院，在那裏，我們坐着體息了好久，又看了許多馬賽生地的畫家的畫及許多雕刻。我憑了石欄，望着濃艷的夾竹桃，似乎又將我的心神從花的香味與花的顏色裏送還了東方！呵！東方！我所愛的東方！

曾君悵想着西湖的美麗！又悻悻的問起這國內所有的一切，呵！我可愛的東方，現在是遠離了！大家在那裏散步，一切事情都好像已經完結了的，因着曾君的照料，我們統統都好像自己對自己不負一點責任，而安心着了的。

馬賽的火車站高大得像北京的天壇，曾君爲我們結完行李票，買好車票，又領去車站旁吃了晚飯，曾君本可以與我們一起還里昂，可憐他迢迢地從意大利跑來接我，又是生了眼病，他離開里昂已有十六七天了，春召兄的信他還沒有收到，却接得了十一日的電而來的。我們七時四十八分的車是快車，到巴黎正是明天九時，因這一切，他不能與我們一起走了。火車不聲不響的開了，曾君急急的下去了，又是一次

揚袂遠別。

車站裏除了我們五人，還有一位是上海遊法的軍官，一位中年婦人，同了一個剛剛學話的小女孩。空氣十分恬靜，然而也好像極空洞，每個人的心都好像提起了，懸掛在空中似的。大家再不能像船上的寬心的說話，靜默着，偶然，有一位說了一句，但也只像一片荒漠中的人聲沒有絲兒回音！

我默默的眺望着窗外。落日的餘光正美麗着！襯托着那柔秀的山峯，那山峯是綠得深深的，濃濃的。直到暗朦的夜色中，我還能辨出牠那濃郁的色調！就在這濃郁的色調裏，大家沉醉着，他們幾位倚住坐位，漸漸的入睡了。

車到里昂正是一時，靜寂，暗黑，罩着這車站，以及遠近，我想像，倘若這是我的歸遊地，我對此當如何的憶想這所有的一切呢！依稀的燈光隱耀在河之兩岸，河面也浮着無數的清光！

我清醒着，毫不留有月日困疲的意味。月亮彎彎的升起來了，那是午夜三點鐘。曾君當也在火車裏了罷，今天他替我們整日的奔走，不知又將如何的困疲哩！

月亮彎得像把鈎子，斜斜的掛在西方！這是我的來時路呵！牠不像東方的銀白，冷靜，牠是帶着紅色的濃艷味。

從玻璃窗裏透進一陣冷削的五更風，我凍得抖起來，那窗上已凝結了海冰似的。這是四點鐘，天便漸漸的亮了。天在下着雨呢！我心裏更沉沉起來了。車站旁的街燈的光淡得欲無，我仔細端視，才看出圍住光的玻璃，正與中國城市中的街燈是一樣的。我看那兩旁的景物，也覺得是滬杭車中所見的，我相信我是到杭州去，這個能相信麼？我只能相信法國的一切，處處帶有中國味！

火車動得更利害了，快到了，火車動得像跳舞一樣，牠眞輕鬆，牠眞喜悅！唉！牠不知道旅客的心！火車越過塞納河，呵！到了！

雨聲的淅瀝中，聽出車站的靜寂！鄭君下去了，他笑着，在與三個我所陌生的先生們談話，我高興，他有人在接了。我沉思在窗欄邊，一個生疎的聲音透進我耳際來，季君在窗外。但是王女士呢！

八九個人提着行李出站，一位穿着暗青色的衣服的，她走近我握手了！

『再見！再見！』鄭君邀了魏徐二君去了！呵！好匆匆的別呵！我們一月餘來，五人同舟，濟的旅伴，現在匆匆的別了

季君爲袁君及我的行李放在車裏，連人，一起運到旅館，然這旅館只有一間屋了，我與袁君不能在一起，於是另找了，巴黎的第一日的印象這麼惡！在天雨泥濘中，我與袁君要急急的逃開巴黎，便往鄉下訪林文錚先生，託找房子，經着三四處的訪問，林先生終於晤見了，他眞摯的答允我們找屋。但這天是星期日，什麼事都停。他約定次日下午來看我們，或可搬去了。我不想在巴黎停留一日的，一日所給的惡印象，終於只好與袁君還來，另找旅館住了。（完）



# 鞭策

學昭

給我的母親
我的惠姊
我的師長
我的朋友

朦朧中，聽得一陣絡絡的車輪聲，咯——落——的又是一陣停車的聲音，我迷離地張開兩眼，百葉窗裏初初的透進一些依稀的白光，逼進我的眼簾！馬的一聲長嘶，驢的一聲咿——吁——從牠們這些聲音裏，我聽出牠們工作的倦怠與慰安。賣牛奶的婦人從車上跳下來，從各家門口一一的停過去，忽然車輪的聲音又絡絡的轉動起來了，又加着一陣鞭策的聲音！

夜來又是錯過了睡，不能成眠。在天未暗之前我不能睡，等天暗足，寫日記，看書，總在一時過了。這時還未到五點鐘，而天已大明了。每天每天，在天明之時，聽到車輪聲，馬嘶驢鳴，鞭策的聲音，令我覺醒過來的，已經不止三四朝了。

我是一隻疲憊的馬，使我所以到現在還想盡力的走，也是因爲受到了鞭策的力量，然而這些鞭策的力量是各各不同的。一種，熱在我的背上，酸到我的心裏，淚盈在我的眼裏，這是我的母親，我的惠姊，我的師長，我的好友，所給我的鞭策，他們含淚的，酸心的拿了鞭，在着鞭時，他們也會感到一種比背上更深的熱，他們愛我而又鞭策我！

一種，面諂背譏，前恭後倨，在微笑的臉相對握手時，他們一隻手藏在背後，乘我不備，狠命豎起他們的鞭，向我策下，刺在我的身背，痛到我的心裏！他們用冷箭，用陰謀，用手段，用說謊，用長舌，來騙取一般人的同情，他們

逼迫我，他們要摧殘我，他們要致我的命！然而這種刺痛的鞭策的力量，倒是給了我個奮勇的中心！我要盡我的力走！走！走！

我不想申辯，也不想計較，也不想抵抗，我不想學聽明，我知道他們的鬼計，然而我不想去揭穿他們，並不是不敢。我要裝聾作啞，我不值與他們計較。『我們知道他們的技倆好了！我們何必與他們去計較呢？』惠姊，這是你所勉勵我的，我四五年來賴你這個勉勵，而還能到現在，否則，我或者早已被腐臭在曠野裏了，我的屍體！

我知道人與人之間是絕對不能了解的，人間的糾紛也絕對不會完了的，永續無斷！所以我不再說：『永遠的南轅北轍的人呵，你們去罷！去你們的罷！人間的糾紛呵，離開我罷！』我願意在愛與憎的兩種矛盾裏生活着，工作着，我願意在愛與憎的兩重鞭策的力量裏，走着！走着！

在咀嚼定了硬麵包之後的滿嘴牙齒的酸痛，又只得盡力的翻字典，那正是倦怠的上午，十時左右，上完了法文課，還到房裏，陽光較輕的照進了滿室。坐在椅子裏，梟着書桌，幾次想懶下來，幾回聽到遠遠的鐵匠店裏傳來的，打鐵的聲音，我又像受着了譏刺似的不安，從倦怠中，我又清醒起來了。

現在，我遠離了我的母親、我的惠姊、我的師長、我的好友，刺痛的鞭策已經漸漸的勝過熱酸的鞭策了！

黃葉先枯在不曾到秋的時候，好花萎落在不暴風雨裏，唉！造物！造物！我對此，深深的起了淒楚！

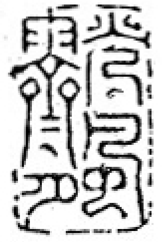
一九二七，七，一三，晨。

## 秋意

劉孚光

淡淡的紅霞，
也似濃粧輕抹的春花。
誰取一絲秋意，
懸掛在那雁陣橫斜？
一刻兒，
紅霞被西風吹散，
春花為夜雨摧殘！
一聲聲雁語，
也不知飛向誰家。

佃閣女子篆刻



光風
霽月

服本園之白鳳丸有此功效




憑此廣告購藥二元贈送美女畫一張東

**婦女有病請服烏雞白鳳丸**

定能保汝身體之康健此丸治婦女諸般虛弱月經不調經期腹痛赤白帶下腰痠頭痛久不受孕血崩小產氣鬱癆瘵飲食不思不論胎前產後一切婦女百病能補身壯體活血通經誠獨一無二之良藥也請君先顧鑄認明五彩花鐵盒盒面仿單印有農商部嘉獎一等獎章庶不致誤○**價目** 一品每丸洋一元加料五角雙料二角半一品小丸每兩洋一元加料小丸每兩五角單料每丸一角小丸每兩二角半

○本園著名補腎大王**海狗腎精片** 為壯陽補腎無上之貴品早已著名世界前患陽痿腎虧元氣不足色慾過度等症服之大見奇效 價目每瓶洋一元二角○

**小兒回春丹** 專治小兒驚風發熱痰涎咳嗽吐瀉等症家中兒女多者不可不備每丸洋一角○化痰止嗽

**橘紅半夏露** 此露專治諸般新久咳嗽痰涎氣喘服之奇效每瓶一元外埠函購立即回件藥目太多不能盡錄另備丸散全集奉送

總發行上海河南路老巡捕房對門 **廣東種德園老藥局**

東方(798)網

請聲明由婦女雜誌介紹 Please mention the LADIES' JOURNAL.



# 商務印書館函授學社

開辦已十四年 學員三萬餘人 學額並無限制 隨時可以報名

**英文科** 本科分四級、每級約抵常學校一年至二年之課程、最近第三級加授「商業算學」、第四級加授「商業地理大綱」、不另取費、略識英文者、即可加入第一級、四級讀完時、讀書閱報、寫信作文、皆無不能、選科分文學信札翻譯等九門、為有志專修一門或二門者而設、

**國文科** 分初中高三級、每級畢業期限一年、教材分講本講義兩種、熟練撰作應用文字之技能、灌輸國文學上必要之知識、已略具於是、答案及作文均詳細評改、

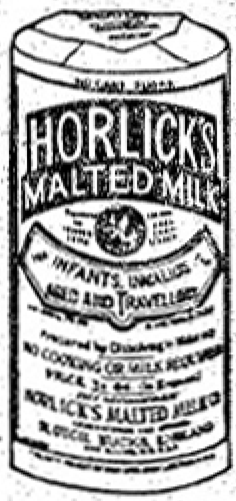
**國語科** 由國語專家擔任教授、科目完備、最近更加授方音校正國語詞類運書兩科、尤切實用、並給與學員以當面校正讀音之機會、使其不但可以得到理論上種種智識、且可得到實用上一切技能、

**算學科** 設「算術」「代數」「實用幾何三角」三級、講義用淺顯之英文編纂、難解字句及專門術語、皆附漢文註釋、凡欲投考學校以及從事於商業計算與物理工程等一切以算學為基礎之學術技藝而英文程度已有一二年者、均可入社肄業、

**商業科** 預科及專門科兩部、業已開辦、關於原理技術管理諸門、無不具備、並聘請商學專家、擔任教授、講義用簡明英文編成、程度與大學相當、取材切合中國情狀、俾能養成中國新商業之高級人才、

▷報名及索閱簡章處・上海及各省商務印書館◁

# 好立克麥精牛乳粉




## 以房屋構造之喩嬰兒之身體

譬如一所房屋,建築之始,把基礎打得很堅固,又選了最好的材料,那末這所房屋造成之後,必定很雅麗,而且很耐久的。假如基礎是好的,材料不好,或材料好,而基礎不堅固,那所房屋便靠不住了。保育嬰兒的道理,也是如此。嬰兒的基礎,應是母親之乳。倘不幸得不到母乳,可用好立克麥精牛乳粉替代之。此乳粉包涵種種要素,能夠培養男女嬰兒至於成人。嬰兒誕生足六個月後,便可稱爲兒童。好立克麥精牛乳粉發育兒童身體之功,堪稱獨步。其中乳質能長肌肉,大麥小麥之精華能長骨骼。用作食物,優美無比。好立克麥精牛乳粉能使嬰兒手足挺秀,齒牙完好,軀幹優美,血液清潔。調治簡易,無須烹煮,用開水混和之,即可飲。

各處均有出售

(三)

茲附上郵票二分請賜好立克麥精牛乳粉樣
貨一瓶寄　　　君　　收
[illegible]寄此致
上海郵政信箱第一四一六號
霍傑士洋行
27-11

東方329(1)

乙種徵文當選

# 慕歐風徒學皮毛

ET女士

## 人生及時行樂耳

嚐！嚐！嚐！

課室樓的門呀的一聲開了，一隊隊的男女學生們像潮水般湧出來，彷彿像小學生們作分隊體操似的，漸漸的分開了：男生向右面的場子上走去，女生都向左面的場子走。

L、F同P三人一面走一面很高興的談着。L同F都穿着水紅的，長不及膝的長袍，袖子又短又狹，沒有領子；頸上都掛着一串珠子，頭髮燙得捲捲的；臉上擦得又紅又白；還戴着一付托力克眼鏡；腳上穿着米色絲襪和高跟的漆皮鞋：P穿着一件白長袍，白鞋白襪，身上一點裝飾品也沒有。

『今天T先生講得真有意思。你看當初 Madame Curie 的發明 Radium 怎樣的有忍耐，試驗了那麼些時候，究竟達到了目的。我們中國人為什麼不能像人家那樣呢？倘若能夠，我們又何必要樣樣落在人家的後面，處處仰人鼻息！』P一面走着一面說：

『唉！你又要來說這些傻話啦，人生及時行樂耳，誰高興一天到晚在試驗室裏討生活？把大好的光陰消磨在玻璃管子玻璃瓶子中間？在外國也不過那些傻子才來幹這些事，不然的，誰不是跳跳舞，同朋友們玩玩？』L帶着不贊成的樣子說：

『那麼，你為什麼又要到學堂裏來念書？在家裏玩不好嗎？人活在世上，應該利用年少的時候來做點有用的事，等到年紀大了，再優遊歲月，也不晚哪！』

『傻子，傻子，我也不願意同你多講了．人在年輕的時候不應該玩，到老了再玩，眞是笑話了！哼，哼，到那時候你想玩也玩不了啦．我上學堂並不是爲的念書，老實告訴你吧，你想我若是在家裏，我那一對老古董的父母能許我一天到晚學跳舞，隨隨便便交朋友嗎？我在這裏，只要能够對付得及格，不至於請出門就完啦，誰高興下死功夫去念！』

『那你想想能對得你父母嗎？』

『別同她講了，人家預備着作中國的 Madame Curie 呢，你何必掃了人家的高興？我們還是來講明天懇親會裏我們要穿的衣服吧！』F插嘴說：

『我們進了屋子再講．』

這時已經走到宿舍樓的裏面了．P進了她自己的屋子；L同F進了她們的屋子——她們兩個人住一間屋子．

L隨手把書丟在桌子上面．

『這套跳舞的衣服眞麻煩，我拚命的做了幾夜還沒有做完．』L說：

『我那天不是已經對你說了嗎？何必再做新的呢．你前次那件跳舞衣服做得很好，並且材料也是很貴的，只穿了一次多麼可惜！』F說：

『咳！你不知道．我若再穿上次那件衣服，豈不要叫那些男同學們看着笑話？他們以爲我只有那一件好的跳舞衣服呢．我這次向我母親要錢買這件料子的時候，我母親也像你這麼說，經我鬧了一頓才給我的．』

『噯呀，糟了！我們明天不是還要作一套新的窗簾，床單同枕頭嗎？開一次懇親會總免不了要開放宿舍，這次怎麼忘了？』

『噯呀，眞的！怎麼辦？』

『我想起來了．』你那裏不是還有白布嗎？』我這裏還有許多粉紅洋紗同綢子．我去找宿舍的老媽子去，我們三個人今天晚上點洋蠟做他一夜，保管做完．』

『不要緊，窗簾可以用膠水來黏．反正外面看着好看就行啦．』

『還有一件事不要忘了！明天早上千萬到花廠去租幾盆花來，若不然，你的M來的時候，這屋子裏禿禿的多麼不雅觀哪．』F笑着說：

『你不要說我，你的C就能不來了嗎？』

『可是明天下午雖然放假，明天早晨T先生的那篇論文是一定要交出的．K先生那課歷史也是不能不預備的．你看怎麼辦？』F皺着眉頭說：

『管他呢，T先生反正不會當堂數數文章的篇數，等第二天再補給他還不行嗎？K先生若問我歷史的時候，我就給他個不理，他也沒有法子的．』

『好吧，那我們明天就照着辦．我先去找那老媽子，叫她等電燈一滅，就到我們這裏來．我們以後給她幾角錢就行啦．』F說着：開門走出去了．

L一面低着頭做生活，一面微笑着：口中自言自語：『我們這樣生活才叫有意思呢．P明天大概又要鎖起門來做那傻子的生活了吧！』

# 黃先生的文化

冥　疚

我與黃先生相識，已是好幾年前的事了。他的家裏我也去過，他的主張我也恭聽過，他的待遇我也領略過；所以知道他是一位專崇拜歐洲文明的怪物。我不是說中國人不可歐化，不過以為所化的是在精神上，而不在乎形式上罷了。但這位黃先生似乎不曾悟到。

他的家庭很簡單，只有他和她而已，另外也僱着一個老媽子。他家是完全西式的，除却外國人也崇拜的中國古董；要是你跨進他家裏去一看，你一定以為這是西人住的，直至你發見了他們的又黃又瘦，又小又弱的兩個人。他的夫人對於西俗崇拜雖比較他不熱誠一些，但也一同過着這樣的生活：每餐必西菜；每見須 kiss，每別須 kiss；每歸她必needs奏琴且歌，以舒他一日的困疲；每星期六晚須去跳舞或看影戲。……

他是文學家，案頭上堆滿了許多外國有名的小說和詩集，雖然並不曾去翻閱過；他知道 Hugo, Shelley, Lamb 等名字，雖然並不仔細；他曾作英文的文章與詩，雖然並不精美，然而他究竟是博士，且又是人所共知的文學家。

他主張人人應該倣外國文，因為外國文比中國文好，即使做起中文來，也該做古文，點標除「！」與「？」外，是不許借用的，因為，他曾說，他是中國人，也知道愛自己國裏的國粹。

他以為西洋文化中最可貴的是 love 與 kiss，三番四次地他曾對我說 love 與 kiss，他又解釋給我聽，love 就是戀愛，戀愛就是苟合的另一名詞。

他又是人道主義者，因為托爾斯泰是這樣的主張；但有時他也是厭世主義者，因為這是尼采的主張；他也自認為波特來爾底頹廢派的支流，因為他會寫一些愛戀的文字；所以他也頗贊美左拉

……關於主張上，我實不敢同他爭辯，因為我每次一碰着西洋學者的盾牌，便給嚇壞了——正像八一嫂之聞得起七爺的「你能抵擋他麼」的大喝。

現在說一段他底軼事——

一九二三年四月三日，天晴，『今日乃我最快樂之日也!!!』黃先生在這天的日記上這樣的記着，瞧，他用的是西洋的讚嘆符號，並且是三個！三重於號在西文中已是最表示有力的了，何況現在是中文，何況又是黃先生的中文，足見這天的事情之快樂，實為黃先生生平所未有，什麼事情？

原來——黃先生從本年本月的二日的那夜，一直到三日的早晨，一忽兒都不曾合過眼，絕早就起來，匆匆的連起牀時的見面吻也忘了！……

真的，黃先生平日素仰西國文學家的一切，尤其是文學家的頭常是亂蓬蓬

的，衣服是不潔的，所以他在平日就仿傚得很像。今天却自卑起來，瞧，頭刷得多麼光，衣服着得多麼漂亮，怪不得黃夫人要發問道：

「Darling，你幹嗎？這樣忙？」

「你管不着我！」他儘是對着鏡梳髮。

對啊，黃先生有黃先生的自由，『不自由，毋寧死。』黃夫人真該挨罵，誰教她侵犯了黃先生的自由？

「來探鞋！」

「呋！」

什麼人道主義不人道主義，此非適用之時也。況且西國也如此，何在乎這區區的中國！

一切都預備好了，就出門去，跨出了門，又回來和她夫人行這臨別禮；雖然他底唇實未和她底接觸着，但是他的回來，已對她表示何等的尊重與親愛啊！……

趁早晨人靜，他們就約定在法國公園裏幽會……不，據黃先生說，『幽會』這字夠多麼猥褻，應稱作 rendezvous 才配。

在公園裏徘徊了一會兒，果見嬌媚婀娜地來了。他便迎上去向她 salute，誠懇地道：

「Good morning, Miss Yu！」

她只笑了一笑，點着頭，臉像紅蘋菓似的羞澀地來了。他倆一握手後，他使用一隻手輕抱了她底腰走進園去。她當然不能拒絕，因為拒絕他人的脅致是不應該的。至於抱腰是什麼意義，那我可不懂，怕連黃先生自己也弄不清楚的？

她確實是『弱不禁風』的，很羞澀的：但這在黃先生却可以以文學的眼光來鑑賞這處女美。

同坐在一處樹蔭下的椅子上，談了些『天氣好啊』之類的話後，他忽心血來潮，驀地裏向她跪下求起愛來，說道：

「Miss Yu！我要向你要求一件事，pardon me！」

——他是主張中西並用的。

「你，說，你，說——為了什麼？」她靜靜地回答。

——除非她是呆子，纔會喫驚。

「你是我心中的女皇，他朗朗地說着，「而去拉她底手，彷彿很熱情似的；又改着調子說：You are the queen of my heart！」

「我已渴求你好久了」，他想了一想又繼續着：「我願為你犧牲，以滿足我們將來的幸福。」

「我已愛了你好久了。」他重復申說着。

「我是何等的渴望你的愛啊！」

「我是知道……你的……但……」她慢慢地說。

「不，不，誰管她……凱本德不是說過，愛須日日變換的嗎？」

——凱本德祇說『夫婦』之愛，須時時與以新的生命；或許他又轉錯了。但是，凱本德是西洋人，而且又是有名的；借了西洋名人說話：一是見他博

學：二可使她信服．果然——「但……」她低下頭去．

一九二七．七．二十．

# 蜜月旅行

炎華

人物
慕歐
梅麗　慕歐新婚妻
張氏　慕歐之母
女僕

時間　中國舊歷正月．慕歐新婚的後一天．

布景　慕歐的讀書室．

四壁架着十許面嵌西洋名畫的鏡框．靠西壁置一張寫字檯；檯上無秩序的置些墨水壺，鋼筆，米突尺，信箋簿，筆記簿等物．寫字檯的旁邊，置着藤椅．後面豎着一口書櫥；櫥裏面架着硬面金字的西裝書．室之中間置一張大餐檯，鋪上檯毯；兩邊擺着靠椅．慕歐獨自一人，坐在藤椅上，身子斜靠在靠椅上；兩目注視在窗外，對着撩亂情緒的春色出神．歷聲槳槳．其新婚妻梅麗上．慕歐回首，現出微妙的淺笑歡迎着．

梅麗　慕歐！早安！

慕歐　梅麗！早安！請坐啊！

（慕歐仍維持着凝思的狀態；梅麗走前，把大餐檯邊的靠椅轉過來，移在慕歐的旁邊坐了．）

梅麗　我現在想：我們的蜜月旅行，一定要到杭州去，慕歐！是不是？西湖的春色，才合我們倆現時的心境．

慕歐　（卸下凝思態）一定的．梅麗！西湖的春色，才合我們倆現時的心境．但是！……（欲言又止）方才我對媽媽那邊去，說起我們要到杭州去度蜜月，媽媽不肯答應我們！……

梅麗　為什麼不答應，可是為多用錢嗎？

慕歐　幾個不關事．媽媽對我說：『古人說過：新婚的月裏，是不能空房的，非滿了月，不能出外住宿．』

梅麗　那裏有這種事？習俗上的迷信．難道你也相信嗎？

慕歐　不消說，我是不相信的．我譬解了好多時，怎奈她不肯聽我的話．

梅麗　老年紀的人，思想當然是頑固的．但我們是新時代的青年，應該打破一切違反時代性的種種；難道你的母親迷信，我們就應該跟着迷信嗎？消息傳到外邊去，豈不要被同學們說笑．

慕歐　是啊！你的說話不錯！我也是這樣想．但是母親老是不答應的，我們該怎樣辦呢？

梅麗　不答應，我們也應該去．你往常談吐，主張家庭革命，是很激烈的！我在婦女裏，曾經拜讀過你的幾篇很

嚴肅的關於家庭革命的論文，難道逢到了自己身上，就有法無使處嗎？

慕歐　我未嘗不想到。不過爲了這一些小事，就掀起家庭間絕大的風波，似乎覺得很不值得！有些不明事理的人，倒要說我們爲了要到外邊去逛。

梅麗　這不是小事啊！蜜月旅行，在外國是必不可少的。我們爲我們的生活上謀幸福起見，爲提倡我們所崇奉的新文化起見，無論如何，一定要實行我們的主張。慕歐！你要知道！蜜月旅行，雖然似乎是我們要享甜蜜生活的權利；其實還是盡先知覺後知的義務。

慕歐　是啊！不過……（脚步響。話停。其母張氏上。）

張氏　珍官！今天到母舅家去擺外婆飯吧！你們倆應該準備準備！

慕歐　幾時去呢？

張氏　燒中飯時候去。（移靠椅出，坐下。）

慕歐　媽媽！我（略頓）我們現在商議：想從明天起，就到杭州去旅行，領略西湖新春的景色。

張氏　我方才已經說過了：沒有滿月，是不能夠出外住宿的。下月裏，我也要到杭州去燒天竺香。我們一同去吧。

梅麗　我們是蜜月旅行，性質和燒香是不同的。我想：還是讓我們先去。

張氏　什麼叫蜜月旅行？我不懂得！

慕歐　蜜月旅行，是西洋人的風俗。因爲新婚後的一月裏，生活是很甜蜜的，所以叫做蜜月。蜜月旅行的一件事，西洋人看得很重要的；無論如何，終要舉行。希望媽媽允許我們！

張氏　讀了幾年書，動不動就要說西洋，學西洋。我們是中國人，我要跟着中國老規矩做。不滿月，是不能在外邊過夜的。洋例洋氣，我最恨毒！

梅麗　媽媽啊！中國所以弄到這樣的壞，都是害在老規矩身上！我們應該把一切的老規矩打倒！

張氏　（發怒）反了！——反了！祖宗的老法子，你們也要罵了！讀了幾個字，新娘也可以忤逆了！……無論如何，我不贊成！除非我死了，由得你們去！

（女僕上）

女僕　太太！廚子師父說：『要用什麼菜？怎樣配？請太太去指點！』

張氏　知道了！你去說：我隨後就來！

（女僕應聲下）

張氏　（怒氣平，帶叮囑口氣）你們不要這樣的說話不知道輕重！我們的家聲，一向是很好的！不要引起人家的笑話吧！時候快要到了，趕快預備起來吧！不要妄想，幹事情，總得由我作主！

（母下）

梅麗　慕歐！那我忍不住了！我們是二十世紀新時代的人物，怎能夠聽十八世紀頭腦的人的指揮，慕歐！你意志應該堅決！你的家庭革命的主張，可以有機會實行了！

慕歐　我心裏終不願意這樣的小題大做

——我想：蜜月旅行，也不過是西洋的一種風俗；恐怕也不過像我們的蜜月不外宿的；風俗一樣循例舉行，舉些皮毛而已！梅麗！請你把意見犧牲了吧！

梅麗　好！——你也頑固了！我知道你是怎樣的一個人了！蜜月旅行，雖然不過是學些西洋人的皮毛；然而皮毛，也儘有學的價值。并且你先前家庭革命的主張，也都是一些皮毛而已！……我知道你是怎樣的一個人了！

（塞歐默然，現着恐怖的狀態：似乎有一種很險惡的風波，要從此開始了。）

——幕下——

一九二七之夏，於吳江。

# 還鄉以後

臥雲

王貞如女士自從歐洲跑回來以後，她便在上海大華飯店住了兩個月。每日除了到各團體和各學校去演講，到各處朋友家裏去談話之外，不是到卡爾登去跳舞，便是到夏令配克去看電影。她雖在還沒有正當的職業，可是也覺着忙得「不亦樂乎」！後因禁不起她老母的催促——她的老母因爲愛女出洋已有三年，現在已學成回國，自然急欲一覩丰采，以敍母女多年離別之情。所以當她的女兒回國之時，卽函促回家，貞如女士終以事忙暫緩爲辭。後來她的母親急不暇待，便連函嚴促，無效；繼之以快信，又無效；卒之用電報了——決然暫時離開上海，回到故鄉——衆山——走一趟。

她一踏進故鄉之門，處處都有使她精神不快的刺戟，她覺得低小而陳舊的瓦屋怪可憎；勤勞而樸素的鄉人怪可笑；街道狹窄崎嶇，她的高跟皮鞋不能好好的走；生活簡單省儉，不能滿足她的欲望。當她到了門前，她的老母嫂嫂和姪兒輩，均在門外俟候，可是大家不敢先叫她，因爲她的模樣與三年前的完全不同了：鼻上架着相框的克羅克眼鏡，足上踏了切容的高跟皮鞋，身上穿了一身洋服。倘然貞如女士不先招呼，他們幾乎不能認識了。

她回家之後，第一感覺不慣的，便是吃飯問題，她對於中國飯菜，實在吃不慣，就是吃了，似乎覺得異常勉強，如臨難關。家中的陳列的方式，也覺得似乎太不美了，客堂的桌子和椅子是貼壁的，她一定要把牠們搬到室中散擺着，纔覺舒服。她覺到她的嫂嫂和母親太無學問了，和她們談起話來，一點沒有興味，總要想勸她們再進學校去讀書。她的親族和鄉里便都驚奇起來。

貞如女士的故鄉，有個教會設立的

C女子中學．該校校長慕了女士之名，挽人來請她去擔任英文和數學教員——她在英國是研究理科的——她起初不肯允許，因爲她想在上海謀個大學教授；後來因情面關係，便答應暫時擔任半年．她並且說，這是她的犧牲精神及爲鄉里服務的熱忱．

她在盛大的歡迎會之後，便開始上課了．

英文班上的學生，起初聽見她的英語，都有些不大明瞭，所寫句子的文法，似乎也和文法書上有些不同．但她們終以爲自己的英文程度低劣，聽不慣留學生的流利的英語．後來，將她所寫的句子，去詢問美國籍的校長，方才知道不是學生自己聽不懂，實爲貞如女士自己弄錯了．在數學班上的學生，也說貞如女士的幾個三角和幾何的證法，書册上永遠找不到的，且也沒有那種的定理．有時學生去問每章後面的例題，如何做法？貞如女士終是回答可以不必做的．學生對她們，便漸漸移其信仰之心於懷疑，卒至由懷疑而聯會共同驅逐了．

貞如女士聽了學生要驅逐她的消息，她便自動的向校長辭職，說這班學生智識幼稚，聽不懂她的演講．她也不願教這班小學生，要到上海去教大學生了．

諸君啊！請你猜猜：貞如女士到上海去，做大學的教授呢？做大華飯店的寓客呢？

# 她竟轉入歧途去了

洪覺芳

天氣熱得人煩悶不堪；滿屋子的雜物，都覺得可厭；尤其是電燈光的照耀，似乎穿入人的肺腑中間，把空間的熱氣，都傳遍了全體；惠靈在室內，眞似漫漫長夜，起坐不安．她就推開了房門，走到隔壁房間，看見芸孫正躺在籐椅上搖扇；見她來了，連忙站起；要請她坐下．惠靈說：不要在這裏悶坐罷！我和你且到後院亭子裏去坐坐，看看月色，談談風景，好不好呢？芸孫答道：好的好的．於是他們倆便攜着手．一同乘着月色，慢慢的踱到亭子上去．

她們在亭子上，看了一回月，又寂靜的坐了一回．惠靈忽然開口道：芸妹，你看新社會的女子，果能個個負着重大的使命，領導着一般女同胞，走向光明的路上去嗎？芸孫道：這自然未可一概而論．惠靈復又歎口氣說：僅僅是幾個失職的人，到沒有什麽問題．不過在社會進化的途程當中，參雜些不純正的份子，便足以使社會感受不良的影響．而且使多數的女同胞，重陷於痛苦之境．這實在是現代婦女界一個絕大的危機啊！芸孫問道：惠姊，你既然這樣的歡

息，必係有感而發。到底你所見的，是一個怎樣的情形？何不說給我聽，一則藉此可以消磨寂寞的長夜，二則我也可以轉告別人，提醒她們，也許有些補救呢。蕙蘭點一點頭，把手向東首一指道：那森茂糧食行主人的女兒桂馨，你不是見過的嗎？她的學問怎樣？道德怎樣？我不很知道，未便懸揣。但是她的一切舉動，却是很可笑的。本來在現代的中國，事事都應該取法於先進的歐美；而歐美的女子，也確實有許多舉動，為我們中國女子所夢想不及的；她們對於女界的貢獻，是何等偉大！我們要想改造中國的女界，怎能不去模倣她們呢？可是我們的腦子，還要放清醒些，不要一味的去迷信她們。須知道歐美女子的舉動，不盡是可以效法的；因為她們的舉動，在進化的潮流中，也有許多是不必有的，和不可有的；若果我們去效法她所不必有的，豈不是妄費精神與能力麼？若果效法她所不可有的，豈不是故蹈覆轍，自貽伊戚麼？所以我們要取其精華，遺其糟粕，纔是取法乎上。還有一層，歐美的風俗，也不盡適合於中國，有的方法，在她們便帖著效能，到了中國，却便要失敗。這又是我們要審察國情，不可盲從的。我以為能夠這樣做去，纔配說是歐化。否則祇可以說是時疫的流行，其危險較之腐化為更甚。芸妹。我這些話，雖然說得很累贅，可是在情理當中呢？我再對你說明桂馨所謂的歐化。

她在第三女子中學校讀書，完全是一個挂名的。芸妹，這一點我們就可以明白她的為人了！但是她雖然不到學校裏去讀書，每天都要到晚上十一二點鐘纔回來，或許是徹夜不回。據說：她並不是不願意聽講，實在是交際太忙了的緣故。因為交際太忙，朋友太多，就不能不細細的去修飾；因為要修飾，一切的化妝品，就購置得很齊備。無論到甚麼地方，必要先看一看天氣的冷暖；想一想今天應酬的情形；穿上一身質地精細，式樣美麗的衣服；坐着一部包車；興致洋洋的去了。這些不過經濟上的耗費，尚可認為交際場中必有的情形。却是她的交際，是專對付闊人的；若是一點財勢沒有的人，她就不去理會，這祇能說是貴族式的社交呵！說到她交際的外表，雪茄不離於口；香粉不離於身；態度妖冶，舉止輕佻；這都是歐美上等女子所痛絕的，說是歐化，豈非大誤。

她原住的屋子，本來是很高大而寬闊的；假使佈置合法，自然很可以安身。誰知她偏要拋棄這好的，另行租賃了一個小洋屋子。又把舊有的器皿丟了，全部換做西式。雇來的女傭，又以不善調度，時見更換，以致怨聲交播，差不多她除了社交以外，無時不在煩苦當中。尤其可笑的，女傭既不易調度，而伺應她的顏色的，祇有她的老母親，甚至於打臉水，揩檯椅；有人詰問她，為甚麼把母親當作僕役看待？她說：無論誰都要做工。她既然不做別的工，祇好做這個了！唉！歐美女子，果然是這樣待母親的麼？至於愛的問題，在交際場中，

自然祇有友誼的愛；她卻軼出範圍，而且多量的容納，她的未婚夫，偶有忠告，她便居然請求解約，以爲先進國的女子，都是如此的；弄到現在，她浪漫的名兒，也隨着交際的名兒大起來了。她父親一生辛苦，積蓄下來的財產，全送與她廣大的交游之中；而她自身所購得的利益，絕無僅有；但因她的行爲而效尤的，倒日多一日；這不是很可怕的流行病嗎？

芸孫聽到這裏，用手拍着亭子上的欄杆道：歐化是如此的嗎？不過是學着些皮毛，變本加厲，她竟轉入歧途去了！但是有了這種錯誤，我們女同胞，便要受許多的損失，是很不經濟的。我們對於這樣的行爲，應該極力排斥，以導入正軌，而形成眞正的歐化。姐姐！我們且努力呵！

月影漸漸斜了；她們靜息了一會，也就回到房裏去了。

一六，七，二九，南昌。



## 文姬歸漢（詩）

胡鳳巢

十八胡笳拍，文姬用意微。琵琶聲慘慘，關塞勢巍巍。不惜千金贖，當應萬里歸。鄉愁流水遠！旅夢落花飛！屈指前程近，回頭去路非。匈奴長此別，國境久相違。攬轡風頻拂，攜巾汗漫揮，紅樓家尙見，同類嘆明妃！

## 秋興（詩）

野色詩何處？興來著屐求。爲看千里月，方識一天秋！黃雀皆沈海，蒼鷹竟化鳩；荻殘搖岸際，楓落滿江頭；大地風光好，羣峯景物幽；初銘宗室座，笑指酒家樓。遠浦帆歸岸，平沙雁宿洲。停橈當此泊，莫被白雲留。

## 九日風雨書感（詩）

漫天風雨倡秋寒，滿地塗泥舉足難。此日題糕情悒悒，當年戲馬勇桓桓。幾番蕭瑟余心碎，屢覺華胥客夢殘！記得登高插徧處，茱萸只少一人看。

## 登城東望有感（詩）

琵琶江上怯秋寒，一曲悲歌不忍彈！路上南來憑借問，城頭東望思無端！臨風寄語情何達？征雁傳書事已難。聽得鶴樓吹玉笛，徘徊靜待夕陽殘。

東皋遙望旅愁生，雲樹連天萬里平。烏鵲歸林寒日暮，牛羊下野晚風清，依依綠柳征人意，濺濺流泉故國情，借問橫空秋塞雁，何年卻向武昌征？



# 司各脫



## 乳白鱉魚肝油

療肺聖藥

補身要品

**SCOTT'S Emulsion**

The Lung Healer

The Health Giver

專治咳嗽
傷風喉痛
肺癆以及
各種弱症
其效立見
老幼咸宜





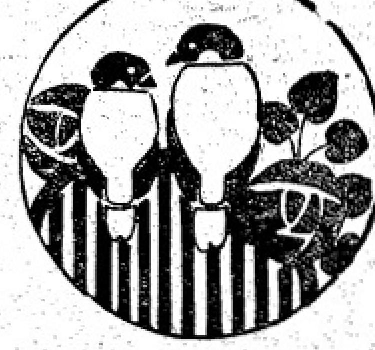
各處藥房均有出售

東方(838)


福美明達
保喉聖片
一位賢德的妻子勸他丈夫用福美明達保喉聖片說我的親
愛你說今兒喉痛瘂了我歡喜到十分這福美明達真正是保
喉的聖片哇請你再含上一片不上幾天保你完全好了況且
你是個演說家歌唱家從今以後當時常備着聖片以保喉這
福美明達不但是對症的良藥而且能防患於未然呢
柏林華發大藥行製造
上海美最時洋行經理
本外埠各大藥房均有出售
Special Packing for China.
The Germ-killing Throat Tablet.
FORMAMINT
福美明達
Used in place of Gargles in Mouth Throat Troubles.

# 秋心（詩劇）

鄒子孟



——桂蕊有情含別淚，蕉心無力卷秋波——

時——某年的一個秋夜

地——長沙

人——曼仙，月姊，星妹，花神，鄰女

景——一個淒涼幽靜秋氣深沈的大花園，靠北有座假山，白石嶙峋，如鬼如怪。其上苔蘚斑駁，下臨清池，碧波粼粼，隨風蕩漾。轉過山後，佳木蘢葱。其中有茅亭一，池前有幾株蕭條的楊柳，靠牆有一帶偉大的梧桐，下有三座花台，皆大理石砌成。其中一植天竹，二植秋海棠，海棠枝上猶有幾朵將謝未謝的粉紅色的花。靠南有短短的一排竹籬，竹籬上藤蘿披靡，近著短籬，便是一排芭蕉。此時天空中一鉤寒月，幾點疎星，放出慘淡的光來；一切俱非常寂靜，除了亂草中的寒蛩鳴聲和梧桐，芭蕉爲風哥激盪，發出嗚嗚咽咽泣訴的微聲，超越在死綠之外。曼仙身着玄青色西服，帶着愴然的臉色立在左側花台旁，手拿着已謝的海棠花，戰抖而緊索的肩兒，迸出從未向人發洩的悲歌：

曼仙　嘆人事太漂零！
剛見花開，
忽又見落紅成陣。
似這等人生，
呵，何須問。
想去年今夜，
曾幾何時，
電光石火的事兒、
今回儂那得不傷心！
（聲略停，引手指天空）
怪可恨

無情的月．
無情的星．
都帶着戰勝的驕容照我身．

（歌聲忽停，遙見月姊星妹從深林中嫋嫋走去．月姊身着白色舞衣，星妹着淺綠色的舞衣，俱散髮赤足，徘徊於假山之旁）

月姊　嘆人類太昏迷．

星妹　嗟人類何愚鈍．

月姊　傷心，地球上的人們，自私自利，如風吼怒浪無一刻留停．

星妹　傷心，宇宙的人類
瘋狂顛倒，不識人生．

月姊星妹同唱　可嘆，可憐，更可恨．
這熒熒衆生，這熒熒衆生．
看呀，那瘋狂的人！
聽呀，爲何怨我們？
是他，是他，仍然是那瘋狂顛倒的人．

曼仙　（在袋中掏去一方雪白的手帕，向兩睛拭淚，繞花台行，並將兩手作手勢只聲調愈戰抖而微弱了．）
去年今夜的月兒，不是這樣一鈎嗎？
去年今夜的星兒，不是這樣幾點嗎！
去年今夜的夜景，不是這樣幽靜嗎？

依舊，依舊．
只少個嫦娥的人影．

月、星　年年今夜是這樣光明．
年年今夜是這樣娉婷．
年年今夜是這樣幽清．

月姊　我彎彎的一鈎，如美人的眉兒．

星妹　我疎疎的幾點，如美人髮上的飾品．

月、星　什麼嫦娥的人影，先生．

（緩步上前）
這樣幽靜神奇的夜景．
都是我們點綴而成．
且投在我們懷裏，賞這夜景，先生．

曼仙　（微將身側轉）
是誰人？
（作驚訝狀）
擾我情，亂我心．
什麼夜景？什麼先生？
呵，我的愛人——棠雯．

月、星　先生．
人生得意須盡歡，
你有什麼難言之隱．
請告訴我們！

曼仙　（不睬她們，兩目灼灼地看着手帕）
這不是伊臨別的贈品嗎？
伊說：
見此如見我身。
又說：
這手帕的經線兒是你，
緯線兒是我，
願我倆別後的情絲如牠一樣的交拼。
（形容愈悲慘）
千眞萬眞，
此言還可質花神。
花神　（身着淺藍色古裝，上垂淡紅花瓣，冉冉從籬畔出現）
花兒開，人們歡欣！
花兒謝，人們咒恨！
花開花謝，歲歲年年依舊，
或憎，或恨，任着人羣。
先生，於我有何質問？
曼仙　姑娘，這不是伊……
（跪指作計算狀）
計別離時日：
恰恰三十有六旬；
天涯地角，
除了夢中的魂兒來往，
何曾有一紙書來通音問。
悶煞人！愁煞人！
幾次欲把信寄，
訴別後離情。
訴別後離情，
却又怕瀟湘鴻雁也難憑。
茉雯呵！
既然別後不願通書信，
別時叮嚀爲怎生？
（手插在腰際，面向天，淚如雨下——一顆顆如珍珠脫串）
別時叮嚀爲怎生？
（向花神）
姑娘，叮嚀語爲你耳親聽。
（向星月）
姑娘們，你們曾監臨。
誰是誰非，你們應有定評。
星、月、花　先生！她們且不知及時自愛，
更何能有眞心愛人？
你不應當向她們要求過甚。
要想得着她們的魂，

她們的心，
她們的聰明以及她們特別的品格與看待，
如從前的女人爲一個男子價值與熱忱而傾倒，
這都是不可能。
今日上流社會的女子，
都是些滑稽戲子；
她們以愛情爲滑稽戲，
隨便玩弄，
照例排演，
其實她們自己實不知道什麼是愛情。
先生：何苦追尋！何處有眞誠？
是不是呀！先生。

曼仙　姑娘們：
話雖眞，語雖可信，
改變，恕我不能。
伊別時言摯語眞，
伊定有信兒慰我。
必是綠衣的人兒(郵差)誤了人。

星、月、花　先生，我們別了，
祝你愛護着有用之身。
(月姊，星妹，花神，相率退下)
唉！眞是個癡情的人，
夢也不醒。
看他瘋狂顛倒了此一生，
可憐！可憐！

曼仙　呀，她們去了，
只留下我孤另另，孤另另！
星兒幾點，
月兒一彎，
怎挨得這漫漫長夜到天明。
(忽自牆外送過一陣簫聲，有一女子啜泣而歌)

鄰女　天若有老天亦老，
月如無恨月常圓。
我那心愛的人兒喲！
我恨無羽翼，飛不度關山。
我這一縷微弱的情，
我這一顆虛空的心，
在這慘酷的宇宙裏，
愈使我微弱虛空而抖戰。
愛人喲！
我的生命爲你而生，
我的愛火爲你而燃，
沒有你我死了反安頓。
愛人，這一聲聲裏，你聽——

你且聽你的愛人的滿腔幽怨。

(稍停，繼續發出更淒涼的歌聲。曼仙一聲不響，只不時用手帕揩着淚)

日來怕倚欄杆，
見花殘，
惜花殘，
隨風飛舞畫欄前。
春病剛瘳秋病老，
怕秋寒，
又秋寒。
不敢向人說的心事
將欲和花葬——
雖怕秋寒，
也得耐秋寒。

(曼仙聽至此，放聲大哭。忍不着歌聲，步到牆東，兩手攀牆，向外窺探。此時鄰女已推開兩扇窗門，斜身倚着；左手不住向兩睛拭淚。雖看不十分明晰，却也朦朧看得點出——那一幅灰白色的臉)

楚水吳山，
天遙人遠，
不知我心愛的人兒，
今宵在那邊？
鷹鬥刀，
幷州剪，
銳利——
心中的愁思剪不斷！
恨薄情的他，
將別時叮嚀語，
當作了耳邊言。
癡心訴與瀟湘雁，
煩君爲我寄平安；
剪下身上襟，
欲寫相思字。
好人兒！還不還？
夜深明月下，
悄自卜金錢，
好人兒，幾時還？

(歌聲至此，幾不可聞。曼仙不覺大聲叫道)

曼仙　可恨的人類！
可憐的人類！

(慢慢走回原處)

秋意蕭蕭，
秋與寥寥，
看深深亭院，秋心轉蕉。

風細細，樹蕭蕭，
墓草中的蟲聲啾啾叫。
這不是秋聲，是什麼——
這一派秋聲，也許比任何地的秋聲老。
漂泊的詩人，破碎的詩心，
宛轉悲吟，洩秋思，傷秋老，
秋又何知。秋思自來，
秋自去了。
秋去了，明年又能重到，
祇漂泊詩人的破碎的詩心，誰能醫好？
（略停）
誰能醫好？
不思秋能。秋思來了。
不懊惱能，懊惱來了。
可憐的漂泊無依的詩魂，
只配依附在渺無人跡的深山幽谷中的花花草草。
幽谷蘭自秀，巉岩林若芳。
自開自謝，孤高自賞。
豈與百花同，做盡嬌模樣。
博人一瞥，瞥後也只剩一段悽涼！
詩人呵，漂泊的詩人呵，
千古詩人同一例，
工部流離，屈原見放。
詩人呵，人生值得什麼！
忽忙中來，忽忙中去，
來去忽忙，忽忙中住。
（歌聲忽高，慷慨激昂悲壯之極）
也不羨春花含苞吐秀；
也不羨秋月瑩潔婆娑；
也不怕夏日的威嚴；
也不怕冬際的冰霜結合；
我自爲我，他自爲他，
縱枯死了我的葉，枯不了我的根；
縱凍死了我的身，凍不了我的幽靈。
我鮮紅的熱血，在我週身沸騰。
呀！我忘不了我的茉雯。
月、星、花　癡人！病人！
人們俱已睡盡，
你獨自個倘自悲吟。
你這悲吟，
我們再也不能聽。
（三仙一現而沒，牆外洞簫聲，又悽涼的奏着。）
曼仙　（顏色沈鬱）
呀！何處洞簫聲？

這樣抑揚而悲壯；
　宛轉而淒涼。
偏偏傳入我的耳鼓，
　溜上我的心房。
鄭女　秋自來了，秋又去了，
祇剩下這一縷縷相思。
色青青，河邊草，
花自開，花自謝，
人自生，人自滅，
在這生滅中間，歷盡千魔萬劫，
到頭來，一坏黃土，
一坏黃土，說什麼人生真義，
萬種風流，萬種恩情，——俱絕。
可憐我……
（以後只聞嗚咽之聲，餘不可辯。曼仙呆若木雞，坐在茅亭中，幾幾乎呼吸全無。聽他人的悲歌，更傷心自己的往事。此際簫聲又起，在戰抖的如泣如訴而微弱的簫聲中，知道吹簫人的心情，是如何的紛亂。所以曼仙擊着石桌，吭喉而歌）
曼仙　是誰家女弄音？
　發出這——聲聲——
是越女歌。
是箜篌引。
是憐子夜。
是悲秋盡。
誰知茫茫地宇宙裏。
倘有同情的人兒在比鄰。
（側耳傾聽）
休嘆！
願借你這一曲幽怨爲我寄悲吟。
（忽奔過假山，不久，從假山轉出，手中拿着一瓶酒，走到茅亭中，將酒斟在一個大觥裏，慢慢將一瓶酒飲完後，略呈激昂之態）
伊爲病纏身？
抑爲人監臨？
唉，到底爲何因？
深院沈沈，
燈火星星，
冷清清，
悄冥冥，
雲兒飄飄，
樹兒搖搖，
酒後的人兒半醉半醒。
（屈身拾落葉）

見這枯黃敗葉，
回憶與伊共登臨，
伊說：
這枯黃敗葉，
恰是我國地圖形；
我們應如何愛護，
方不愧是中華的國民。
此葉儼如舊時葉，
此語却向何處尋？
我身願化爲蝴蝶，
朝朝暮暮繞裙襟。
更願化爲玉釵兒，
年年歲歲傍雲鬟。
願天公，
（看天）
憫癡情；
此段癡情能否感天庭？
天不應，
回首細省，
噫！天道又何憑。
（此際三仙又重現於籐蘿披拂的竹籬下，鄰女站在短梯上雙手攀着牆，半身露牆外。三仙作傾聽注視狀，鄰女則以梧葉自蔽，目不轉睛望着曇仙）
鄰女　月冷人靜，向誰可訴衷情？
山無情，水無情，一切無情，
人們嗎，他們的心呢，冷冰冰！
梧葉飄飄，寒蛩唧唧，
都在嘲笑儂身。
儂身怯秋燈，
燈冷人孤另，
忽聽得一陣悲聲。
出自園林。
遮遮掩掩穿芳徑，
上到牆頭，將身兒傍樹影，
悄悄冥冥傾聽。
（此時三仙隱約在竹籬下傾聽。月姊聽得兩睛流淚，星妹也十分痛苦，不覺身上打了一個寒噤，一簇狂飇卷來，將星月掩住。海棠花，梧桐葉紛紛落下，芭蕉颼颼作響。俄而雲過風靜，景物依然）
曇仙　秋風緊；
秋氣肅；
秋月白；
秋聲碎；
秋露涼；

秋蛩急；
秋草黃；
秋院靜；
秋窗冷；
秋夜長；
秋燈秋帳；
午夜秋思，最惱人腸！
想茉雯此際，未嘗不和我一樣。
（神色愴然，頹唐的坐在櫈上，左手撫着胸口）
鄰女　（一壁揮淚，一壁點頭）
我只道男子們都無始終，
又誰知咫尺間却有個同病的人呢。
同是情場失戀人，
相逢何必曾相識。
我待要叫他一聲，
又恐怕旁人說非說是。
一個是幽閨的怨女，
一個是失意的情人。
且不聲不響，看他怎樣！
曼仙　茉雯呀！
你寄我的信兒，
穩藏在我的詩囊，
情貴專一的話兒，
深嵌在我的心上。
只形兒影兒天各一方。
恨我愁來時將汝怨謗，
不自回想，
我又何曾寄你字半行。
這不是你忘了我，
還是我把你先忘。
（聲調放低，泣不可仰）
天長地久，
地久天長，
此恨難償！
恨難償，
惆悵悽愴，
悽愴惆悵。
（風聲忽大起）
偏更又——
深院風緊，
簷前的鐵馬兒叮噹。
忍不了痛苦的相思，
欲效仲連蹈海，
啊！屈子沉湘。

(凝思)
細想量，
我死後，我的茉雯又將怎樣？
為我茉雯啊，
且慢荒張，且莫荒唐，
也不留些些事兒，與未來的漁樵，
話興亡。
可是我病骨愁軀，
怎禁得情思兒的飄盪；
突然來，倏然往，
愈擺脫，愈奔上心房。
一亭秋月，
滿地秋霜，
更那堪這淒涼景況！
幸一壁相思，
一壁朦朧，
記不真伊的故鄉。
抬頭東望，天又將亮，
將萬種愁腸，
萬般惆悵，
沒奈何，輕輕放。
唉！終是——

柱盡有情含別淚，
蕉心無力卷秋波。
如何可？
可如何？
莫若——
(聲一抑而絕，猛以頭觸亭柱；鄰女急從牆上躍下救之，至則氣已絕矣。女以手摩撫其全身，繼則吻其兩頰，作淺笑狀。如斯者久之，從顫巍巍的唇上吐出如悽風，如苦雨，如迅雷掣電的聲兒來)
鄰女　渺茫茫，
靜悄悄，
悽愴愴。
這宇宙嗎？
是殘酷的宇宙。
這景物嗎？
是悽愴的景物。
人們嗎？
他們的心，冷峭的，冷峭的，冷峭，
勝過冰霜。
愛情嗎？
這是新人物們弄慣了的花樣。
我，我咀咒一切：

我咀咒生我的父母；
我咀咒教我的師友；
我咀咒人的生活；
我咀咒命運之神。
不，我咀咒我自己。
我永世的咀咒。
咀咒同情；
咀咒互助；
咀咒博愛；
咀咒和平；
我咀咒一切好聽的名詞。
不，我咀咒我自己。
我咀咒我的貌；
我咀咒我的嘴；
我咀咒我的耳；
我咀咒我的眼；
我更咀咒我的心。
值得咀咒，我永世咀咒。
咀咒貌不揚；
咀咒嘴太鈍；
咀咒耳不聰；
咀咒眼不銳；
更咀咒心兒不知虛僞。
值得咀咒，我永世咀咒，你們應被咀咒。
(她用着抖顫的手緊握著他的手)
但，我不咀咒你。
你也是和我一樣被命運鞭策的人，
受够了人們的熱嘲與冷笑。
(稍停，面呈欣欣之色，)
我讚美你——
你這最後的超越。
你這美麗的死。
聽呀！有夜鶯爲你唱著葬歌。
有寒蛩爲你唱著幽曲。
我不相識的同病的人呵！
有夜鶯爲你唱著葬歌，讚頌你最後的超越。
有寒蛩爲你唱着幽曲，讚頌你美麗的死。
我不相識的同病的人呵！
偌大一個世界，竟在今天晚上被你戰勝了。
偌長一條生命的旅途，竟在今天晚上被你踏破了。
我羨慕你，
這美麗的死，
如黃葉之秋。
階呵！我爲你奏最後之玫瑰一曲。(註)

（以下歌聲，陡折而高，極盡悲壯之致）

海枯石爛兮，悲風回天。
山崩地裂兮，此恨綿綿。
此恨綿綿兮，何時能已。
何時能已兮，岳麓之巔。

洞庭晴浪滔滔兮，秋雁南來。
瀟湘秋月皎皎兮，白露壘壘。
南浦孤鴻兮嗚惻惻，
嗚惻惻兮聲哀哀。
我不相識之人兮，
爾我同為失戀者，
我又何拳拳於此冷酷之宇宙兮。
願與爾同灰。

「湘江湘水碧沈，不抵相思一半深」。
三載孽緣窮碧落，九秋燈火冷黃昏。

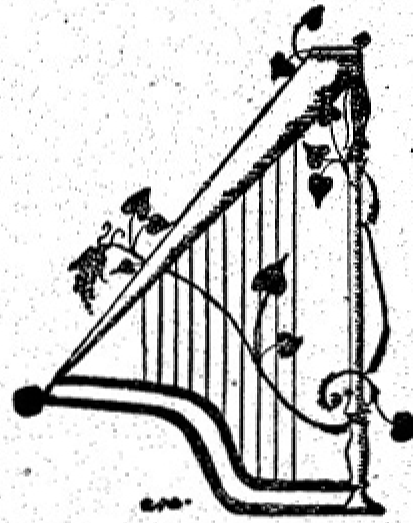
日慘慘兮夜漫漫，
孽妖逐逐兮鬼火逼人間。
去兮，去兮，
儂心決兮儂魂絕，
儂魂絕兮儂心決，
人間不可復留兮，天崩地裂。
天崩地裂兮，人類俱絕。

五更殘夢兮，儂夢醒也！

（歌聲悠然而歇，亦以頭觸柱，血花四濺，如燦爛的剛出水的芙蕖。此時星，月，花三仙，環繞之作蹁翩舞。舞台上忽然顯出瀲灧的雲浪，忽而變作泛泛輕烟將舞台籠住。耳際只餘小鳥啁啾之聲不已。——幕徐徐下）

（註）英人瓦雷 Walles 有寄贈玫瑰四章（On The Rose）最為後世傳誦。此詩原名 Go, lovely roze‥ 至出瓦雷全集時，始改為 On The Rose。

（完）



# 中秋

武西山

一個人孤客天涯，又値秋深的時候，無論他善感不善感，對着那蕭瑟的景色，總要覺着有點感觸吧！斜日垂在山邊，楓葉落滿路傍，這是多麼斷腸的野景啊！明月照在階前，燈影映在牖上，孤雁的叫聲，秋蟲的泣聲，這是多麼動人情緒的時令啊！唉！寂寞罷了，孤客的生涯，原來是如此。

秋萍本來是一個善感的青年，他的感觸，隨時都可以發生，尤其是秋天。他無非是一個善感罷了，誰又能知道他是因何善感呢？或者也許是由於生性吧！

他是最喜歡研究文學及哲學的人，有時他終日伏首窗下，去治他所好的學說；有時他一個人獨坐在湖邊，或閒步在山足，去賞那天然的美趣。他雖然善感，却并沒有什麼大憂愁，可是也沒有大快樂；他常是消極，誰也不能測他抱的是什麼主義。

青年的朋友，聚在一起，沒事總好談異性。秋萍每同他的朋友見面時，他們常搜集關於異性的材料，談得娓娓不倦，秋萍雖與他們應酬，但不願意多談異性，自己似乎正經。

有一天，秋萍與他常來往的朋友，又相遇了。他們復高談起來，什麼某女士長，某女士短。秋萍總不發一語，好像別有懷抱。

他們見秋萍這樣，有一位叫夢華的，拍着秋萍的肩膊帶笑着說：「秋萍！莫裝腔，你的事情誰都知道。」

「唔！我有什麼事情？你這人眞……」秋萍的顏色有點變了。

「哼！自己做的事，還裝腔，……索性告訴你吧：有一

次，有人見你同一位女士在某處吃茶，有沒有？還有一次，你同那位女士在某湖蕩舟，這是我親見的，對不對？」夢華帶詰笑似的說．

秋萍呆了半晌，自己想：「我的事很祕密，他們如何會知道？呸！……知道就知道，算什麼，」大衆見秋萍沉默，以爲他們已經得勝，原來大家故意試秋萍的心理．

秋萍這時好像待審的獄囚，不得不將他所犯的事陳訴，他開始向大家陳說了：「夢華！我與那位女士在某處吃茶，及在某湖蕩舟，是不錯的；不過我與這位女士，衹算初交，是由一位同鄉介紹，所以不願先告訴大家；你們既知道，也就省我告訴了．」

原來秋萍近來新交一位女友，叫做蕙芬的．從此，他的寂寞，便減了許多，有時他們同坐在湖邊，同行在山麓，雖然在這秋天蕭瑟的時候，他已忘了一切感觸，他祇知有快樂與希望，他覺着全身，好像浸在愛的海裏，這也是未婚的青年，初次接觸異性應有的現像．

時光過的很快，他們的感情，也日見濃厚．他們至少每星期通一次信，兩星期會一次面．他們也常常到握手時通了愛情之流，他們的愛情，可以說是日增一日，達到最高度．

轉瞬不覺中秋到了，好圓的月呀！照遍了大地，并照着這一對最親密的情人．

秋萍已是多沒年在家過中秋節了．在往年的秋節晚上，他便獨自一人，寫了幾首詩，略買些瓜果，就算他唯一的消遣．現在呢，瓜果是照常的，但用不着做詩了，因爲愛人比詩還香甜啊！他同蕙芬，帶些食品，往山頭上去玩月．

那時他們說着，笑着，手頻頻地握着，肩緊緊地貼着，他們喁喁私語，唯有俯首在愛神的足前了．

「冷吧？秋萍？」蕙芬低聲的問．

「不……你……」秋萍斜睞着蕙芬．

「還說不冷，你的手已覺着有點涼了，仔細凍出病來．」

「怎麼好呢？」

「回去……」

「不……」

「想什麼？……」

「不想什麼．」

「噯！你老是這樣孩子氣！……怎得了……．」蕙芬笑了，緊握着秋萍的手．

「但願年年中秋，我們得着聚會好嗎？」秋萍誠懇的說．

「誰能知道將來呢？但願如此．」蕙芬失意的回答．

二人不言語了，唯有四目相對着．月色分外光明，越顯出景物更是靜悄．

蕙芬看秋萍好似想什麼，推他說：「我幾天還要出門啊，你送我嗎？」

「那里去……」秋萍驚惶的問。

「上海。」

「做什麼？」

「進學校。」

「什麼學校？」

「連我還不知呢，到那再說罷。」

「那末，我一定要送你，可是你到了那裏就要給我信。」

「那是自然，……我們雖然軀體不在一處，但我們的精神沒有離開，明年中秋，我們一定還能够在一處賞月。……你說怎樣？……」

月兒漸漸的西垂，露水濕透了草地，涼風吹在面上，使人覺着夜冷了。他們不忍捨的良宵，終不得不回去了。

約過了一個多星期，便到蕙芬的行期，他們這番珍重的分別，各人都揮了許多的情淚。

光陰如箭般的逝去，蕙芬終沒有信來。秋萍已望穿秋水，但消息依舊沉寂呀！

「唉！她是絕我了，不然，便有一百封信，也可以寄到。唉！狠心的！蕙芬我有什麼對不住你的呢？就是有，你也當告訴我，使我可以有悔改的機會，也不應當輕意的便把人拋棄啊！我相信世界上的男子，比我美的，富的，多才的儘多得很，總是你見了他們，便忘記你昔日的愛人了。唉！愛情本不是像這樣講的，若果這樣，那末，男女的失戀，要鬧到何時爲止呢？愛人呀！我已是失戀的人了，你現在還許我愛你嗎？唉！……天哪！我的心幾乎裂了！」秋萍一個人，時常獨自默想，他的神經，受着很大的打擊，幾乎成爲瘋人。

時候久了，秋萍的神經，漸漸復原，他的印象，也漸漸淡薄，但是時常見着他愛人昔日的贈物，未免又要流一回熱淚。

他每遇着昔日的朋友，大家談起異性的事，他仍是一言不發，大家以爲他現在是過愛的生活的人，其實那里能知他的隱痛呢？

一年容易，又是中秋了，學校照例放了一天的假，秋萍觸景生情，想起去年今日，多麼愉樂，現在啊！傷心的現在啊！不堪說了！

他實在悲憤極了，他不忍仍在故地玩月，使他對月懷人，於是他決計往鎮江，或許能使他心境稍樂，即在下午三句半鐘，他便携着行篋，乘車南行了。

這天晚上，秋萍寓在鎮江江邊一個旅館。等到明月升時，他獨自一人緩步到江岸，尋一塊石頭坐下。

明月依舊照遍了大地，照遍了秋萍的全身。江裏的波浪，一陣一陣的打在岸邊，浸濕了他的鞋襪與衣裙；但他並

不在意，呆呆的望着天上的月兒•

「中天月色好誰看!……」他忽然放聲念出一句詩來•

於是觸動了他的情懷，頓想起去年的風光，他心不禁酸了!淚珠兒不由地滾出，落到江邊，翻成浪花，同江水流去•於是他默禱着:

「淚兒呀!

願你流到深淵，

流到世界的盡處，幷流到愛人的足前•

或許我這失戀人無可告訴的愛怨•

博得愛人的惜憐!

唉!卽使我灑了滿江的熱淚•

但一時也難流到愛人的足前?

祇使我想起了去年，

怎叫我孤單地度今夜中秋的月圓!」

## 婦女節制協會徵圖揭曉

婦女節制協會學生部每年向有徵文一次今特改爲徵求彩色圖說原定五月底截止因來稿不足定數商決展期至九月底止今已集稿三十餘份已請余日章鍾可托沈浩諸先生及孫文馨毛王瑞竹女士等詳加評閱玆將錄取諸姓氏列後

家庭改進圖第一名王洪奬洋五十元第二名胡包振玉奬洋二十五元(不受酬)第三名于良奬洋十五元

兒童模範圖第一名鄺定庠奬洋四十元第二名李淸秀奬洋二十元第三名俞敏信奬洋五元

尙有燕耀堂之兒童圖及改良家庭中國光明圖節制實證各一份已分別另酬

中華婦女節制協會學生部謹啓

教育雜誌第九十號

# 「平民教育專號」出版預告

在我國現時初等教育尚未普及、民衆常識尚未具備之時，平民教育確有提倡之必要；本誌爲應時勢要求起見，特商同北京平民教育促進會總會于本誌第九號特出一「平民教育專號」，第十號特出一「城市平民教育專號」。茲將兩期要目列左：

## 第九期「平民教育專號」要目

平民教育運動的經過……湯茂如
鄉村平民教育大意……傅葆琛
平教總會與辦鄉村平民生計教育之理由方法及現狀……馮銳
城市平民教育實施法大綱……湯茂如
城市平民生計教育……劉拓
平民教育與平民文學……瞿菊農
平民教育運動與平民美術之提倡……鄭錦
平民的公民教育之計劃……陳筑山
婦女的平民教育……黃廬隱
華僑與平民教育……瞿世英

## 第十期「城市平民教育專號」要目

總會城市教育部的組織和工作……湯茂如
都市平民教育運動術……湯茂如
城市平民學校課程論……艾偉
城市平民學校管理法……殷祖赫
城市平民學校教學法……賴成驥
城市平民學校的教材……湯茂如
城市平民學校視導法……張哲農
編輯平民報紙的經驗……周德之
城市平民學校之教育測驗……諸葛龍
城市平民學校之智慧測驗……賴成驥
北京之表演平民學校……張哲農

上海商務印書館編譯所 教育雜誌社謹啓

# 危險之污膜

## 著名牙醫家咸認齒牙與
## 牙齦之種種病症皆因
## 污膜而起必須採用最新方法按日去除

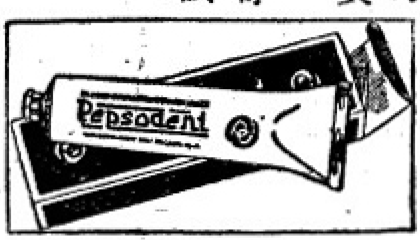


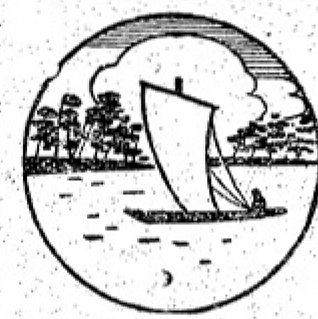
多數齒牙齒齦之病症、及失去本有之光澤皆因有污膜黏附於齒上之故、顧欲去污膜、又非尋常刷牙所能濟事、試以舌舐牙、其爲一種滑膩之衣、自能卽知、此卽所謂污膜、能吸收污質、使牙齒污暗、繁殖徵菌、產生牙垢、毀牙害齦、莫此爲甚、故不可不按日去除、據著名牙醫云、去除之法、應用最合法之牙膏、至少每日早晚洗刷二次、蓋不若是、斷不能有白亮之齒與健全之齦也、必素定爲去膜功效最著之合法牙膏、先使其凝結、然後去之、兼能使齒牙光亮、牙齦强固、而不損牙磁、凡護牙所需之功效、其中無不畢具、

各處藥房百貨商店均有出售、如欲先試用、請寄郵票三分至下列地址、當卽寄奉可用十日之試用管一管、

上海郵政箱第一四一六號

必素定公司 DEPT. CH 7-7





# 小園的月

鑑泉

遺痕常在心頭，
舊跡頻翻夢底——
如今呵！如今
燈遷人去，——月空憶！
天公眞個解人麼？
一陣西風，
幾點細雨，
代替了，多少羈旅愁人的酸淚！

（二）

我回來一看，母親恰巧把那包棗泥的月餅送給房東了。剩下幾包什麼冰糖的，百菓的，都是我和蕙妹所不喜歡吃的。

這自然要和蕙妹聯盟向母親提出抗議了！

蕙妹便首先發難並提出要求：

『不！您定要給我買十包月餅——棗泥的，純棗泥的，媽！我和泉哥分。』她連嘻帶跳的撲到母親懷裏。

『怎麼還要十包，許多吃得了？桌上那幾包夠你們兩個吃的喲。』母親丟開針線，撫着她的頭髮緩緩的答。

『咦！誰要桌上那些？那不是棗泥的。』

『你知道那……』

『我知道，那上有字。』

『啊喲！你也不早說，我又不認字——已經送給房東了，趕快去換！』

『教陳大去！教……』

母親已是笑不可仰。『傻子！送了禮，還興換的？見了誰家拿包點心換點心來！你看，哥哥笑你呢！哥哥想吃月餅，誑着你來撒潑。』母親笑着說着，在她額上點了一指甲。

蕙羞了，一跳就起身，站到門外邊，撅着嘴，板着臉。

我正看她母女糾纏微笑地出神，忽見蕙妹眞的要去換月餅，便不禁大笑了起來。

『哎！姑娘，這回教哥哥捉弄了也！還不找哥哥算帳去！』同院居的袁家姊姊帶笑地說着，慫恿蕙妹。

伊是本城女師的學生，蕙妹的同學，因爲鬧風潮，和蕙一齊休學的。我和蕙差不多一天到晚同伊在一塊兒；不是說詩，便是論文，上至天上的星兒月亮，下至地下的蟲兒，以至鬼神的故事，奇怪的新聞，都是我們的材料。伊健談善辯，又好喝茶，我順便送伊個綽號『茶博士』，伊就還我一個『拘子』，意思說我愛抬槓，蕙却陪了個『幫凶』的名目，因爲她有時候幫助我；可是有時候她也幫助袁姊，那我便老實不客氣的說她『有了姊姊，忘了哥哥』，她每次聽了，無不應聲而撅嘴。

我們住院的西北兩方面的房子，伊們住了東南兩方面。老早我就望見伊立在自己門口，嘴裏咬着一方華絲葛手巾的角兒，一手扯着下端，笑望着我們組織的同盟軍。

伊看見蕙氣的那樣兒，早笑得直不起腰來。伊母親袁伯母一手摟了衣服，那手牽着針線也走出來了。『喲！哥哥眞是太使心眼兒了。大的欺服小的，媽媽要得主持公道呀！——姑娘，不依哥哥！』

『大的欺服小的！我姊姊也是欺服我，媽喜歡姊姊；伯母也喜歡泉哥，獨只蕙妹和我倆罷！』鈺兒，伊的弟弟，手舞足蹈地跳出房門，襪子也沒穿，氣憤憤地大叫！

在這當兒，蕙妹果然糾住我，非給她買月餅不可。被鈺兒一嚷，大家掌不住通笑起來了，伊簡直跑回房睡下去笑，蕙也愣了！

我處四面包圍之中，不得不連忙應允買月餅。這才蕙妹和袁姊往後園玩去，鈺兒被袁母拉進去洗臉，我始脫出重圍。

## （中）

簡簡單單地吃過晚飯，那一輪清光澈地的月兒，已高掛屋東的樹梢頭。這夜長天一抹，沒有一絲浮雲，半空徐徐蕩起一些風意，羣星都欲墜也似的動搖。我站在院中上下四方一望，彷彿覺得身子陡的沉入萬頃淸波的海裏，腦子異常淸爽；又如生了翅子，在半天翱翔！不禁叫好道：『好月亮！眞個纖潔！「果然今夜淸光多」呀！』

院內栽的晚香玉花，也會湊趣兒加倍放出馥郁的香芬；滿地都鋪着花枝樹枝的碎影，彷彿如徹骨涼爽的炎日照下時的大樹林！

袁姊和蕙主張去後園賞月，袁母和媽媽主張就在這院裏。

袁母和媽媽說：『這裏近便，又有晚香玉和別的花草，後園恐怕冷。』

『晚香玉後園也有的，不冷！不冷！搬東西一些也不勞母親動手，走！媽媽，伯母！』她倆央求着，情態迫切。

最後因爲我的贊助，後園賞月的提議，終於通過。

這園子比前院大一倍，花的種類比院裏多，大樹尤多。同是這夜的月亮，這裏却別有一番風韻。

袁姊蕙妹忙着弄茶點，喊陳大搬一張桌子放到一棵大樹底下，媽媽却捧來一隻香爐，袁母拿了一把香。

蕙望見喊道：『呵！媽媽，我們弄錯了哟，這地不是娘娘廟，又不是財神廟，拿香來打算叩頭嗎？這是作什麼的？』

『胡扯！小妮子你再亂講！』媽伸手像是要打。『不敬月奶奶，賞什麼月？』說罷，她倆恭恭敬敬地上香，作了幾個揖，却沒有叩頭。

袁姊立在那花台後邊一棵石榴樹蔭下，掩着口嗤嗤地偸笑，蕙氣的拉着伊的手說：『姊姊，你看媽媽……。』

大家正待坐下，忽然鈺跑來道：『蕙姊！泉哥的月餅呢？』

『呵！』蕙猛然想起，立刻迫我去買。

『黑蓊蓊地，那兒去買？』媽媽說。

『我去拿，我替泉弟出，行不行？我還有棗泥月餅，黑天蓊地的，那兒去買？跌倒了人是大事。』袁姊說着就要起身。

『是的，黑天蓊地的，「阿彌陀佛」，一天沒個人說公道話，如今天開眼了！』我接說。

『這麼大月亮！黑天蓊地的？你替他去？不行！你心疼他，你替他買去，免得跌壞了你的泉弟弟！』蕙把袁姊瞟了一眼，鼻裏又哼了一聲！

頓時伊臉上緋紅起來！偸着望了母親一眼，拿起桌上竹篩輕輕打她一下，低低斥道：『小蹄子，仔細爛了舌頭！』

我知道這趟路是不能不跑的了，便站起笑了一笑，拉着鈺兒一塊兒走出。

## （下）

『什麼好詩？說給我聽聽！』鈺捧着兩包月餅放到桌上，我蹬下鞋上的土，坐下問她們作什麼詩，嚷得這起勁？

媽媽將月餅分給我們。蕙獨上前搶去一包，招呼鈺兒去分吃；說這月餅是她罰我的。袁伯母吩咐：桌上有梨有茶，吃梨的不喝茶，喝茶的不吃梨。

我吃着月餅，問她作什麼詩，蕙笑道：『袁姊要行詩體革命，伊說古詩都是四句八句以上，現在伊要提倡二句三句詩哩！』

『蕙！你今天偏是和我作對麽！』伊又俯身望我笑道：『你聽他胡說——剛才我倆約各成詩一首，偏是我只兩句湊不起來，半日却又來了兩句！……』

『那正好四句，』我插嘴。

『那裏？後兩句和前兩句死也合不上，誰知道過會子又

想了兩句，你說可笑不可笑……』伊說着，自己已經笑不可支了！

『實說，伊那兩句兩句的，倒都不錯哩。』蕙鄭重其事的說。

『你說，你說！』我道。

『你！不許說！』伊伸手掩蕙的口。

蕙掙脫，跑到石榴樹下，叫道：『鈺弟！莫要姊姊起來。』她一方面便自顧自說，頭兩句是——

天旱可憐枝子瘦，
月明倍顯菊花肥；

第二聯是——

樹搖月影碎，
露重草兒肥；

我以爲次句不如改作『草長露華濃』，你以爲如何？哥！』

『呵呀！都好！我們家裏出了兩位女秀才……不！女詩人，這還了得！學生何人，敢來多嘴？』

『算了，算了，莫要挖苦人——第三聯我一發念了；不過有一句好熟，好像不是我的，但又明明是我想出。是——

天高雲意淡，
月滿兔兒肥；

『月滿兔兒肥一句，或許是前人的。』袁姊說。

『果然末句好熟，但既想不出是誰的，權算作你的吧；反正也沒人爭。』這時月兒剛從一朵烏雲裏渡過，大地頓時一亮。仰望天上月亮格外清切得可憐！我不禁高吟——『月滿兔兒肥……』

『呵，兔兒爺！兔兒爺，今晚搗藥很忙哩！說起兔兒爺……』媽媽正要大講其兔兒爺，袁姊和蕙早笑做一堆！蕙含的茶和未吞下的月餅噴了一地。

『怎麼笑？不是你們講兔兒爺我才想起麼？你們笑，我便不說了。』

大家笑了一回，又劈開月餅石榴吃了一些。鈺教我吹簫，於是我袁姊和蕙各撚一支，吹了一曲梅花三弄；又吹了一曲釣魚歌，鈺兒和着。

袁伯母和媽媽說露重了，可以睡。我們都不願意。於是她們哄着鈺兒走了，我們重新坐下。

『蕙的詩，進步眞快，剛才四句，比我的強多了！』袁姊告訴我。

『怎樣？』我問。

袁姊以簫擊掌，漫聲吟道——

萬里淨無塵，
歸鴉斷續鳴；
風迎日西去，
雲捧月東升；

我點頭道：『末二句尚可——我也有一個歌，念着湊個

趣兒吧——

幾點兒疏星，
幾片兒白雲；
淡漠漠的長空，
靜悄悄的黑夜。
月兒呵！
不是你散布光明，
這中秋佳節怎樣織成！

不過我總覺得袁姊前日示我的那首「寄旅行的人」使我心中受了深刻的激刺，現在我還像領略禪語似的緊念牠，好姊姊！你再念一遍我聽吧！』

『我那四句，原係胡謅——姊，什麼好詩，老愛瞞我。趕快念，我也聽聽，』蕙催促道。

袁姊遲疑了一會兒，又笑了笑，柔聲慢吟——

遊客呵！
為底行色匆匆若此！
這草輭花香名勝地，
氣清日暖晚風天；
你何不下了馬兒，
放下負擔；
閒賞一會道旁的風景？

遊客呵！
為底行色匆匆若此！
在月冷霜飛沈寂夜，
鳥歸人盡小花園，
你何不繫牢征馬，
卸了行頭；
與邂逅相遇——同情的朋友們；
閒敲棋子，
淺拍心弦，
為你旅行的歷程中多造一份韻史？

遊客呵！
為底行色匆匆若此！
何懼那渺渺茫茫無限的長途，
終歸一個方向；
急些兒也不能早到家鄉，
慢慢兒何妨？

遊客呵！
為底行色匆匆若此！
何處是家鄉？
後顧茫茫！

你自己也疑持定向——
多少碧湖呵，淺草，
峻嶺，長江；
怡神曠心的歌會，
夜深清澈的月光，
你都辜負也！
呵！你徒自徬徨
枉自忙忙！

念到第三段，伊的聲音已經有些顫動，我們都掌不住有點酸意；到第四段，蕙早已抽抽咽咽地哭起來了！伊連忙停止不念，撫着蕙的頭頂喚道：『妹……妹……』，伊也說不出話來了！

我自己也覺得眼裏一溼，連忙忍住；站起走了兩步，笑道：『你們姊妹，眞是慈悲大士轉世，太容易感動了！』

『你看這月兒明得多好！如此月夜，如此中秋！我們眞不易多得呵？』我續說。

『哎！這樣中秋，恐怕我們不會再有！月夜正多，只不悉我們集散如何罷了。你們兄妹是不須說，我……我……我以後不知要飄流何處？泉弟，蕙妹，莫辜負今宵月姊，以後行蹤，只有她知了！……』伊越說越傷感。伊的境遇我本知道……現在也找不出話來安慰伊，只悔不該提起中秋不可多得的話。

『姊姊，你要走麼？什麼時候？那兒走？』蕙猛抬頭目光灼灼地望伊。

『妹妹，如今並不走呵，但是又安知何處走？何時走呢？我比得你麼！』伊太息一聲，又淒然念道——

月下做夢般的渺茫，
此身已不復我有！
靈魂兒呵
將歸向何處？

我再也遏抑不住，只好讓兩行熱淚順着鼻邊滴下！

伊閉着眼睛輕吁一口氣，隨口哼着野火上的一首詩——

那是我的歸宿？
望着天涯，
指着海上；
誰是我的伴侶？
擦着眼淚，
對着影兒！

我隨聲和之，蕙呆呆的聽着，一語不發。

許久，許久，我才笑道：『唉！我們眞太可笑了！你們想——如此良夜，時哭時笑，未免太孩子氣了。咳！我們且笑樂我們的，管那些宿恨閒愁幹嗎？姊姊，妹妹，何不開賞一會這道旁風景？來！』我拿三塊月餅，分送伊倆一人一

塊；自己打開一塊，劈下一半，送進嘴裏，大嚼起來……

計算起來，在外鄉已兩過中秋了；開封的空氣，充滿了塵埃；西風悲嘯中，黃沙翻飛裏，所謂佳節的中秋，便悠悠度過！賞月是何等的雅事，然而斷梗飄萍的我，那有這些閒情逸致呢？在十三、十四的月夜，我立在院中，沐浴着她的清輝；預想到十五夜裏，看見他人歌舞，要想起許多往事，將予我以如何的難堪呵！多謝天公——也許該謝月兒，不知天公能貼體遊子心思，抑月兒怕見濺淚愁人，特躲了開去？——兩年如此，都恰當十五那夜沒有月亮，更薄拂一陣微風，輕灑一層細雨，——注意！有心人，這是同情的眼淚吧！

三四年前的舊事，在失眠的中秋夜的床上，便一幕一幕的佈在心頭。

開封，中大。

## 徵求

(一)鄙人徵求婦女雜誌「美術專號」一冊，如有見讓者，謹以「愛之專號」一冊相交換。通訊處：「江蘇如皋雙甸張家巷任銘善。」破舊或缺少插畫者，璧還。

任銘善啓

(二)鄙人現欲徵求「愛之專號」、「美術專號」、「十周紀念號」、「新性道德號」、「女學生號」、「配偶選擇號」、「離婚號」各一冊，污損、缺頁、及後至者璧還。每冊酬洋一元。通訊處：「寧波奉化大橋西岸丁英卿君轉王颿。」

王颿謹啓

(三)婦女雜誌「愛之專號」一冊，如有願割愛者，謹以全新之東方雜誌「國際形勢專號」上下二冊，及紅玫瑰之「婦女心理專號」一冊(亦全新)爲酬。通信處：「上海新閘新康里二百二十六號鄙人收。」但後至及污損者原璧奉還。

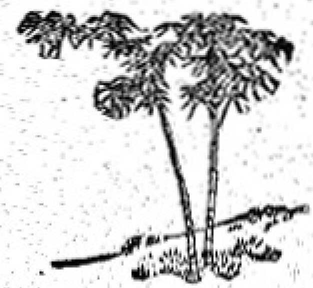
陸昇勳謹啓

(四)鄙人欲徵求婦女雜誌十三卷第一號「家事研究號」一冊，如有願讓者，當謝酬大洋半元(郵花亦可)，後至者璧還。通信處：「上海法界天主堂街祥裕里第四號。」

馬成志謹啓

(五)鄙人現欲徵求婦女雜誌十三卷一號「家事研究號」，願將價值五角以上之書籍或郵票四角爲酬。通信處：「浦東老白渡陳桂記棧房陳肇初。」

陳肇初謹啓



社會小說

# 嘉耦怨耦（續前）

天游



## 第三回 赫欽思複室獲嬌妹 路霓士小樓認主婦

鄭克把門開了・放醫生入內・閃在一邊・靜靜看着醫生・把面具、面紗、一件件卸下・露出那女子的面貌來・從燈光中看去・覺得的確是麗質天生・並不是庸脂俗粉・醫生輕輕的聽了聽心脈・皺着雙眉・驗着傷痕・又把手指撥開雙眸・看那瞳人・自言自語道・受的什麼傷呢・室中既沒有爐圍・決不是自己跌死的・看來一定受人襲擊・只是凶器呢・說着・在室中到處搜尋・尋了一遍・並沒有什麼蹤跡・後來又在尸身上搜尋・尋了一回・將女子的衣襟一抖・失聲叫道・有了・一定是



八圖

這個東西・說着・在衣衿上檢起一枚紫銅的書夾來・那個書夾・非常沈重・是鑄成一個獅身女神模型・桌上一模一樣・還放着一枚哩・醫生舉起來・向鄭克道・他額顴骨上的傷痕・正與此相同・只是書夾是桌上的陳設・怎樣會在地上・所以斷得定・這女子決非失足跌下去撞着書夾碰死的・一定是……鄭克攔住道・你不要胡猜・這是陸克的畫室・誰敢在他這裏・幹這種勾當・醫生道・無論怎樣・他決非自己跌死的・若是自己跌死・這枚書夾・應當在他頭邊・怎會在他衿底藏邊呢・所以這一枚書夾・一定是被人作為襲擊的短棍用・或者作為標槍（標

槍投擲類軍械）用．也未可知．但是作爲標槍用．必需有強壯的腕力．不是盛怒的男子．萬不能如此．郝克道．這女子是誰．你認識嗎．醫生道．我不認識．此地的人．我認識得很少．是一個朋友強拉着．纔忙裏偷閒．來消遣一回．却料不到撞着這件事．郝克見他穿着夜禮服．只戴一個普通黑色面具．知道並非誑言．醫生道．現在必得報告警察去．第一步先把這一段崗上的警察招來．好把這尸身交他管理去．陸克先生呢．郝克道．已派人找去．大概不久就會到來．口中講着．心中却非常不快．他同陸克交情很淺．料不到強迫着要他管這件事．醫生過去．開了門．那時來賓中也知道煙室中．發生什麼變故．都閧在門外探問．醫生向大衆道．各位看見陸克先生沒有．隨便那一位替我去請他立刻上煙室來．再請一位上門外去．把本段警察叫進來見我．若找不到．就請打個電話上總署．就說此間驟然發生不幸之事．立待偵查．警察未到之前．請各位暫且勿散．以備警署中人諮詢．大家答應．分頭去尋．醫生自剩下來的



圖九

人問道．有一位穿很華美的東方服裝．蒙着幾層面紗．覆着假面．頭帕上插很長的羽毛．這個女子．有人認識是誰．一個青年女子失聲道．這個假裝．今夜只有一個．怎會忘記呢．接着又有幾個出來．說看見的．只是問他們知道這女子是誰．却沒有人出來回答．好奇的心．是大家有的．一個個爭着要擠進煙室去．看一個究竟．却都給醫生擋住．那幾個奉命下樓找陸克同警察的人．到了樓下．找警察的．一直出去了．找陸克的．遠遠望見韓律同賈詩飴站在一起．走過去向他們打聽陸克．韓律道．我也這裏找他．却沒有找到．一定在什麼地方睡着了．那人道．我們得趕緊將他找來．他們已經叫警察去了．賈詩飴失聲道．叫警察幹什麼．那人道．我也不很清楚．只聽見醫生吩咐下來．警察未到以前．來賓不准先走．賈詩飴道．我却不管這些．韓律．我想送秦珠回家去．要把這孩子留在此地．給警察盤詰．那是怪可憐的．你留着找陸克．幫着他把這件事洗清楚他．我去找秦珠．帶他回去．一個少年律師在威士廳了．却不很

贊成・毅然道・伏倫姑娘・快不要這樣・在發現暴死的宅中・不等警察到來・違抗命令・潛行出外・是一件很不妥當的事・賈詩舲道・甘訥醫生的一句話・就可以算法律嗎・查威士道・無論如何・總以靜待解決為是・不然・你就是走・他們還得把你傳來訊問・還不如暫留在此・靜候訊問之後再走的好・賈詩舲道・我爲的是秦珠・我自己也不怕什麽・查威士道・葛羅姑娘・也在此地嗎・現在上那裏去了呢・賈詩舲道・這却不很明白・我們找了半天・陸克、秦珠、賈禮、三個人・一個也找不到・不知都上那裏去了・韓律道・各處找不到・莫非是從後面那座樓梯・上煙室中去了・賈詩舲失聲道・我不知道還有一座樓梯・既如此我同你從那座樓梯上去找去・韓律道・你難道還敢上煙室中去嗎・賈詩舲慨然道・湯密平時以知己相待・此時他有患難・難道我們可以不顧的嗎・現在我主意已定・若是湯密有什麽不幸・別人我不能作主・我伏倫賈詩舲・是不忍坐視的・並且秦珠是我保護之人・此時蹤跡不明・也得探個下落・查威士也贊成這句話・正待上樓・外面警察已到・一進門・就向大衆訊問・這裏發生了什麼事了・大衆說知原委・賈詩舲要他從後面上去・他却不聽・帶着一干人・從大樓梯上去・上下的人・見了他的服裝・當然讓道・走到煙室前・開門進去・看一看尸身・低聲同甘訥醫生談了幾句話・高聲道・我立刻給本區分署打電話去・請他們派人來偵查・只是畫室主人陸克呢・甘訥道・你認識他嗎・警察道・我常看見來往・不很招呼・從外貌看來・是個很溫良的人・這女子是誰・甘訥道・我們都不認識・大概是陸克先生的朋友・警察道・是了・現在請你記着・凡是宅中人・一概不准出外・不准擅動尸身・不准擅入此室・這女子我雖然不能斷定說是被人暗殺・却也不能一定說是善終・就請出去・同外面來賓一講・甘訥醫生出來一宣佈・全體的人・頓時大亂起來・有的厲聲反對・宣



十圖

非無論如何・須得立刻回家不可・有的潛行出外・只剩下幾個同陸克有交情的・還有些膽怯不敢違抗警察命令的・好奇的・留在宅內・那時各人面具・都已撤去・幾個膽大些的・覺得腹中有些飢餓・便三三兩兩踱進餐廳去・那時伺候的人・都已走了・只能自己動手・隨意取些食品果腹・韓律趁這個當兒・得到警察的許可・把音樂隊開銷走了・向賈詩紛道・音樂隊不奏樂・靜靜坐在一邊・很是怕人・遣散了也好・賈詩紛道・湯密究竟上何處去了・韓律慨然道・我去找去・說着走了・不多一會・警署中人到了・爲首的人向大衆道・我是檢察官狄克生・這裏主人是誰・請出來相見・大衆默然不語・甘訥醫生上前道・這裏主人是陸克先生・事出之後・我們四處找尋・還沒有找到哩・狄克生把甘訥打量一下・也不作聲・他同來的・一個是偵探・一個是警署官醫・兩個是便衣警察・他們三個・教人引上煙室・留那兩個便衣警察・在樓下守備・一到煙室・狄克生立刻教同來的巴谷醫生・同偵探赫欽思・詳行檢驗・不上幾分鐘・一齊上來報告・說是被殺的女子・的確是凶手用紫銅書夾砸死的・赫欽思指着桌上那個書夾道・這裏還有一個哩・從理想上推度過去・大概凶手是站在這裏・砸過去的・也說不定在桌上拾了這個書夾・走到近身去纔動手的・巴谷聽這下半截的話・很不贊成・辯道・據我看來・一定是砸死・並非打死・只用看顱顯骨縮下去・就是證據・若是到近身纔打・傷痕決不如此・這個一定是從遠處碰過去的・我仔細檢查傷痕・這女子也命該橫死・凶手從對面碰過這書夾來・只要纖微偏一些・極重不過受個重傷・還不至於致命・赫欽思道・現在既已致命・凶手的故殺罪・是一定成立了・這裏的主人呢・大衆不敢答應・赫欽思道・大概跑了・柏理士・你不是認識他的嗎・快去找去・這個柏理士・就是本段崗警・方纔叫進來的人・聽見教他去找陸克・只能答應・赫欽思道・主人既不在此地・必得找個代表來纔好・走到跳舞場來・那時所有沒有走的來賓・都在裏邊・還穿着各種假裝・眞是光怪陸離・各人面具都已撤去・人人遭此不測之變・都有些張皇之色・少年女子・更是嚇得面無人色・緊緊貼着同來伙伴站着・那些沒有伙伴的・也擠在一起・竊竊私談・男賓是深知案情重大・更是掛念・赫欽思看着暗暗好笑・正色問道・陸克先生尙未回來・我們承辦這件公案・不能沒有人接洽・我同各位素昧生平・同陸克先生更是一面不識・現在案情緊張・各位中間・如有陸克先生的至親密友・請推一個代表出來・好代表陸克先生的利益・各位省得嗎・大衆聽了・都恐怕遭累・怎肯出來承認・還虧得查威士忍不住・挺身而出道・大家既不肯出面・我就出來擔承一次・雖然沒有陸克先生的委任・但是我也是他的朋友・有什麼事・在陸克先生未回來以前・不妨同我接洽・我姓査威士・名陸德曼・這裏是我的名刺・查威士的假裝・裝的是十一世紀到十三世紀末葉・法國南部・意國北部・一派佔潛

勢力的詩人・此時他的假面具已經摘下・插烏羽的冠・同六絃琴・都已丟在一邊・掏出皮夾來・抽一張名刺・遞過去・赫欽思把查威士打量一回・問道・你是陸克先生的朋友・查威士道・不錯・赫欽思道・同他知己嗎・查威士道・先生・你這句話錯了・難道只有知己・可以作人家代表嗎・我同陸克先生的交情・也不過是個泛泛之交・只因他平日對待朋友・非常熱腸・現在他家中出了這意外之事・既不在家・又沒有人出來擔承代表・我查威士一息尚存・斷難坐視・所以出來擔承一下・先生只要有切實可靠的人・可以隨時接洽・就可以了・又何必這般尋根覓柢呢・赫欽思聽得查威士說話利害・只得向他道歉・接着道・先生肯出來擔承・那是再好沒有了・現在仰仗幫忙地方多着哩・說着・向大衆道・我對於各位・也有懇求幫忙地方・這個被殺的女子・既也是來跳舞的・諒來必非生人・不知各位之中・有同他認識的沒有・倘然認識・不妨見告・大家都搖着頭・說不認識・赫欽思道・大概蒙了假面具・所以格外難認一些・一個婦人道・可不是・他面具以外・中間還籠着六七重面紗・不但面目看不清楚・連下頷頸子一齊隱着・教人怎樣認得清楚・赫欽思一聽・這也是個實情・沉吟一回・慨然道・既如此・我去安排安排・請大家進去仔細一認便了・諒來一定有人認識的・說着・匆匆走進煙室去・同巴谷醫生商量・把尸身抬起・放在一張軟榻上・赫欽思眼光敏銳・看見尸身倒撲之處・附近有一枚紙煙頭・還有些晶光瑩瑩的東西・在地毯上・知道裏面一定有重要的線索在內・一時不及仔細檢查・就把煙室中的椅子・一齊拖過來・把他圍在中間・省得給進來認尸的人・擾亂痕跡・同狄克生一個個放他們進來觀看・這女子姿首本是嬌豔・死又死得可慘・所以進來的人看過一看・都覺得非常震悼・青年女子愛惜同類的心・格外劇烈・見了沒有不涕泗橫流・中年婦人・也都玉淚闌干・就是男子見了・也是愀然變色・只沒有人指得出死者的姓氏・那時榻上放着死尸・一個個假裝的人進來觀看・個個都掩面唏噓・確有舞台上情景・最後進來的就是韓律、賈詩舲、兩人・他們不但找不到陸克、賈禮、連秦珠不知下落・賈詩舲很是着急・韓律寬慰道・凱德・你不必記罣・我看秦珠一定是溜回去了・賈詩舲只是不信・到得狄克生來招呼・兩個走到榻前・看那女子・的確是天生麗質・玉眸緊閤・梨頰上微微敷了一些胭脂・鼻準很直・最可愛的是一顆櫻唇・雖已變色・却還紅潤欲滴・唇角露着一雙小小酒渦・那套東方式假裝・也是非常華美・衣料既屬貴品・剪裁得極其精緻・從他身材看來・一定很稱身的・衣縫上綴着零星假鑽石・光芒閃閃・煞是好看・手指上套着許多指環・腕上也滿套着許多裝束・多是假的・只有一個結婚指環・却是數千金的東西・頭帕已經摘去・鬃鬏上散着一盤又細又軟的青絲・一雙蓮鈎上・穿的高等絲襪・套着一雙很玲瓏的土耳其軟鞋・也綴着許多珠寶・賈詩舲失聲道・好個美人・可

惜香消玉隕了·韓律·你認得嗎·韓律搖着道·委實不認識·他決非吾黨中人·我看湯密也未必認識是誰·大家都以爲湯密跑了·我看決無是事·說不定是送秦珠回家去的·凱德·你看怎樣·狄克生同赫欽思的允許大家進來認尸·原也因大家膽怯·不肯直言·所以想借此爲由·引他們進來·閃在一傍·察言觀色·想找些綫索出來·不料又是失敗·纔知道此案非常棘手·手下人去找陸克·又不見一些踪跡·聽見韓律說陸克送秦珠回去的話·他萬不能信·若是陸克果然不是心虛膽寒·家中出了這件事·即使同秦珠要好·秦珠要回去·他也可以委託別人相送·自己一定不肯潛行出外·招人私議·赫欽思也是如此想·聽說後面還有一座樓梯·便想親自去偵查一回·剛走出煙室·把門掩上·耳中隱隱聽見一聲哽咽·從聲音方向推度過去·彷彿從附近餐廚中發出來的·黑暗中摸索·居然給他摸到一座樓梯·隨手推開門·劃一支火柴·向裏面一照·看見裏面是實家用的東西·廚角邊有個人·縮作一團蹲着·赫欽思把他拉起來一看·却是個女子·問他是誰·教他出外·那女子嗚嗚咽咽的哭道·啊喲·現在教我怎樣呢·赫欽思道·不要這樣·你若是沒有惹什麼禍·不妨出來告訴告訴我你的姓名·我並不難爲你·那女子聽了·膽子稍爲壯了一些·答道·我是葛蘿姑娘·因爲驚駭不過·所以躲了起來·赫欽思道·我原也親自看見的·只是你爲什麼要躲起來呢·你沒有幹什麼不端的事嗎·秦珠毅然道·我並沒有幹什麼不端之事·說到這裏·又嚶嚶啜泣起來·哀哀切切的·求着赫欽思·放他回家·赫欽思道·可以·等一回就放你回去，你今夜也是來赴會的嗎·說着·把火柴又劃了一支·將秦珠周身一照·那一套荷蘭村女裝束·雖還動人·却已撕得不堪·衿袖間·給涕淚濕了不少處·看到右袖上·不覺愕然·袖口地方·有一塊像是血迹·心一硬·扶着秦珠·



走進煙室，到軟榻邊，指着死尸，握着秦珠一只右臂，厲聲問道，葛爾姑娘，你說實話，這女子是不是給你殺死的，秦珠狂叫一聲，冤哉，我好苦呀，撲地倒下，不省人事，巴谷埋怨他太魯莽，趕忙過去，扶將起來，盡力施救，夏爵給正同韓律講話，沒有留心，及至聽見秦珠狂叫聲音，纔廻過頭來，仔細一認，悲喜交集的叫道，啊喲，這不是秦珠嗎，韓律，你看呀，說着，又問巴谷從什麼地方找到的，赫欽思道，他躲在後面壁廚裏，我有許多話要問他，醫生，你同狄克生給我看守着，我要緊去找陸克呢，說着，又向後面去了，狄克生愀然道，這件眞是絕大的疑案，這個死去的女子，竟沒有人認識他是誰，也不知道凶手的下落，主人的蹤跡，又是不明，除去那個律師之外，竟沒有人肯做他代表，那律師又是個非常狡猾的，這件案子，教我怎樣辦呢，他在那裏自言自語，巴谷已經將秦珠救醒，只因神志還不十分清楚，所以巴谷禁止他發言，那時煙室之中，已經無形戒嚴，凡是不奉呼召，沒有緊急公事關白，一概不准闖入，那些來賓，還用便衣警察監視着，不許自由出入，宅外也有警察圍着，忽然一個外勤警察，氣急敗壞來見狄克生道，這件事爲難了，宅外停着一輛很華美的汽車，車夫說他女主人有命令，教他在門外守候的，他女主人十一點半，還有別的酬應，不見出去，諒來是給我殺留住了，他託我進來問問，可以讓他女主人先走不可以，狄克生道，他女主人是誰，外勤道，他說是白罕荻樓夫人，狄克生道，這位夫人，我久已聞名，是上等社會中人，這樣罷，你去外面來賓中去找一找，請夫人來此一談，隨便問幾句，就可讓他先走的，外勤答應一聲是，退出煙室，那時監視的便衣警察，已經在那裏調査來賓的姓氏住址，記入小册子上面，預備後來傳訊，過去把小册子一看，却沒有夫人姓氏在內，閙起大索，也沒有人出來答應，只有一個人冷冷的道，人已經走了好些，難保他沒有先走，外勤道，他要走，得坐自己汽車走，車夫從十一點鐘起，已經在門外守候，怎樣會沒有看見呢，那人道，現在什麼時候了，外勤道，十一點半了，說着，忽然想起煙室裏沒人認識的死尸來，掉過頭向着煙室道，不知是那個主兒不是，那人也會意過來，愀然道，你何妨叫他進來一認呢，外勤一想，很是不錯，就去把車夫叫了進來，問他女主人穿什麼服裝，那車夫就是白罕家的路意士，答道，我也不很清楚，我那女主人，上車下車，外面都披着一件很大的黑色大氅，委實不知裏面穿着什麼衣服，那時狄克生也在一邊，聽到這裏，插口道，不要耗廢光陰，你隨我來，說着，帶路意士上煙室來，路意士進門，一眼看見軟榻上的死尸，不覺渾身打戰，失聲道，這正是我們夫人，狄克生道，他是誰，路意士道，白罕荻樓夫人，

（待續）



# 醫事衛生顧問

程瀚章

## ──規則──

(一)每函以四事爲限．
(二)每問至多不得過一百字．
(三)問者必書明眞實姓名年齡性別及通訊地址．
(四)信件須直寄本社．
(五)答案均披露本欄，槪不直接答覆．
(六)關於複雜之病須經詳細診斷者，槪不答復．
(七)關於製藥之性質須詳細分析者，槪不答復．

(二百五十一)

問 (一)人體寄生絛蟲，身體上覺得什麼現象？(二)眼暗，肛門癢，陰部骨酸痛，胸骨酸痛，這是生什麼蟲？抑染什麼症？(三)小兒生蛔蟲，有何法可預防及醫治否？

陳俠民

答 (一)絛蟲有廣節裂頭，無鈎，有鈎等分別．腸中寄生絛蟲之後，其通有的主要現象爲全身貧血，和大便中常混入該蟲的節片．(二)似是蟯蟲．(三)小兒既生蛔蟲，可服「山道年」(santonin)〇．〇三，服後用瀉下劑驅去之．預防之法在乎勿食未熟的菜蔬及肉類等．

(二百五十二)

問 余牙齦凹凸不平，甚覺難看，余每欲鑲換，家庭輒阻余，說是鑲牙恐口腔受傷，老時尤有害，且聞鑲牙須另置牙齦，余亦不欲．請問鑲牙可否不另置牙齦，(將牙置於原牙齦上)老時之害，究如何？務請詳示爲幸．

柳琴芳

答 鑲牙手術大有高低，嘗試很不上算．且鑲嵌的假牙，究不若眞牙有用，也不過外觀罷了．所以除非牙齒齲蝕不堪，大可不必．又若拔去一眞牙，鑲嵌一假牙，其餘的眞牙確有動搖的可能．

(二百五十三)

問 (一)我的身體，自前年暑假受暑過後，秋季便發一種病．我想是赤痢的的起始了．因在大便中夾着一些血，且便畢還有幾滴，每次這樣，其餘無病象．大便次數如常，乃是乾的．當卽就醫，好是好了，只是到了去年秋天復發．因爲並無顯著的病態，置之不理．然我想於身體暗中一定有損害．請先生指教如何調養，不就醫將來會怎樣？(二)我的頭，最易暈．每每做點事，便難支持，目也昡了，周身痠而無力．請問如何修養？吃點什麼藥？(三)我的大便也易不通，不知何故？要怎樣才可？吃什麼藥？

O. C. C.

答 (一)似乎沒有什麼病，你只要飲食當心，不要吃喝生冷未熟透或汚穢的東西就是了．照目下的情形，身體上決不會有損害的．(二) 少用功，多休息，不可亂用心思．(三)多飲些水分吃些油類可以使大腸潤滑．

(二百五十四)

問 余患眼病多年，眼臉月發紅腫一次，破後有濃，醫生多以沙眼對，醫治半載，腫處已不再起，唯眼邊紅色尙隱現其間，約隔旬餘，兩目尙呈模糊恍惚神亂目昡之象，但經片時便好，不知因何而發生，用何法去之？

劉希明

答 據你這樣說，並不是沙眼，乃是眼瞼麥粒腫或霰粒腫．愈後紅色不退，是因爲治療中不十分小心所致．目力模糊，恐結膜上還有別的病，應當診

治後始知(砂眼是生在結膜上的，而眼瞼上的，大多是麥粒腫或霰粒腫)。

(二百五十五)

問 內人患白帶，二年餘，精神十分虛弱！不識可用何種藥品可以治愈？平時應當如何調養？能否工作？ 吳啓新

答 應注意食養攝生，將根本之子宮病治愈纔得安全。工作暫時可稍休止。

(二百五十六)

問 (一)鄙人面部發生凸起的小點，微帶紅色，久之把小點破開，內有如膿之物。不知發生此種的小點，究係何故，其治療之法如何。(二)食鹽塗在面上，能堅潤皮膚並能除去一切皮膚疾否。 張柏松

答 (一)這叫面皰，在青年的時候大多發生，是皮膚腺的分泌異常所擠出白色之小塊，皎用硫礦酒塗其上。(二)不確。

(二百五十七)

問 (一)鼻內四季常有濁涕，不得使流出，是否與腦病有關。(曾患腦病現已痊愈)應用何法醫治？(二)贅肉應用何法去除？ 蘇州李謹德

答 (一)這是鼻粘液分泌過多，與腦病全無關係的。治法可用三%硼酸水天天洗滌鼻道。(二)可請外科醫師治療。

(二百五十八)

問 (一)我時常見覺有少許白帶流出，是什麼病狀？服 Agomensine 藥可能夠治否？(二)有朋友介紹我服食 Yohimbin 藥，他說是很好的強壯藥？於我們女子服了有什麼効？是不像男子的服了可增生殖器的強壯呢。(三)我想學注射，可能自習否？又，去中華書局購本皮下注射療法書，可能自習否？(四)在行經的時候，有許多人用草紙來包生殖器外，有的用脫脂水的紗，昨友人介紹我用去脂棉，但我的意思又恐怕流進去，先生！你說那樣好？(五)我想學護醫學智識，昨去商務印書館，購家庭醫學等看，見幾種少譯及西藥，請介紹一本關於西藥的書。 陳寶眞

答 (一)這是子宮和陰道粘液分泌過多，並不一定是病。Agomensine 是卵巢黃體製劑，用以催進月經的，和你的病沒有關係。(二)不必服。(三)注射是很容易學的，然而須是經過實地練習較為有益，因為注射之前，消毒的手續，是不可疏忽的。(四)用脫脂綿包在清潔的紗布中最好。(五)教育出版的新醫書籍很多，可就近到分館中索取書目。

(二百五十九)

問 (一)聽說飯焦是很有益的，確否？有何益？(二)余在校時，飯後(因尚未飽)常再食以白糖餅乾之類食品頗多，若長此以往，未知對於身體有否利害？(三)余耳常見有黃色油流出，聽說是「油耳」。但不知「油耳」是何意？是否耳病之一種？有何術或何藥可以醫治？不治，對於身體有何妨害？(四)臨睡時，腦兒常常想著日間所為之事，故夜間思想愈多，致半夜尚未能入睡(腦與頸途)。可否養成「上床即睡」之習慣，如何？ 伍自克

答 (一)這是因為米粒的一部分已經初度炭化，凡炭質都有吸收腸內腐敗氣體與制止發酵的作用，所以常說有益的。(二)也不一定有利益，但算做是點心，也不妨。(三)是外聽道內耵聹腺分泌異常，可用過氧化氫水(藥房中俗名雙養水)洗滌耳道。(四)在臨睡時候，不令腦內稍留日間勿多思慮，又每晚洗浴一回，就得早入睡鄉。

(二百六十)

問 鄙人季春遭危險之跌撲，愈後，左右耳前，右耳後，左額下，皆起瘰小之核，雖經八月，不甚進展，此是否瘰癧，抑或血弱所致，祈賜以良方。 瓊州劉圭義

答 此係瘰癧之初發，乃全身體質弱之故，與跌撲無關。宜常服魚肝油等滋補品。

(二百六十一)

問　鄙人自小說話以來，因阻於鼻音口齒不甚清楚，每逢用鼻音的語言，發音便不能清晰，其餘用唇音的言語，則與常人無異。此種口疾，於交際方面殊有缺憾，當此醫學昌明的時代，對於此種口疾，不知有無手術治療或其他補救的方法乞明示。　黃桂英

答　恐係後鼻腔扁桃體肥大，最請咽喉科專家西醫行手術最好。

(二百六十二)

問　我的鼻孔裏，一小時中流出來的鼻涕，不止二三次。精神上受此打擊，真討厭極了！所以我到醫院裏去醫治，據醫生云：「是鼻炎」。如求全癒，必須開刀！後來我又問過一位杭州有名的西醫，他說：『開刀是很危險的，或者要引起腦病。』這却令我進退兩難了。請問先生！如果不開刀，我專心將身體養好，會無形消滅的嗎？若不然；除不開刀外，有何良法，可以醫治？　杭州汪輝儒

答　這是慢性鼻炎，也可不必開刀。只要你天天用藥水洗鼻道，避免感受風寒，多服滋養食物，也許慢慢的自愈。

(二百六十三)

問　(一)舍弟自三年前，罹患神經病，終日喜樂悲哀，都無常狀，夜則達旦不眠，歷經埠內中西醫士診治多次，迄未見效，西醫主服補腦劑，中醫則主服滋補劑，皆已試服仍如故，敢叩先生高見，以服何藥為相宜，西藥有醫此症之專藥否。(二)舍妹腸胃消化不良，每日大便無定次，時常噯酸水口苦，飲食無味等狀態，即服五洲藥房胃鍮，及清導丸等亦未見效(或須常服亦未可知)，請先生示知理腸胃消化機能之良藥，以何種為相宜為幸。　趙愛莊

答　(一)應詳細診斷。若僅服藥物效力是很少很少的。最好看他的心境如何，改變環境，或出外休養，也許有效。(二)改良食物，禁食刺戟性不消化食物，服 Pepsin-Taka Diastase 丸(Parke Davis 公司出品)較有效。

(二百六十四)

問　(一)鄙人的兩唇四時常燥裂脫皮，可用何種藥品治療。市上所售的唇裂滋燥膏，不知使用後，能斷根否。(二)幼時頭髮很多，後來應患病脫落換新數次，更加繁密。但現在沒有病，反日日脫落下來，已隔餘年了。不知何故。二十餘歲的少年，頭髮稀疏，很不雅觀，常用凡士林潤飾，亦無效。可有良方能止其脫落麼？(三)睡在朦朧時，忽發暈眩耳鳴，似覺身體搖動，在此時目不能開，口不能語，全體不能微動，實覺難忍，每發約一秒鐘左右，欲醒不得醒，即暈然睡去，這是什麼疾病，是否體虛的緣故，有何法可治，宜服何藥。　嘉善秀貞

答　(一)用甘油(即洋蜜)塗之即可。(二)應診查身體，有無他種疾病，纔得斷定。若有他種疾病，應當先治該病，頭髮能自然不脫了。(三)也許內耳之三半規管內有異狀。也應當診查身體。我以為你有以上二種症狀，必定有一種特殊的疾病的。

(二百六十五)

問　(一)她自六歲出疹後，即患尿道壁痛之症；初患痛苦甚劇。中醫謂為疹氣歸於膀胱，投藥無效，以後屢現，近則一二月，遲則三五月，然痛苦較輕。犯病時竟不敢坐，覺曲腰稍適，以熱水熏洗亦可暫安。她現在二十四歲。不知此病可用何法治之？此病有礙於生殖器否？(二)她每於經來時，腰背酸痛，腹內攪痛，頸亦暈眩；此病定屬生殖器之病，應用何法治療？(三)赤帶，白帶，用何方治之？　宋覺之

答　(一)與(二)，都是因為子宮位置不正而起。(三)應用藥水常洗陰道。以上都應當請婦科西醫診治的。

(二百六十六)

問　(一)鄙人有姪，年已十九，已入商界，但伊作事時，偶事務繁雜，伊每覺兩顳作痛，而頭部發熱，甚至胸部作悶欲嘔。未悉此是何病？請示知。(二)鄙人頗欲得一點醫學常識，但未悉以閱何種書為佳，望為紹介。

傅儒輝

答　（一）他的全身若沒有血色，一定是貧血病，可服補血滋養藥品，並多食綠色的菜蔬。（二）敝館出版的西醫書籍很多，可就近向分館函問購取。

（二百六十七）

問　（一）肛門旁因外痔積成管漏，有黃豆大硬肉一粒，時流臭膿且發痛，暑天及勞倦時尤甚，迄今三年，受累不堪。或謂此病必須將管割去方愈。但余素膽怯，不敢請醫生割治，不知尚有他種治法否，或非割不可否。（二）若永遠遷延不醫，於身體上有大患否。　程友于

答　（一）必須割治。其實這種是最微的小手術並無什麼危險的。（二）若永遠遷延，於身體上，雖然沒有大患，可是不怕麻煩嗎？

（二百六十八）

問　余年十六，而近日余之軀體，日漸增肥，使余行動上，工作上，受很大之麻煩。今特懇示以治療法？治療法，用人工得減肥否？如用藥物，對於身體健康，有無妨礙？同時，用不用禁食脂肪與作激烈運動？　李淑貞

答　身體脂肪過多藥物的效力很少，不如禁食脂肪和日常多行運動——但也不可激烈。

（二百六十九）

問　余家有一女僕，自五歲纏足，今年已二十二歲，頗欲放足，將纏腳之布帶，尖頭鞋去了，至今有十多天，竟未放開，每日不能行走，比纏時為痛，今又照樣加緊將腳裹上，能行走，不十分痛了，不知是何原因，並有何法，請示知。　楊惜陰

答　纏足，因為骨骼早已變形，斷然不能復原，至多也不過使肉質部分起大些。然而雖然解放，因血液流動上起變化，容易浮腫。應宜逐漸寬放，不可急急。

（二百七十）

問　（一）鄙人去年曾患腳氣病，後來因醫調治始愈。今年亦斷不發，惟有一種是趾間常作癢，出水後此狀甚於以往，於身體上孰利孰害，希明白示教。（二）吾友年約二十二歲，幼時因跌傷頭上大約缺約二個圓面積，嗣後雖好新疤，因此頭髮不出，於身體固無妨礙，但美觀上引為憾事，未知有無良善方法治好，予以精神上快愉。　上海朱作孚

答　（一）你所說的腳氣病，是否我們新醫界所稱的腳氣病，是另一問題。現在你問的趾間作癢常出水，這是因為趾汗液分泌過多，不能蒸發以致分解而刺戟皮膚所致，只要常用乾燥的粉末撒布在趾間，就能治愈。於全身並無關係的。（二）在髮頭部跌破結痂後，因為毛囊已經破壞，所以不能再生頭髮了。皮膚是一定光滑的。沒有法子可使毛髮再生。

（二百七十一）

問　（一）余於二年前，曾得一病，至今不痊，或曰腦病。在每晚睡時，神思恍惚，似夢非夢，似真不真，翌晨起來亦不覺疲勞，不知究係何症。（二）如此病症將來之於腦筋亦有所妨礙否？（三）有方法治之否？　張心逸

答　（一）這是腦中思慮過甚而起，若每晚臨睡前行運動，或沐浴，或至野外散步至疲勞後上床，都可免去患病了。電影和小說及其他無益的消遣都應戒除。（二）容易起神經衰弱病。（三）治法就照第一條使行，不必服藥。

（二百七十二）

問　余友現患神經衰弱病，常流鼻血，看書不久就頭痛耳鳴，聞人云：這種病須多休養，就自然好了，不用服甚麼藥。究竟依這法行去，有無效果？倘無效果，又須用何種法子？如要服藥，又當服何種藥品？望先生詳細指示。　何笑波女士

答　這種病服藥的效果，很少很少。自然只要休養精神，避免刺戟，少閱書籍或電影，卻去一切雜念就可慢慢治愈。

# 攝影術顧問

杜就田

## ——規則——

(一)每函至多以四事爲限
(二)每問至多不能過一百字
(三)信件須直寄本社
(四)函由民局寄來者恕不接收
(五)問者必需明眞實姓名及通訊地址
(六)答案均按露本欄概不直接答覆

(七十四)

問　(一)鄙人以伊卡 3663 顯影藥粉一倍，加水十倍，顯伊卡乾片至闇黯色爲止。又以伊卡定影粉藥一倍，水三十二倍定影，至十五分鐘，正面爲黑色，固是當然，但反面是灰白色，是何綠故？

(二)襲陀表面爲皮製者，能否用一種油潤澤之，以免燥裂之患？

(三)乾片經定影後，必須用清水冲洗，至味淡爲度。但鄙人用伊卡定影粉定影後，以舌舐之，無有鹹味，不知此種定影粉定影後，要不要用清水冲洗一點鐘？

(四)鄙人購有牠Ex 伊卡二吋鏡箱，底板上有一骨製之物，上刻 1 2 3 等數字及∞等記號，此物名共麼，有何用處？

湖北沈明音

答　(一)顯影時，如感光片曝光適度，影紋層層依次顯淸，至片面背後微露影痕而有影的一面將呈闇黯色時，卽爲顯影已足，可以停止，用清水洗淨，定影。若顯影時，片上影紋驟卽顯出，進步很速，霎然全面皆黑，可知其藥水過濃或曝光過足，卽提出洗淨，定影後，則影紋必薄，總難印出黑白分清的影像。反之，久顯而影紋不出或極緩，雖久顯而影紋總不能完全，則知曝光不足，或顯影藥失了功效。至於定影，總要使白色物褪淨，全片通透爲度。所謂片上反面的灰白色，因未見實物，不能下一斷語。

(二)不問有用油潤澤之者，使用及收藏時，勿用蠻力拉牽，勿使受潮，必能久用。卽稍有裂孔，亦容易用紙或布，可以自己修補的。

(三)定影藥料有否洗淨，用舌舐之，必不能作準。凡乾片等一經浸入定影水後，非用清水冲洗(一點鐘)或淨漂(一夜間)不可。

(四)此物稱爲標尺，爲核定鏡上焦點的目標，其中如∞記號，爲無定式的記號，將裝有鏡頭的前板下之指針，指在∞號處，卽極遠的景物，都能攝入鏡中，其他如1 2 3等數字，不過示物距鏡的呎數或米突數，爲攝影時不必向後面磨沙玻上配準焦點，僅藉這個標尺，已足估定焦點之用。

(七十五)

問　鄙人現有疑數則，請示知爲感。

(一)對於目的物於距離有誤，致顯片不清，一經之後，可否卽知目的物距鏡頭有多少遠？

(二)拍時加用顏色鏡頭(紅或藍)，感光時間，用否加長。

(三) Agfa 顯影粉，是幾種什麼藥合成。

劉緗雲

答　(一)可購用測距標一具，於攝影前測定目的物的距離而後攝影，必不致模片上的影紋有模糊不清的弊害。

(二)感光時自當加長。紅色的(除正色乾片)幾不感光。

(三)未曾考驗過。如藥管外標明M Q者，大抵爲幣多爾與海得羅桂農又附以鉀或鈉的化合物。

(七十五)

問　鄙人對於採擇鏡箱，因缺少攝影知識之故，以致無從決定。茲有疑問幾則錄呈，乞詳細指示爲感。

(一)尋常高等鏡箱之 Shutter 速度，最高至三百分一秒而止，特殊高等鏡箱之 Shutter，有高至千分一秒以上者，兩者之功用，差別若何？

(二)尋常高等鏡箱之 Shutter 速度，每因其鏡頭之大小而異其裝置，如 F/6.3 鏡，裝有二百五十分一秒者，而 F/4.5 鏡頭，反裝百分之一秒者，此小鏡頭用高速度，大鏡頭用低速度之理安在？(見 Voigtlander 說明書)

(三)特種鏡箱(如返光鏡)之重量，每有多至六七磅者，於手持拍快照時，有不穩定之慮否？　李尙志

答　(一)自然是特種的爲貴重，不過快門速度較高的，亦容易損壞。尋常所用的，快門速度(除攝取近旁之飛鳥等)百秒之一，亦很足用了。

(二)凡鏡頭速度高的，配用高速度的快門，此乃一定的公理。「F.4.5鏡頭反裝百分一秒」之百分一秒，恐乃千分一秒之誤。

(三)笨重的返光鏡，常將鏡箱套繫於頸上，概不用手提的，故無顫動之慮。

(七十六)

問　(一)市上所售之顯影藥及定影藥，以何種爲最佳？ Agfa 公司所售的顯影藥粉上有 Metol 字樣者如何？柯達公司所售的 Kodak and Fixing Salt 定影藥如何？

(二)欲攝人像在六尺以內者，用普通鏡箱，總覺不清，有何法以補救之？

(三)柯達克軟片顯影罐市上有售否？需價若干？用時是否比暗房中顯影爲便利？

(四)黃昏時及夜中有極佳之雲景及月景，能否攝取？光圈及快門應如何使用，方爲適當？　F. S.

答　(一)這兩種藥皆可用？但顯影藥如能購藥服方自己配合，查知各藥的性質而於運用時必能格外留心，因市售的顯影藥，未免有擱置過久，致變其藥性者。至於定影藥經擱置過久，亦少有此等弊病。

(二)爲因雙腔不能伸長的緣故，據理，攝取極近的物影，必須鏡頭移近物體，故長雙腔，使焦點距放長，纔能攝得清晰的影像。

(三)市上有出售的。種類不一，有適用於紙片及乾片的分別。用於軟片的，又分兩種，一用於軟片卷的，一用於軟片包的。至於罐體容積的大小，須與攝影器相配，可向販賣攝影器的商店選購，每具自數元至十餘圓不等。如能熟知其用法，善爲使用，比在暗房中顯影爲便，亦易得到佳美的成績。

(四)非有長久的經驗及精妙的攝影器不可。光圈及快門，宜臨時地斟酌，不能懸擬指定。若用上等的快鏡(F 3.5的或1.9的)以及感覺敏速的感光片者，較易得手。所謂「月下攝影」，眞的不多，大都由作者運奮巧思修改或將早晨及黃昏時所攝的假託的。

(七十七)

問　鄙人有關于攝影術有數問，請詳示爲荷。

(一)初學攝影術，當知何着手？關於此項書籍以何者爲最善？出版在何處？價目若干？

(二)攝影機器何種爲最佳？每具價若干？

(三)常人初學攝影術至少須經若干時日，始能依法施行。　馬正祥

答　(一)可從曬光下晒印影像入手，藉以練習顯影的手法，并知攝影上的變化及趣味。

(二)此項書籍頗多，却難指定，果能購讀愈多，則知識必愈廣。如新編攝影術，柯達克攝影術，每册價約八角或一元，最廉價的，如簡明照相法，每册價僅五分。

(三)每具五元至數百元不等，價貴的，自然爲最佳。但尋常初學購用者，約二十元或三十元已足了。

(四)一二日可以學會，要學到手術精巧，雖十餘年猶嫌不足。

# 盲聾女子克勒氏自傳（續前）

高君韋譯



## 第三章

要發表意見的心，一天一天擴展起來。我所用的幾種簡單手勢，自然不足以表示漸漸複雜的思想。於是因爲失敗而發作性子，也不知幾多次。我覺得好像有看不見的手把我抓住，我却用盡力量去掙自由。我極力吵鬧，不是因爲吵鬧能够克服環境，却是因爲我抗拒的精神，實在強不過。結果大半是一場大哭，直到精力俱疲。我母親若在旁邊，我就挨到她身上，心中悲痛萬狀，甚至連發性子的緣故，也忘掉了。後來交換意見的需要，越發利害，所以每天發作性子，有時每點鐘也發一次。

我父母憂急得不知所措。我們所住的地方，離開盲童學校和聾啞學校又遠，地方又偏僻，誰又願意跑到脫斯根比亞這樣冷落的地方，來教一個又聾又盲的孩子。我們親戚朋友們都以爲像我這樣，恐怕是難教的。我母親的一線希望，是從迭更司（Dickens）『的遊美筆記』"American Notes"一文中來的，她彷彿記得迭更司，所記的羅拉俾利子門（Laura Bridgeman）是聾且盲的，但她也曾受過教育。我母親又記得，發明教授聾盲方法的何（Howe）博士已經物故了，也許他的教授法已經失傳了，就是不曾失傳，像我這樣遠在阿拉伯馬的人，又將如何受他的好處呢。

我六歲的時候，我父親聽見 Baltimore 地方，有一個極著名的眼科醫生，好幾次人家以爲沒希望的，也給他治愈了。我父母決計帶我去，看他可能治我的眼睛。

一路上又舒服又快樂，我認識了不少人。一個婦人給我一盒子的貝殼。我父親把那每個貝殼上鑿了一個孔，我就把他穿成一串，閒時就把他來玩。查票人待我也極好。他在車上巡行收票軋票，我拉着他的衣服，跟着他去。他有時把他的軋票器借給我玩。我斜踞坐在椅子上，把硬紙板鑿上許多小孔，幾點鐘也不厭。

我姑母用手巾替我變成一個大洋娃，耳目口鼻都沒有，那裏像個人形，就是小孩子的幻想力也不能當他爲人臉。最

奇的。我別的都不在乎，只是沒有眼睛一事，最使我不快。我拿着指給這個看，指着給那個看。但是誰也不能替他裝上兩隻眼睛。我心中忽然生一計，這問題就此解決了。我滾到椅子底下，找到了我姑母的披風。披風四週圍釘着許多珠子。我拉下兩粒，指給她看，要她釘在洋娃上。她拉着我的手，指着她自己的眼睛，問我可是這個意思，我點點頭。她把珠子釘上，我歡喜得什麼似的。但是過不多時我對這洋娃的興趣，完全失去。在路上我從來沒有生過氣，因為路上事情多，整天裏我手忙脚忙，心又有所寄。

到Baltimore之後。Phisholm醫士待我們很好，但他不能醫治我的病。不過他說我有受教育的可能，他教我父親到華盛頓去見亞力山大格蘭勃而博士。(Dr. Alexander Graham Bell) 他可以替我們尋學堂，或是教師。我們登時上華盛頓去找勃而博士。我父親心中充滿了憂愁煩悶。我却不知道他的苦楚，一味的逛，覺得旅行的生活，是很有意味的。我雖然不過是一個小孩，我一見勃而博士，就覺得他和藹可親，果然是配人稱頌的。他把我抱在膝上，讓我把玩他的錶，他又教這錶鳴幾下。他很能領會我的手勢，我知道的，我從此一心愛他。這次的相見成為我由黑暗入光明，由隔絕入友誼，入智慧，入仁愛的門戶。這正是我夢想所不到的。

勃而博士教我父親寫信給波斯頓(Boston)地方何博士所創辦的柏金斯盲童學校(Perkins Institution)裏面的阿納革樂斯(Anagnos)先生，去問他保薦一位發蒙的師傅。過了幾個禮拜，阿納革樂斯回了一封很和氣的信，說已經找到一位先生了。這是一八八六年夏天的事，但是沙利文女士一直到第二年三月才來。

這樣子我出了埃及站在西乃山面前。聖靈感動我的靈魂，於是我的眼睛開了，於是我看見無數的奇景。從這聖山上有聲音發出，說道『知識就是慈愛，光明，和深遠的眼力。』

## 第四章

我一生最重要的一日，就是我的先生安孟斐而特沙利文(Anne Manfeld Sullivan)來的一天，我回想這日子之前，和這日子之後的兩種生活的比較，我心中不能不發生驚奇感慨。這日是一千八百八十七年，三月三日。那時我正是六歲零九個月。

在這重要的一天的下午，我站在洋臺上，一聲不響，心中充滿了希望。照着我母親跑東跑西的情景，我猜着這天一定有驚天動地的事情發生，所以我走到門口，站在堦石上等。下午的陽光透着金銀花的葉子，直照到我仰着的臉上。我將手指有意無意的撫摸着迎春發放的花和葉。我那時不知道生命的將來，正藏貯着無數珍寶，預備給我呢。這事以前，接

遶着幾星期，我整天整夜的生氣衔恨。氣憤之後，繼以悲哀，我心中好不煩悶呀。

讀者可曾在深霧裏，度過航海的生活沒有？一團白白霧氣把你幽囚在中間。你坐的大船，漂着盪着，用量海線，一邊量，一邊在暗中摸索，向着岸駛去。那時你心頭忐忑的候着消息。當我的教育發軔的時候，我正如這個大海中的船。不過我也沒有指南針也沒有量海線，無從知道離岸究竟有多遠呢。我的靈魂不發聲的喊着『光明！光明！快快賜我光明！』在這點鐘上，慈愛的光明，照在我靈魂上了。

我覺得腳步漸近，我伸着手出去後，因爲我當是母親來了。一個人接住我的手，把我緊緊的抱住。這個人到這裏來把宇宙萬物明白的開給我看。這還算不得什麼，而且從此她赤心的愛我。

第二天早晨，她帶我到她屋子裏去，給我一隻洋娃。這洋娃是柏金斯盲黨學校學生贈我的，她的衣服是羅拉伊利子門親手製的。這是他們後來才告訴我的。我把玩了一會子，沙利文女士慢慢的在我手裏用指頭拼DOLL四個字母。我覺得這倒是一種玩意兒，我也學着在她手裏照樣的點着。後來我果然能够一點不錯的，在他手裏拼這四字；我心中何等的歡喜。我跑到樓下去，找着母親，就拼這字給他看。我那裏知道這是拼字，我又何從知道世上有這字的一物。我不過像猴子般的盲從罷了。接着幾天之內我心中雖不明白，我却學着拼許多的字，針咾，帽咾，杯咾，還有動詞像坐，立，走等等。直到幾星期之後，我才會悟每樣東西都有個名字。

一天我正和我的新洋娃玩，沙利文女士把我的大洋娃，放在我身上，在我手裏拼DOLL，意思要我知道 doll 這字是可用在這一個上，也可用在那一個上。這天上午我們因爲杯（mug）和水（water）兩字已經弄了大半天。沙利文女士要我明MUG是杯，WATER是水。不過我總把他們混錯。他很失望的暫時把這事放開，這會子又提起來教我。我覺得漸漸的忍耐不住，捨着我的新洋娃，不顧命的摔去。我覺得我的洋娃巳經碎了，我心中反覺歡喜。我發怒之後，不知道懊悔和憂愁。我從來也不愛這個新洋娃。我的先生正掃着碎屑到火爐一旁去，我好像拔去眼中釘似的，心中覺得和平。她拿帽子給我，我知道他要帶我到外面和煖的陽光裏去了。這個念頭——若是一個不成言語的感覺也可以叫做念頭——使我喜歡得跳躍起來。

我們緩步至井旁，亭子上面的金銀花的香味，撲面的迎着我們。一個人在那裏汲水呢。我的先生把我的手放在水管口上，一注清涼的水在我手上流過，同時他在我那一手上拼WATER。起先慢慢的，後來很快。我木雞似的站着不動，一片精神都注在他手指的動作。忽然間恍然大悟，好像一樣巳忘記的事，忽然回想起來似的。不期然而然的把言語的神秘，完全明白了。我了悟水WATER這一字，是代

表這清涼的東西，在我手上流過的。這一個字喚醒了我的靈魂，賜牠光明、希望、和快樂，也使牠得着自由。自然有的障礙依舊存在，但是這些障礙遲早總有解除的時候。

從此後我向學的心，一天一天的強起來。我知道每件東西都有個名字，每個名字啓發一段新思想。我回到家中去，我手足所觸的東西，好像都有了新生命似的。這是因爲我用這一付新眼光，去觀察這些東西。方要進門時，我忽然想起，我捧碎的洋娃娃。我摸索到火爐跟前，把碎片拾起來。我想要把他們合起來，但是那裏就合得起來。我的眼眶裏眼淚已經滿了。因爲我覺察自做的孽了。我一生悔過，這是第一次。

這天我學了不少的字。如今不記得是那幾個字，但只記得中間有父、母、妹、師這幾個字。這些字好像亞倫的神棍（Aaron's rod）使世界充滿了花朵。（見舊約聖經民數記十七章八節）那天晚上，我睡在床上，回想日間所經過的，自謂世上的小孩，沒有一個像我這樣快樂了。這天晚上巴不得第二天快些到來。這是我第一次有這樣感想。

## 第五章

自從那天我靈魂忽然醒悟之後，有一個夏天（千八百八十七年夏）中間的事，我如今倒記得不少。我整天整夜，不做別事，只用我的兩手，到處探討，過着東西，便問他的名字。我越發知道東西的名字，和他們的用處，我越發心裏快活，我對於外界的感情，也越發深了。

百花競放的時候到了，沙利文女士攜着我的手，越過綠田，向 Tennessee 河邊走去。許多工人，正在田裏掘土豫備栽種花木。我們坐在河旁暖草裏，我的先生對我講論造化的功用。天然的變化及樹木如何受着日光雨露的培養，開出好看的花，好吃的果子。小鳥如何築他們的巢，如何生長，如何隨季候而遷移。松鼠，鹿和獅子如何覓食，住在那裏。我智識一天一天增長，我生存的趣味也一天一天增長。我算學程度還未到加法或畫圓形這些初步，沙利文女士已經教我鑒賞花草樹木和我小妹手中曲線凹凸的美麗。她把我的幼稚的腦力和天然聯絡，使我覺得花鳥和我是世界上的富貴閒人。

差不多在這個時候，我得着一個經驗，使我初次知道，天然界也有惡作劇的手段。一天我和先生兩個作遠足旅行。那天早晨天氣晴朗，等到我們回家的時候，氣候忽然轉熱。我們在路上樹下停下休憩了兩三次。最後一次，我們停在一棵野櫻桃樹之下，我們離家已不遠了。樹葉很密。那棵樹也容易爬上，所以我的先生助我上去，找到一個很安逸的座位在樹枝之間。樹上十分陰涼，我先生說我們就在那裏午膳罷。我答應她我一定靜坐在那裏，等她去拿我們的午膳來。

忽然樹上的空氣變了。太陽的煖氣完全退了。我知道天

已經變黑了，因爲熱氣已經離開空氣。我既把熱算爲我的光明，所以我就把冷算爲我的黑暗。地上起一種怪氣味，我知道這是雷雨以前向來有的氣味。我心中起一種莫名其妙的驚懼。我覺得和我的親友隔絕，又和這個堅固的大地隔絕，茫茫然身無所寄。我半天不動的等着，身子一陣陣的抖個不停。我只盼着我的先生快來，因爲別的還可，最要緊的，我要從樹上下來。

霎時間萬籟俱寂，顯出一種不祥的形勢。再一會子樹葉一陣子的亂戰。樹身也搖動起來，一陣狂風，幾乎不曾把我從樹搖下來，嚇得我用死勁的緊緊拉住樹枝。我所坐的樹越發搖得緊，折斷的小樹枝像暴雨般向我打來。我一方面急得想從樹上跳下來，一方面嚇得動都不敢動。我縮在樹椏杈中間，樹枝四面只是打來。我覺着一種震動，好像什麼重大的東西剛剛倒下，這震動由下而上，漸漸的來達我所坐的樹枝。我懸心弔膽已到極點。霎時間我想我和這棵樹都要倒下來了。在這個當兒，我的先生一把抓住我的手，把我攙下來。我把她抱住，歡喜得發戰，因爲我的兩脚又踏着實地了。今天我又得了一種新智識——原來天然界有時也和牠的子民開戰，牠在溫柔美麗裏面藏着很尖利的爪牙呢！

這事以後，我好久不再爬上樹了。我一想到爬樹，心中先跳個不止。後來還是一棵 Mimosa 樹的花香，使我好奇的心得勝我畏懼的心。一個清朗的春天早晨，我正獨坐在亭子裏念書，我聞着一股幽香從空中度過來。我站起來不知不覺的伸出我的兩手。一時好像春的靈魂從亭子裏走過。我自己問自己『這個是什麼呢？』但是我立刻就認得出這是 Mimosa 花的香味了。我知道這棵樹是在籬邊小路轉彎的地方，所以我就摸到花園的盡頭去了。正是的，這裏是了。長條的花枝，差不多要觸着地上的長草，正在和煖的陽光裏顫抖着。宇宙中從前可曾有像這樣美麗的東西。那些輕脆的花朵，好像是從天堂上移植於人間的，經不起俗人的採摘。我一步一步在落下的花瓣中走到樹幹之旁，站着一會兒，不知怎樣才好。後來我把足放在樹枝中間，兩手拉着樹枝，盤上爬去。樹枝很大，樹皮又粗，刮得我的手很痛。但是我自以爲建大功一般，勇往直前，後來到上頭一張座位上。這座位是從前不知道那一個砌的日久就成了樹的一部份。我坐在上面很久，自己以爲是乘雲的仙子。從此後我常常坐在這裏幾點鐘，異想天開的構我的空中樓閣，做我的幻夢。

## 第六章

現在我對於語言已經有了門徑了，我恨不得時時刻刻去用牠。耳朵不聾的孩子，學話是不費力的。人家所用的字，自然而然被他們像蚊蠅般捉住了。一個耳聾的孩子必定要經過很慢的很痛苦的手續方學得語言。無論手續如何，結果總是好的。起先不過知道東西的名字，漸次而進，由依呀的單

字，後來到沙士比亞詩句那樣深的話，都說得來聽得懂了。

起先每逢先生告訴我一樣事，我不過問幾句話罷了。我的意念既然渺茫，我所識的字又不够用。後來我的智識漸增，認的字也多了，我考問的範圍也漸大了。有時一件的事我要再三盤問，曉得其一，還要求其次。有時一個新學的字，使我腦海中重新再現一個已經忘掉舊事的印象。

那一天早晨，我第一次問『愛』的意義，我記得很清楚。那時我識的字還不多。我在花園裏找到幾朵，早開的紫羅蘭摘下來送給我先生。她要想吻我，但是那時，除了母親之外，我不許人吻我的。沙利文女士把她的手臂繞住我，在我手中拼『我愛海倫』幾個字。

我問道：『什麼叫做愛？』

她把我越發拉近她的身旁，手指住我的心，說道『愛是在這裏邊。』這是第一次我發見我胸部在跳動着。她的話使我十二分疑惑，因為這時候除了我手所能觸到的東西，我是不能明白的。

我把她手中的花聞一聞，一半用手勢，一半用字問她，愛可是花的香味呢？

我的先生說不是的。

我再想一想。太陽的熱氣正照着我們。

我問道：『這可是愛呢？』我指着暖氣所自來的方面，『這個可是愛呢？』

我的意思，太陽和煦之熱，能使百物生長，天下沒有比這個更美的東西了。但是沙利文女士儘搖着頭，我心裏又疑惑又失望。何以我的先生不能使我明白『愛』的意思，我實在不懂。

過了一兩天，我正在穿珠子，大的兩個，小的三個，這樣穿出花樣來。我常常穿錯，先生很忍耐的指導我，後來我自己又發見一處次序不對。我越發費盡心思死命的想。沙利文女士點一點我的額頭，向我手中拼道：『想吧？』

霎時間我就明白，『想』之一字，就是代表，我腦海中現在所進行的事。這是第一次我對於抽象觀念有一種有意識的見解。

我呆坐着一會子，心中却不在想這珠子。我要想從這個新見解中或且可以得到『愛』這一字的意義。這天整天太陽被雲霧遮着，也曾下過幾陣小雨。忽然間雲破日出，照耀得光明可愛。

我再問我的先生『這可是愛呢？』

『愛好像日頭未出以前，天上的雲霧，』她答道。她再用更淺易的言語解釋給我聽道——因為那時我還不能理會這些高深的話——『我們不能用手觸雲霧，這是你知道的。不過雨落在人身上人是覺得的。人也知道花草樹木和乾燥的地，在這樣熱的天，受着雨水的灌漑是何等的僥倖呀。你不能摸撫這愛，不過我們所受於愛的惠，我們是覺得着的。世

間若沒有愛，你就不能得着快樂，也沒有心想去遊玩。」

這正是當頭一棒——我忽然覺得我的靈魂和別人靈魂中間好像有許多看不見的線索牽連着。

自從我受教育的初步，沙利文女士常常和我說話，好像和能聽見的孩子說話一般，不過她不用口而用手指罷了。有時她竟然和我談天起來，我有說不出的話，她就替我說。

這樣經過幾年工夫。聾啞孩子，不能在一二個月或是一兩年之內，學那些平日常用數不盡的俗語土話。普通的孩子，聽人家說跟着也說，不久就學上了。他們平日聽大人們說話，聽得高興時，也要發表他們自己的意見，於是喃喃的也說話。這個是很自然的。聾啞的孩子，不能得到這種刺激，沒有交換意見的機會。我的先生知道這個困難，所以用盡心思來補救牠。所以人家談話的時候，她就逐字譯給我聽。她也教我如何加入人家的談話。但過了許多時候，我才敢自己不待人家問而說話。又過了許多時候，我才能在適當的時候，想適當的話來講。

大凡聾啞的人，和盲目的人，常常不容易以談話爲快樂的。聾啞又兼盲目的人自然更不容易了。音調的高下，語氣的輕重，是語言的要素。這個我們是聽不見。說話時的姿勢和容貌，與語言的意義有密切關係。這個我們又看不見。

## 本社啓事

貞球君　林文方君　費逵生君　王希仁君
李尙春君　馬醉南君　陳祥雲君　斯伯慧君
梁頎君　張祥君　錫珍君　成本杭君
陳滌君　王平陵君　黃造雄君　讓祥君
曹靜媛君　純夫君　陳彬龢君　迦尻君
林寄華君　張銘鼎君　陳雅弦君　舒城君
華靜芬君　李也止君　蘇宇補君　黃笑慇君
劉綺颿君　吳善之君　廖智堂君　林品石君

均鑒

久不通訊時深盼望乞將台寓地址詳細示知直寄本社爲感

婦女雜誌社謹啓

# 本誌徵求的類例

## 【月　徵】

### 十四卷三月號徵文（每篇字數請勿過短或太長十七年二月上旬截止）

(甲)失意後的轉機

(乙)我家的小園

附徵

◉時令漫筆

關於三月間的常識及故事

### 小孩的字畫

小孩初次執筆所習的字，都含有天趣，好像金石文字。那時所作的畫，亦很神祕的。現欲徵求此項字畫，以待刊載（鉛筆書寫者，因不能製版，請勿枉寄。）

## (長期徵)

◉各地方的婦女生活現狀

◉各地方婚喪的情形

◉各地方著名風景的紀事及照片

◉婦女時裝的照片

◉結婚時照片

◉名媛的照片

◉嬰兒的照片

◉愛讀本誌的諸女士肖像

## 【季　徵】

▲我國婦女的優點及劣點

▲女性的暗礁

▲不得解放的婦女

▲虛榮心及其末路

▲幸福的生涯

▲隨文化俱來的苦悶

▲女教員的缺點

▲不適環境的盲動

(註)右方擬題，不過暗示議論的目標，應徵諸君，儘可借徑立題。每篇不限字數，截止期在陰曆三月底，倘蒙提先惠下，一得佳作，隨期刊登。

# 商務印書館出版新書

**新智識叢書 原生** 一冊 四角

蔣丙然譯 書分四大編。一、生之原素。二、生物之各種共同性質。如運動、增長、生殖以及生物、物力之交換、物質之化學組合等。三、生物與死物。四、生之原始。將微各家學說以闡發生之本原。讀之可以明瞭生命之學的基本智識。

**國學小叢書 中國御史制度的沿革** 一冊 三角

高一涵著 科道制與代議制之利弊比較。爲近時國內政論家討論之問題。本書著者研究歷代御史制度之沿革。而得科道制不適於民治國家之結論。書中於御史官職及給事中官職分合之沿革。考證極詳。

**新學制高級中學 修辭學** 一冊 三角

王易著 本書參合中西文修辭學說。用科學方法。作精切分析之講論。計分兩編。上編緒論。專論修辭原理。下編本論。討究修辭現象。材料適合高中第一部必修及後期師範選修參考之用。

**新學制初級農業 農產製造學** 一冊 四角

鄒德謹編 本書分前後兩編。羅列各種植產畜產品之加工製造方法四十餘種。一一詳述其原料及製造順序。以便依法實行。

**新學制高級小學 音樂教科書** 第四冊 一角

**哲學叢書 中國哲學史概論** 一冊 二元半

劉侃元譯 此書爲日本學者渡邊秀方氏所著。詳論中國哲學自上古至清季止。關於上世哲學多取先秦諸子的言說自相互證。中世哲學則以當時神祕的時代思潮爲背景。而取分析的記述法。近世哲學則詳於宋人的理性學。與清人的考證學。全書材料豐富。敘述明晰。

**中國之旅行家** 一冊 二角半

馮承鈞譯 法人沙畹。係研究東方學術名家。其著此書。乃博考我國古來遊適異國之旅行家。如張騫、玄奘等二十八人。稽其足跡所經。辨析古今地名之異同。譯者馮君復校正其訛誤。誠爲留心東西文化關係。及研究地理者必需參考的資料。

**少年史地叢書**

四川省一瞥 一冊 五角

爪哇一瞥 一冊 三角

土耳其一瞥 一冊 三角半

西班牙一瞥 一冊 三角

葡萄牙一瞥 一冊 三角

**平民小說 齊天大聖** 一冊 五分

**梁公約先生畫冊** 一冊 一元八

**名人書畫集** 第二十七集 一冊 一元二

## 遷改地址

謹啓者前於　月　日在

（　）如在上海總館所定括弧中填上海總館如在某處分館或分銷處所定括弧中填某處某店

定購婦女雜誌一份執有　字

第　號定單原寄　省

縣

收現因地址遷

移請卽改寄　省　縣

收爲荷此請

商務印書館　鑒

謹啓　年　月　日

---

啓者敝公司出版雜誌多至十數種每種定戶逾萬寄發均有專員負責辦理惟內部既係分工手續因之繁複如來函查詢二種以上之雜誌勢須輾轉交查辦覆苦難迅速時勞

企盼歉悵良深

諸君以後如有改寄地址或查詢雜誌未到等事務卽祈

填用附列二種格式剪下貼入明信片上寄交

敝館爲乞

每種雜誌各自填寄一張幸勿合用俾得分別交查免致延緩手續較便受

賜良多諒荷

同情幸

予贊助不勝企禱之至

卽請

公鑒

上海商務印書館謹啓

---

## 查詢雜誌

謹啓者前於　月　日在

（　）如在上海總館所定括弧中填上海總館如在某處分館或分銷處所定括弧中填某處某店

定購婦女雜誌一份執有　字

第　號定單　寄　省

縣

收茲查第　卷

號尚未收到祈卽

查覆爲荷此請

商務印書館　鑒

謹啓　年　月　日

# THE LADIES' JOURNAL

(Issued Monthly)

General Sales Agents: The Commercial Press. Limited

All rights reserved

## 不許轉載


中華民國十六年八月一日初版

編輯者 杜就田

發行者 婦女雜誌社 上海閘北寶山路寶字四十五號

印刷所 商務印書館印刷所 上海閘北寶山路寶字四十五號

分售處 各埠商務印書館及大書坊


## 投稿簡章

一 投寄之稿或自撰或翻譯均所歡迎但篇幅請勿過長

二 投寄之稿望用毛筆繕寫清楚並加新式標點符號能依本雜誌行格繕寫尤佳

三 投寄譯稿請將原本附寄如原本不便附寄請詳敘原文題目原著者姓名出版日期及地點

四 文中如需圖畫說明之處請用毛筆或鋼筆（弗用鉛筆）繪成清晰之圖黏於稿上譯稿中有圖者務請將原圖附寄

五 稿末請註明姓名住址以便通信至揭載時如何署名聽投稿者自定

六 投寄之稿揭載與否本社不能預行聲明未錄原稿亦概不檢還惟篇幅較長者如未揭載得因緣先聲明寄還原稿

七 投寄之稿俟揭載後分三種酬報（甲）現金（乙）書券（丙）本雜誌

八 投稿揭載後其酬報種類及數目由本社酌定不願先函商者投稿人欲自注者請於寄稿時聲明

九 投寄之稿經揭載後其著作權歸本社所有者本社尚未揭載已先在他處發布者概不致酬

十 投寄之稿本社得酌量增刪但投稿人不願他人增刪者可於投稿時預先聲明

十一 投稿者請寄上海寶山路商務印書館編譯所婦女雜誌社收

## 定價表

每月一冊 全年十二冊

零售 每冊定價二角

郵費 國內二分 國外八分

| 預定 時期 | 冊數 | 書價連郵費 國內 | 書價連郵費 國外 |
|---|---|---|---|
| 全年 | 十二 | 二元四角 | 三元二角 |
| 半年 | 六 | 一元二角 | 一元六角 |

新疆蒙古及日本照國內 香港澳門照國外

郵票代價作九五折以二角以下者為限

郵章如有改動隨時增減

## 廣告價目表

| 等第 | 地位 | 全面十六方 | 半面 | 四分之一 |
|---|---|---|---|---|
| 特等 | 底封面之外面 | 六十元 | | |
| 優等 | 封面底面之內面對面正文首篇之對面 | 四十八元 | 二十八元 | |
| 上等 | 圖畫中及首篇以外正文前後之對面 | 四十元 | 二十四元 | 十一元 |
| 普通 | 其他 | 二十四元 | 十四元 | 八元 |

廣告概用白紙黑字 如用色紙或彩印價目另議

繪圖刻圖工價另議 連登多期價目從廉

欲知詳細情形請至上海寶山路商務印書館內「中國商務廣告公司」接洽 遠地函詢卽行奉復

定閱諸君如有詢問事件或更改住址通信時務將 ㈠定單號數 ㈡定戶姓名 ㈢在何處定 ㈣原寄何處 四項詳細開明方可遵辦實緣定戶太多簿冊繁重非此四項無從檢查難免仍有誤寄特先聲明

# 洪四夫人之非常經驗

## 韋廉士大醫生紅色補丸之鉅大革新工作

凡男子之有病妻病女或病母則洪四夫人所言者足供其研究因其所言乃是一篇重要而具價値之功課也



(洪四夫人玉照)

洪夫人現居暹邏綱谷四皮也路別萬乃巷第一千五百三十八號門牌其來函云余於五年前較之今日大不相同因血薄氣衰之故身甚輒弱腦筋甚疲頭痛極重身體輕瘦胃口惡劣週身不舒屢延名醫試服多方毫無功效一日夫君勸余試服韋廉士大醫生紅色補丸余從其勸購買紅色補丸按仿單所示之服法連卽服用詎料服用未幾卽見功力覺夫君所荐舉服用之紅丸適合病症蓋韋廉士大醫生紅色補丸有清血補血之功效使余之身體復原胃納增進卽能治愈余之頭痛宿疾現下康壯喜樂皆賴韋廉士大醫生紅色補丸之奇功也誠係治病聖藥銘感之下特書數語以鳴謝忱　誠如洪夫人所述則療治之法殊非難事而閣下何必忍令所愛之人長受痛苦且韋廉士大醫生紅色補丸對於男子所患各症如血薄氣衰　腦筋無力　少年斲傷　胃不消化　瘋濕骨痛　腰痛背楚　腎尻酸楚　山嵐瘴瘧　皮膚諸恙　以及婦科各症尤爲神效也

**忠告婦女小書奉送** 祈寄　一明信片至上海敝局原班郵送不取分文

韋廉士大醫生紅色補丸凡經售西藥者均有出售或直向上海江西路六十號韋廉士醫生藥局函購每一瓶大洋一元五角每六瓶大洋八元郵力在內　韋廉士醫生藥局之出品在美國製造確係美國貨

英部417(一)